



AMENDMENTS TO THE 2016-2017 IAAF COMPETITION RULES
MODIFICATIONS DES RÈGLES DE COMPÉTITIONS 2016-2017 DE L'IAAF

APPROVED by IAAF Council 13 April 2017 – London (GBR)
APPROUVÉ par le Conseil de l'IAAF le 13 avril 2017- Londres (GBR)

Chapter 5 – Technical Rules
Chapitre 5 – Règles Techniques

In effect from 1 November 2017 – unless specified otherwise
En vigueur à compter du 1er novembre 2017 – sauf indication contraire

N°	Rule Règle	Page	Action	Current	Amended / Approved Amendé / Approuvée
	100			General Généralités	General Généralités
1	100	129	Add	<p>All International Competitions, as defined in Rule 1.1, shall be held under the Rules of the IAAF and this shall be stated in all announcements, advertisements, programmes and printed material. In all competitions, except the World Championships and Olympic Games, events may be held in a different format from that provided under the IAAF Technical Rules, but rules giving more rights to the athletes, than they would have obtained applying the actual Rules, may not be applied. These formats shall be decided or authorised by the respective bodies having the control over the competition.</p> <p><i>Note: It is recommended that Members adopt the Rules of the IAAF for the conduct of their own athletics competitions.</i></p>	<p>All International Competitions, as defined in Rule 1.1, shall be held under the Rules of the IAAF and this shall be stated in all announcements, advertisements, programmes and printed material. In all competitions, except the World Championships and Olympic Games, events may be held in a different format from that provided under the IAAF Technical Rules, but rules giving more rights to the athletes, than they would have obtained applying the actual Rules, may not be applied. These formats shall be decided or authorised by the respective bodies having the control over the competition.</p> <p>In the case of mass participation events held outside the stadium, these rules should normally only be applied in full to those athletes, if any, who are designated as taking part in the elite or other defined section of the races such as age group categories for which there are placings for awards or prizes. Race organisers should outline in the information provided to other athletes which other rules will apply to their participation, particularly those pertaining to their safety.</p> <p><i>Note: It is recommended that Members adopt the Rules of the IAAF for the conduct of their own athletics competitions.</i></p>
		137	Ajouter	<p>Toutes les compétitions internationales comme définies à la règle 1.1 se dérouleront conformément aux règles de l'IAAF, et ce fait sera indiqué dans tous avis, annonces, programmes et imprimés.</p> <p>Dans toutes les compétitions, excepté aux Championnats du Monde et aux Jeux Olympiques, les épreuves peuvent se tenir sous une forme différente de celle présentée dans les règles Techniques de l'IAAF, mais les règles</p>	<p>Toutes les compétitions internationales comme définies à la règle 1.1 se dérouleront conformément aux règles de l'IAAF, et ce fait sera indiqué dans tous avis, annonces, programmes et imprimés.</p> <p>Dans toutes les compétitions, excepté aux Championnats du Monde et aux Jeux Olympiques, les épreuves peuvent se tenir sous une forme différente de celle présentée dans les règles Techniques de l'IAAF, mais les règles</p>

				<p>donnant plus de droits aux athlètes que les règles actuellement en vigueur ne peuvent pas être appliquées. Les instances respectives responsables du contrôle de la compétition autoriseront la forme de la compétition ou décideront de la forme à lui donner.</p> <p><i>Note: Il est recommandé que les Fédérations membres adoptent les Règles de l'IAAF pour la conduite de leurs propres compétitions d'athlétisme.</i></p>	<p>donnant plus de droits aux athlètes que les règles actuellement en vigueur ne peuvent pas être appliquées. Les instances respectives responsables du contrôle de la compétition autoriseront la forme de la compétition ou décideront de la forme à lui donner.</p> <p>Dans le cas des manifestations de participation de masse tenues en dehors du stade, ces règles ne devraient normalement être appliquées intégralement que pour les athlètes, le cas échéant, qui sont désignés comme participant à l'élite ou à une autre partie spécifique des courses telles que les groupes d'âges pour lequel il y a un classement pour des prix ou des récompenses. Les organisateurs de course devraient décrire les informations fournies à d'autres athlètes et préciser que d'autres règles s'appliqueront à leur participation, en particulier celles qui concernent leur sécurité.</p> <p><i>Note: Il est recommandé que les Fédérations membres adoptent les Règles de l'IAAF pour la conduite de leurs propres compétitions d'athlétisme.</i></p>	
	112			Technical Delegates Délégués Techniques	Technical Delegates Délégués Techniques	
2	112	130	Amend	<p>The Technical Delegates, in conjunction with the Organising Committee, which shall afford them all necessary help, are responsible for ensuring that all technical arrangements are in complete conformity with the IAAF Technical Rules and the IAAF Track and Field Facilities Manual.</p> <p>The Technical Delegates shall submit written reports as appropriate on the preparations for the competition and shall cooperate with the Organisational Delegate(s).</p> <p>In addition, the Technical Delegates shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) submit to the appropriate body proposals for the timetable of events and the entry standards. (b) determine the list of implements to be used and whether athletes may use their own implements or those provided by a 	<p>The Technical Delegate(s), in conjunction with the Organisers Organising Committee, which shall afford them all necessary help, are responsible for ensuring that all technical arrangements are in complete conformity with the IAAF Technical Rules and the IAAF Track and Field Facilities Manual.</p> <p>The Technical Delegates shall submit written reports as appropriate on the preparations for the competition and shall cooperate with the Organisational Delegate(s).</p> <p>In addition, the Technical Delegates appointed for competitions other than one day meetings shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) ensure the submission submit to the appropriate body proposals for the timetable of events and the entry 	

				<p>supplier.</p> <p>(c) ensure that the Technical Regulations are issued to all competing Members in good time before the competition.</p> <p>(d) be responsible for all other technical preparations necessary for the holding of the athletics events.</p> <p>(e) control the entries and have the right to reject them for technical reasons or in accordance with the Rule 146.1. (Rejection for reasons other than technical must result from a ruling of the IAAF or appropriate Area Council or other relevant governing body.)</p> <p>(f) determine the qualifying standards for the Field Events, and the basis on which preliminary rounds shall be arranged for Track Events.</p> <p>(g) arrange preliminary rounds and the groups for the Combined Events competitions.</p> <p>(h) in competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), chair the Technical Meeting and brief the Technical Officials.</p>	<p>standards.</p> <p>(b) determine approve the list of implements to be used and whether athletes may use their own implements or those provided by a supplier.</p> <p>(c) ensure that the Technical Regulations are issued to all competing Members in good time before the competition.</p> <p>(d) be responsible for all other technical preparations necessary for the holding of the athletics events.</p> <p>(e) control the entries and have the right to reject them for technical reasons or in accordance with the Rule 146.1. (Rejection for reasons other than technical must result from a ruling of the IAAF or appropriate Area Council or other relevant governing body.)</p> <p>(f) determine the qualifying standards for the Field Events, and the basis on which preliminary rounds shall be arranged for Track Events.</p> <p>(g) arrange preliminary rounds and the groups for the Combined Events competitions. cause the seeding and draws for all events to be made in accordance with Rules and any applicable technical regulations and approve all start lists</p> <p>(h) in competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), if requested, chair the Technical Meeting and brief the Technical Officials.</p> <p>(i) ensure the submission of written reports in advance of the competition on its preparations and after its conclusion on the execution, including recommendations for future editions.</p> <p>Technical Delegates appointed for one day meetings shall ensure the submission of written reports on the execution of the competition and shall provide all necessary</p>
--	--	--	--	---	--

		138	Modifier	<p>Les Délégués Techniques, en liaison avec le Comité Organisateur qui devra leur apporter toute l'aide nécessaire, ont la responsabilité d'assurer que toutes les préparations techniques sont entièrement conformes aux règles Techniques de l'IAAF et au Manuel de l'IAAF sur les installations d'Athlétisme.</p> <p>Les Délégués Techniques devront soumettre des rapports écrits sur les préparatifs pour la compétition, lorsque cela s'avérera nécessaire. Ils collaboreront avec le(s) Délégué(s) à l'Organisation.</p> <p>En outre, les Délégués Techniques devront :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) soumettre à l'organisme approprié les propositions relatives à l'horaire des épreuves et aux performances d'engagement ; (b) établir la liste des engins qui seront utilisés et autoriser les athlètes à utiliser soit leurs engins personnels, soit ceux mis à disposition par un fournisseur ; (c) s'assurer que la réglementation Technique soit distribuée à toutes les Fédérations membres participantes, en temps opportun avant la compétition ; (d) assumer la responsabilité de toutes autres préparations techniques nécessaires pour le déroulement des épreuves d'athlétisme ; (e) contrôler les engagements ; ils auront le droit de les refuser pour des raisons techniques, ou conformément à la Règle 146.1. (les refus pour des raisons autres que techniques devront résulter d'une décision du Conseil de l'IAAF ou du Conseil de l'Association continentale concernée) ; (f) déterminer les performances de qualification pour les concours et la base selon laquelle les tours préliminaires des courses seront établis ; 	<p>support and advice to the organisers.</p> <p>Les Délégués Techniques, en liaison avec le Comité Organisateur Organisateurs qui devra leur apporter toute l'aide nécessaire, ont la responsabilité d'assurer que toutes les préparations techniques sont entièrement conformes aux Règles Techniques de l'IAAF et au Manuel de l'IAAF sur les Installations d'Athlétisme.</p> <p>Les Délégués Techniques devront soumettre des rapports écrits sur les préparatifs pour la compétition, lorsque cela s'avérera nécessaire. Ils collaboreront avec le(s) Délégué(s) à l'Organisation.</p> <p>En outre, Les Délégués Techniques devront :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) soumettre assurer ma soumission à l'organisme approprié des propositions relatives à l'horaire des épreuves et aux performances d'engagement ; (b) établir approuver la liste des engins qui seront utilisés et autoriser les athlètes à utiliser soit leurs engins personnels, soit ceux mis à disposition par un fournisseur ; (c) s'assurer que la réglementation Technique soit distribuée à toutes les Fédérations membres participantes, en temps opportun avant la compétition ; (d) assumer la responsabilité de toutes autres préparations techniques nécessaires pour le déroulement des épreuves d'athlétisme ; (e) contrôler les engagements ; ils auront le droit de les refuser pour des raisons techniques, ou conformément à la Règle 146.1. (les refus pour des raisons autres que techniques devront résulter d'une décision du Conseil de l'IAAF ou du Conseil de l'Association continentale concernée) ; (f) déterminer les performances de qualification pour les concours et la base selon laquelle les tours préliminaires des courses seront établis ; (g) établir les tours préliminaires ainsi que les groupes pour les Épreuves Combinées ; s'assurer que le classement et les tirages de tous les
--	--	-----	----------	--	---

				<p>(g) établir les tours préliminaires ainsi que les groupes pour les Épreuves Combinées ;</p> <p>(h) pour les compétitions selon la règle 1.1(a), (b), (c) et (f), les Délégués Techniques présideront la Réunion Technique et donneront des instructions aux Officiels Techniques.</p>	<p>événements sont effectués conformément aux Règles et aux Règlements Techniques applicables et approuvent toutes les listes de départ</p> <p>(h) pour les compétitions selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f); si nécessaire les Délégués Techniques présideront la Réunion Technique et donneront des instructions aux Officiels Techniques.</p> <p>(i) assurer la présentation de rapports écrits avant le concours sur ses préparatifs et après sa conclusion sur le déroulement, y compris des recommandations pour les éditions futures.</p> <p>Les Délégués Techniques qui sont nommés pour les Réunions d'une journée doivent vérifier que les rapports écrits sur le déroulement de la compétition soient rendus et fournir toute l'aide et recommandations utiles aux organisateurs.</p>	
	123			Technical Manager Directeur Technique	Technical Manager Directeur Technique	
3	123(e)	136	Amend (delete and add)	(e) ensuring that he has received the necessary certification under Rule 135 before the competition.	(e) ensuring that he has received or is aware of the existence of the necessary certification under Rule 135 148.1 before the competition.	
		144	Modifier (supprimer et ajouter)	(e) s'assurer d'avoir reçu tous les certificats exigés avant la compétition, conformément à la règle 135.	(e) s'assurer d'avoir reçu ou est au courant de l'existence de tous les certificats exigés avant la compétition, conformément à la règle 135 148.1 .	
	124			Event Presentation Manager Responsable de l'Animation	Event Presentation Manager Responsable de l'Animation	
4	124	136	Add Ajouter	The Event Presentation Manager shall plan, in conjunction with the Competition Director, the event presentation arrangements for the competition, in cooperation with the Organisational and Technical Delegate(s), as and where applicable. He shall ensure that the plan is accomplished, resolving any relevant problems together with the Competition Director and the relevant Delegate(s). He shall also direct the	The Event Presentation Manager shall plan, in conjunction with the Competition Director, the event presentation arrangements for the competition, in cooperation with the Organisational and Technical Delegate(s), as and where applicable. He shall ensure that the plan is accomplished, resolving any relevant problems together with the Competition Director and the relevant Delegate(s). He shall also direct the	

		145	Modifier (ajouter)	<p>interaction between the members of the event presentation team, using the communication system to be in contact with each of them.</p> <p>Le responsable de l'Animation planifiera, conjointement avec le Directeur de Compétition, les arrangements pour l'animation de la compétition, en collaboration avec le(s) Délégué(s) à l'Organisation et le(s) Délégué(s) Technique(s) au moment et à l'endroit applicables. il s'assurera de la réalisation du plan, et résoudra tout problème s'y rattachant avec le Directeur de Compétition et le(s) Délégué(s) concerné(s).</p> <p>Il dirigera également l'interaction entre les différents membres de l'équipe d'animation, en utilisant un système de communication lui permettant d'être en contact avec chacun d'entre eux.</p>	<p>interaction between the members of the event presentation team, using the communication system to be in contact with each of them.</p> <p>He shall ensure that through announcements and the available technology the public is informed of information concerning the athletes taking part in each event, including the start lists, intermediate and final results. The officials result (placings, times, heights, distances and points) of each event should be conveyed at the earliest possible moment after receipt of the information.</p> <p>At competitions held under Rule 1.1(a), the English and French language Announcers shall be appointed by the IAAF.</p> <p>Le responsable de l'Animation planifiera, conjointement avec le Directeur de Compétition, les arrangements pour l'animation de la compétition, en collaboration avec le(s) Délégué(s) à l'Organisation et le(s) Délégué(s) Technique(s) au moment et à l'endroit applicables. il s'assurera de la réalisation du plan, et résoudra tout problème s'y rattachant avec le Directeur de Compétition et le(s) Délégué(s) concerné(s).</p> <p>Il dirigera également l'interaction entre les différents membres de l'équipe d'animation, en utilisant un système de communication lui permettant d'être en contact avec chacun d'entre eux.</p> <p>Il doit veiller à ce que, grâce aux annonces et à la technologie disponible, le public soit informé des informations concernant les athlètes participant à chaque événement, y compris les listes de départ, les résultats intermédiaires et résultats finaux. Les résultats des officiels (classement, temps, hauteurs, distances et points) de chaque épreuve doivent être transmis le plus tôt possible après la réception de l'information.</p> <p>Lors des compétitions tenues en vertu de la</p>
--	--	-----	-----------------------	--	--

					Règle 1.1 (a), les Annonceurs anglais et français sont nommés par l'IAAF.	
	125			Referees Juges-Arbitres	Referees Juges-Arbitres	
5	125.1	136	Amend (delete & add)	1. ... The Video Referee should operate from a Video Control Room and should be in communication with the other Referees.	1. ... The Video Referee should shall operate from a Video Control Room, and should consult and shall be in communication with the other Referees.	
		145	Modifier (supprimer et ajouter)	1. ... Le Juge-Arbitre de Vidéo doit officier à partir d'une salle de Contrôle Vidéo et il doit pouvoir communiquer avec les autres Juge-Arbitres.	1. ... Le Juge-Arbitre de Vidéo doit officier à partir d'une salle de Contrôle Vidéo et il doit pouvoir doit être en communication avec les autres Juge-Arbitres.	
6	125.2	137	Add The Referee shall not act as a Judge or Umpire but may take any action or decision according to the Rules based on his own observations. The Referee shall not act as a Judge or Umpire but may take any action or decision according to the Rules based on his own observations and may overrule a decision of a Judge.	
		146	Ajouter Le Juge-Arbitre ne devra pas agir en qualité de Juge ou de Commissaire mais il pourra prendre toute mesure ou toute décision conforme aux règles sur la base de ses propres observations. Le Juge-Arbitre ne devra pas agir en qualité de Juge ou de Commissaire mais il pourra prendre toute mesure ou toute décision conforme aux règles sur la base de ses propres observations et peut annuler une décision d'un Juge.	
7	125.5	137	Amend (add)	5. He shall have authority to warn or exclude from competition, any athlete guilty of acting in an unsporting or improper manner or under Rule 162.5. ...	5. He shall have authority to warn or exclude from competition, any athlete guilty of acting in an unsporting or improper manner or under Rule 162.5. The appropriate Referee where practicable after consulting the Competition Director, has also the power to warn or to remove any person, not in competition but properly identified, that is present in the competition area and who is acting in an unsporting or improper manner or provides assistance to	

		146	Modifier (ajouter)	<p>5. Il aura le pouvoir d'avertir ou d'exclure de la compétition tout athlète se comportant d'une manière antisportive ou inconvenante ou selon la Règle 162.5.</p> <p>...</p>	<p>athletes.</p> <p>...</p> <p>5. Il aura le pouvoir d'avertir ou d'exclure de la compétition tout athlète se comportant d'une manière antisportive ou inconvenante ou selon la Règle 162.5.</p> <p>Le Juge-Arbitre compétent a également le pouvoir d'avertir ou d'exclure toute personne qui n'est pas en compétition, mais qui a été identifiée et qui est présente dans la zone de compétition et qui se comporte de manière antisportive ou inconvenante ou fournit de l'aide aux athlètes.</p>	
	126			Judges Juges	Judges Juges	
8	126	139	Add	<p>General</p> <p>1. The Chief Judge for Track Events and the Chief Judge for each Field Event shall coordinate the work of the judges in their respective events. When the relevant body has not already allocated the duties of the Judges, they shall allocate the duties.</p> <p>Track Events and Road Events</p> <p>2. The Judges, who must all operate from the same side of the track or course, shall decide the order in which the athletes have finished and, in any case where they cannot arrive at a decision, shall refer the matter to the Referee, who shall decide.</p> <p><i>Note: The Judges should be placed at least 5m from, and in line with, the finish and should be provided with an elevated platform.</i></p> <p>Field Events</p> <p>3. The Judges shall judge and record each trial and measure each valid trial of athletes in all Field Events. In the High Jump and Pole Vault, precise measurements should be made</p>	<p>General</p> <p>1. The Chief Judge for Track Events and the Chief Judge for each Field Event shall coordinate the work of the judges in their respective events. When the relevant body has not already allocated the duties of the Judges, they shall allocate the duties.</p> <p>2. The judges may reconsider any original decision made by them if it was made in error, provided the new decision is still applicable. Alternatively, or if a decision has subsequently been made by a Referee or the Jury of Appeal, they refer all available information to the Referee.</p> <p>Track Events and Road Events</p> <p>3. The Judges, who must all operate from the same side of the track or course, shall decide the order in which the athletes have finished and, in any case where they cannot arrive at a decision, shall refer the matter to the Referee, who shall decide.</p> <p><i>Note: The Judges should be placed at least 5m from, and in line with, the finish and</i></p>	

		148	Ajouter	<p>when the bar is raised, particularly if Records are being attempted. At least two Judges should keep a record of all trials, checking their recordings at the end of each round of trials.</p> <p>The appropriate Judge shall indicate the validity or non-validity of a trial by raising a white or red flag, as appropriate.</p> <p>Généralités</p> <p>1. Le Chef-Juge pour les courses et le Chef-Juge de chaque concours coordonneront le travail des juges dans leurs épreuves respectives.</p> <p>Lorsque l'autorité compétente n'a pas déjà désigné les fonctions des juges, les Chefs-Juges procéderont à cette répartition.</p> <p>Épreuves sur Piste et sur Route</p> <p>2. Les Juges, qui doivent tous officier en se plaçant du même côté de la piste ou du parcours, décideront de l'ordre dans lequel les athlètes passent la ligne d'arrivée. en cas de désaccord sur cet ordre, le cas sera soumis au Juge-Arbitre qui prendra une décision.</p> <p><i>Note: Les Juges devront se placer à 5 mètres au moins de la ligne d'arrivée et dans son prolongement sur une plate-forme surélevée.</i></p> <p>Concours</p> <p>3. Les Juges jugeront et inscriront chaque essai et ils mesureront tout essai valable effectué par les athlètes dans tous les concours. Pour le saut en hauteur et le saut à la perche, des mesurages précis seront faits chaque fois que</p>	<p><i>should be provided with an elevated platform.</i></p> <p>Field Events</p> <p>4. The Judges shall judge and record each trial and measure each valid trial of athletes in all Field Events. In the High Jump and Pole Vault, precise measurements should be made when the bar is raised, particularly if Records are being attempted. At least two Judges should keep a record of all trials, checking their recordings at the end of each round of trials.</p> <p>The appropriate Judge shall indicate the validity or non-validity of a trial by raising a white or red flag, as appropriate.</p> <p>Généralités</p> <p>1. Le Chef-Juge pour les courses et le Chef-Juge de chaque concours coordonneront le travail des juges dans leurs épreuves respectives.</p> <p>Lorsque l'autorité compétente n'a pas déjà désigné les fonctions des juges, les Chefs-Juges procéderont à cette répartition.</p> <p>2. Les Juges peuvent réexaminer toute décision initiale prise si elle a été commise par erreur, à condition que la nouvelle décision soit toujours applicable. Alternativement, ou si une décision a été prise ultérieurement par un Arbitre ou le Jury d'appel, ils donnent toutes les informations disponibles à l'Arbitre.</p> <p>Épreuves sur Piste et sur Route</p> <p>3. Les Juges, qui doivent tous officier en se plaçant du même côté de la piste ou du parcours, décideront de l'ordre dans lequel les athlètes passent la ligne d'arrivée. en cas de désaccord sur cet ordre, le cas sera soumis au Juge-Arbitre qui prendra une décision.</p> <p><i>Note: Les Juges devront se placer à 5</i></p>
--	--	-----	---------	---	---

				<p>la barre sera montée, surtout s'il s'agit d'un essai concernant un record. deux juges au moins inscriront tous les essais et vérifieront leurs résultats respectifs à la fin de chaque tour d'essais.</p> <p>Le Juge compétent devra indiquer si un essai est valable ou non en levant, selon le cas, un drapeau blanc ou rouge.</p>	<p><i>mètres au moins de la ligne d'arrivée et dans son prolongement sur une plateforme surélevée.</i></p> <p>Concours</p> <p>4. Les Juges jugeront et inscriront chaque essai et ils mesureront tout essai valable effectué par les athlètes dans tous les concours. Pour le saut en hauteur et le saut à la perche, des mesurages précis seront faits chaque fois que la barre sera montée, surtout s'il s'agit d'un essai concernant un record. deux juges au moins inscriront tous les essais et vérifieront leurs résultats respectifs à la fin de chaque tour d'essais.</p> <p>Le Juge compétent devra indiquer si un essai est valable ou non en levant, selon le cas, un drapeau blanc ou rouge.</p>
	134			Announcer Speaker	Announcer Speaker
9	134	144	Delete	<p>The Announcer shall inform the public of the names and, when applicable numbers, of the athletes taking part in each event, and all relevant information such as the composition of the heats, lanes or stations drawn, and intermediate times. The result (placings, times, heights, distances and points) of each event should be announced at the earliest possible moment after receipt of the information.</p> <p>At competitions held under Rule 1.1(a), the English and French language Announcers shall be appointed by the IAAF. In conjunction with the Event Presentation Manager and under the general direction of the Organisational and/or the Technical Delegates, these appointees shall be responsible for all matters of announcing protocol.</p>	<p>The Announcer shall inform the public of the names and, when applicable numbers, of the athletes taking part in each event, and all relevant information such as the composition of the heats, lanes or stations drawn, and intermediate times. The result (placings, times, heights, distances and points) of each event should be announced at the earliest possible moment after receipt of the information.</p> <p>At competitions held under Rule 1.1(a), the English and French language Announcers shall be appointed by the IAAF. In conjunction with the Event Presentation Manager and under the general direction of the Organisational and/or the Technical Delegates, these appointees shall be responsible for all matters of announcing protocol.</p>
		154	Supprimer	<p>Le speaker annoncera au public les noms et numéros des athlètes participant à chaque épreuve ainsi que toutes informations la concernant telles que la composition des séries, les couloirs ou positions tirés au sort, les temps intermédiaires. le</p>	<p>Le speaker annoncera au public les noms et numéros des athlètes participant à chaque épreuve ainsi que toutes informations la concernant telles que la composition des séries, les couloirs ou positions tirés au sort, les temps intermédiaires. le</p>

				<p>résultat de chaque épreuve (places, temps, hauteurs, distances et points) devrait être annoncé aussitôt que possible après réception de l'information. Dans les compétitions se déroulant selon la Règle 1.1(a), les speakers de langue anglaise et de langue française seront désignés par l'IAAF.</p> <p>Conjointement avec le responsable de l'Animation et sous le contrôle du/des délégué(s) à l'Organisation et/ou du/des délégué(s) Technique(s), les personnes désignées ci-dessus seront en charge de toutes les questions concernant les annonces protocolaires.</p>	<p>résultat de chaque épreuve (places, temps, hauteurs, distances et points) devrait être annoncé aussitôt que possible après réception de l'information. Dans les compétitions se déroulant selon la Règle 1.1(a), les speakers de langue anglaise et de langue française seront désignés par l'IAAF.</p> <p>Conjointement avec le responsable de l'Animation et sous le contrôle du/des délégué(s) à l'Organisation et/ou du/des délégué(s) Technique(s), les personnes désignées ci-dessus seront en charge de toutes les questions concernant les annonces protocolaires.</p>	
	135			Official Surveyor Géomètre Officiel	Official Surveyor Géomètre Officiel	
10	135	145	Delete Rule	<p>The Official Surveyor shall check the accuracy of the markings and installations and shall furnish appropriate certificates to the Technical Manager before the competition.</p> <p>He shall be given full access to stadium plans and drawings and the latest measurement report for the purpose of this verification.</p>	<p>The Official Surveyor shall check the accuracy of the markings and installations and shall furnish appropriate certificates to the Technical Manager before the competition.</p> <p>He shall be given full access to stadium plans and drawings and the latest measurement report for the purpose of this verification.</p>	
		154	Supprimer la Règle	<p>Le Géomètre officiel devra contrôler l'exactitude du marquage et des installations et devra fournir avant la réunion les certificats appropriés au Directeur Technique.</p> <p>Il devra avoir plein accès à tous les plans et dessins du stade ainsi qu'au dernier rapport de mesurage pour pouvoir effectuer cette vérification.</p>	<p>Le Géomètre officiel devra contrôler l'exactitude du marquage et des installations et devra fournir avant la réunion les certificats appropriés au Directeur Technique.</p> <p>Il devra avoir plein accès à tous les plans et dessins du stade ainsi qu'au dernier rapport de mesurage pour pouvoir effectuer cette vérification.</p>	
	141			Age and Sex Categories Catégories d'Age et de sexe	Age and Sex Categories Catégories d'Age et de sexe	
11	141.3-5	147	Amend (add)	<p>Sex Categories</p> <p>3. Competition under these Rules is divided into men's and women's classifications. When a Mixed Competition is organised outside the stadium or in one of the limited cases set out in Rule 147, separate men's and women's classification results should still be declared</p>	<p>Sex Categories</p> <p>3. Competition under these Rules is divided into men's, and women's and universal classifications. When a Mixed Competition is organised outside the stadium or in one of the limited cases set out in Rule 147, separate men's and women's classification results</p>	

		158	Modifier (ajouter)	<p>or otherwise indicated.</p> <p>4. An athlete shall be eligible to compete in men’s competition if he is recognised as a male in law and is eligible to compete under the Rules and Regulations.</p> <p>5. An athlete shall be eligible to compete in women’s competition if she is recognised as a female in law and is eligible to compete under the Rules and Regulations.</p> <p><i>Catégories de Sexe</i></p> <p>3. Les Compétitions selon les présentes règles se répartissent entre les catégories ‘Masculines’ et ‘Féminines’. lorsqu’une compétition mixte est organisée hors stade ou dans l’un des cas – limités – exposés à la Règle 147, les résultats du classement doivent être déclarés ou autrement indiqués séparément pour les hommes et pour les femmes.</p> <p>4. Un athlète pourra participer aux compétitions masculines s’il est légalement reconnu comme étant de sexe masculin et s’il est éligible selon les règles et règlements de l’IAAF.</p> <p>5. Une athlète pourra participer aux compétitions féminines si elle est légalement reconnue comme étant de sexe féminin et si elle est éligible selon les règles et règlements de l’IAAF.</p>	<p>should still be declared or otherwise indicated. When a universal event or competition is organised a single classification result only shall be declared.</p> <p>4. An athlete shall be eligible to compete in men’s (or universal) competition if he is recognised as a male in law and is eligible to compete under the Rules and Regulations.</p> <p>5. An athlete shall be eligible to compete in women’s (or universal) competition if she is recognised as a female in law and is eligible to compete under the Rules and Regulations.</p> <p><i>Catégories de Sexe</i></p> <p>3. Les Compétitions selon les présentes règles se répartissent entre les catégories ‘Masculines’ et ‘Féminines’ et classifications mondiales. lorsqu’une compétition mixte est organisée hors stade ou dans l’un des cas – limités – exposés à la Règle 147, les résultats du classement doivent être déclarés ou autrement indiqués séparément pour les hommes et pour les femmes. Lorsqu’un événement mondial ou une compétition est organisé, un seul résultat de classification doit être déclaré.</p> <p>4. Un athlète pourra participer aux compétitions masculines s’il est légalement reconnu comme étant de sexe masculin et s’il est éligible selon les règles et règlements de l’IAAF.</p> <p>5. Une athlète pourra participer aux compétitions féminines (ou mondial) si elle est légalement reconnue comme étant de sexe féminin et si elle est éligible selon les règles et règlements de l’IAAF.</p>
	142			Entries Engagements	Entries Engagements
12	142.3 (Note)	149 1	Amend (delete)	<i>Note: In competitions of more than three rounds of trials, the Referee shall not allow an athlete to take a trial in a different order in the final round</i>	<i>Note: In competitions of more than three rounds of trials, In Field Events, the Referee shall not allow an athlete to take a trial in a different order</i>

		59	Modifier (supprimer)	<p><i>of trials but the Referee may allow an athlete to do so during any earlier round of trials.</i></p> <p><i>Note: Dans les compétitions comportant plus de trois tours d'essais, le Juge-Arbitre n'autorisera pas un athlète à faire un essai dans un ordre différent dans le tour final mais il pourra l'autoriser dans un des tours précédents.</i></p>	<p><i>in the final round of trials but the Referee may allow an athlete to do so during any earlier round of trials.</i></p> <p><i>Note: Dans les compétitions comportant plus de trois tours d'essais, Dans les concours le Juge-Arbitre n'autorisera pas un athlète à faire un essai dans un ordre différent dans le tour final mais il pourra l'autoriser dans un des tours précédents.</i></p>	
13	142.4	149	Amend	<p>4. At all competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), except as provided below, an athlete shall be excluded from participation in all further events (including other events in which he is simultaneously participating) in the competition, including relays, in cases where:</p> <p>(a) a final confirmation was given that the athlete would start in an event but then failed to participate; <i>Note: A fixed time for the final confirmation of participation shall be published in advance.</i></p> <p>(b) an athlete qualified in a preliminary round of an event for further participation in that event but then failed to participate further;</p> <p>(c) an athlete failed to compete honestly with bona fide effort. The relevant Referee will decide on this and the corresponding reference must be made in the official results. <i>Note: The situation foreseen in Rule 142.4(c) will not apply to individual events within Combined Events.</i></p> <p>A medical certificate,</p>	<p>4. At all competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), except as provided below, an athlete shall be excluded from participation in all further events (including other events in which he is simultaneously participating) in the competition, including relays, in cases where:</p> <p>(a) a final confirmation was given that the athlete would start in an event but then failed to participate; <i>Note: A fixed time for the final confirmation of participation shall be published in advance.</i></p> <p>(b) an athlete qualified in a preliminary round of an event for further participation in that event but then failed to participate further;</p> <p>(c) an athlete failed to compete honestly with bona fide effort. The relevant Referee will decide on this and the corresponding reference must be made in the official results. <i>Note: The situation foreseen in Rule 142.4(c) will not apply to individual events within Combined Events.</i></p> <p>However, a A medical certificate,</p>	
		159	Modifier	<p>4. Dans toutes les compétitions organisées selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f), sauf dans le cas exposé ci-après, un athlète sera exclu de sa participation à toutes les épreuves ultérieures</p>	<p>4. Dans toutes les compétitions organisées selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f), sauf dans le cas exposé ci-après, un athlète sera exclu de sa participation à toutes les épreuves ultérieures</p>	

				<p>(y compris aux autres épreuves auxquelles il participe simultanément) de la compétition, y compris les relais, dans les cas où :</p> <p>(a) la confirmation définitive de sa participation à une épreuve avait été donnée mais il n'y a pas pris part ;</p> <p><i>Note : L'heure précise pour la confirmation définitive de participation devra être publiée à l'avance.</i></p> <p>(b) il était qualifié, après un tour préliminaire dans une épreuve, pour participer à la suite de cette épreuve, mais y fait ensuite défaut ;</p> <p>(c) il a disputé la compétition sans efforts faits de bonne foi. le Juge-Arbitre compétent statuera sur ce point et mention devra en être faite dans les résultats officiels.</p> <p><i>Note : La situation prévue à la Règle 142.4(c) ne s'appliquera pas aux épreuves individuelles composant les épreuves combinées.</i></p> <p>Un certificat medical...</p>	<p>(y compris aux autres épreuves auxquelles il participe simultanément) de la compétition, y compris les relais, dans les cas où :</p> <p>(a) la confirmation définitive de sa participation à une épreuve avait été donnée mais il n'y a pas pris part ;</p> <p><i>Note : L'heure précise pour la confirmation définitive de participation devra être publiée à l'avance.</i></p> <p>(b) il était qualifié, après un tour préliminaire dans une épreuve, pour participer à la suite de cette épreuve, mais y fait ensuite défaut ;</p> <p>(c) il a disputé la compétition sans efforts faits de bonne foi. le Juge-Arbitre compétent statuera sur ce point et mention devra en être faite dans les résultats officiels.</p> <p><i>Note : La situation prévue à la Règle 142.4(c) ne s'appliquera pas aux épreuves individuelles composant les épreuves combinées.</i></p> <p>Cependant, un certificat médical...</p>
	143			Clothing, Shoes and Athlete Bibs Vêtements, Chaussures et Dossards	Clothing, Shoes and Athlete Bibs Vêtements, Chaussures et Dossards
14	143.2	150	Amend	<p>Shoes</p> <p>2. Athletes may compete barefoot or with footwear on one or both feet. The purpose of shoes for competition is to give protection and stability to the feet and a firm grip on the ground. Such shoes, however, must not be constructed so as to give an athlete any unfair additional assistance, including by the incorporation of any technology which will give the wearer any unfair advantage. A shoe strap over the instep is permitted. All types of competition shoes must be approved by IAAF.</p>	<p>Shoes</p> <p>2. Athletes may compete barefoot or with footwear on one or both feet. The purpose of shoes for competition is to give protection and stability to the feet and a firm grip on the ground. Such shoes, however, must not be constructed so as to give an athlete any unfair additional assistance, including by the incorporation of any technology which will give the wearer any unfair or advantage. A shoe strap over the instep is permitted. All types of competition shoes must be approved by IAAF. Any type of shoe used must be reasonably available to all in the spirit of the universality of athletics.</p> <p><i>Note (i): Adaption of a shoe to suit the characteristic of a particular athlete's foot is permitted if made in accordance with the</i></p>

		160	Modifier	<p><i>Chaussures</i></p> <p>2. Les athlètes peuvent concourir pieds nus, ou porter des chaussures à un ou aux deux pieds. En compétition, les chaussures sont destinées à donner aux pieds protection et stabilité ainsi qu'une bonne adhérence au sol. Toutefois ces chaussures ne doivent pas être construites de manière à donner aux athlètes une aide supplémentaire quelconque inéquitable, y compris l'incorporation de toute technologie donnant un quelconque avantage inéquitable. Le port d'une bride sur le cou-de-pied est autorisé. Tous les types de chaussures de compétition doivent être approuvés par l'IAAF.</p>	<p><i>general principles of these Rules.</i></p> <p><i>Note (ii): Where evidence is provided to the IAAF that a type of shoe being used in competition does not comply with the Rules or the spirit of them, it may refer the shoe for study and if there is non-compliance may prohibit such shoes from being used in competition.</i></p> <p><i>Chaussures</i></p> <p>2. Les athlètes peuvent concourir pieds nus, ou porter des chaussures à un ou aux deux pieds. En compétition, les chaussures sont destinées à donner aux pieds protection et stabilité ainsi qu'une bonne adhérence au sol. Toutefois ces chaussures ne doivent pas être construites de manière à donner aux athlètes une aide supplémentaire quelconque inéquitable, y compris l'incorporation de toute technologie donnant un quelconque avantage inéquitable. Le port d'une bride sur le cou de pied est autorisé. Tous les types de chaussures de compétition doivent être approuvés par l'IAAF. Tout type de chaussure utilisé doit être raisonnablement accessible à tous dans l'esprit de l'universalité de l'athlétisme.</p> <p><i>Note (i): L'ajustement d'une chaussure en fonction des caractéristiques d'un pied particulier d'athlète est permis si il est fait conformément aux principes généraux de ces Règles.</i></p> <p><i>Note (ii): Lorsque la preuve est fournie à l'IAAF qu'un élément de chaussure utilisé dans le cadre de la compétition ne soit pas conforme aux Règles ou à l'esprit de celles-ci, elle peut renvoyer la chaussure pour étude et s'il y a un non-respect peut interdire leur utilisation en compétition.</i></p>	
15	143.7	151	Amend (add)	<p><i>Athlete Bibs</i></p> <p>7. Every athlete shall be provided with two bibs</p>	<p><i>Athlete Bibs</i></p> <p>7. Every athlete shall be provided with two bibs</p>	

		161	Modifier (ajouter)	<p>which, during the competition, shall be worn visibly on the breast and back, except in the High Jump and Pole Vault, where one bib may be worn on the breast or back only. Either the athletes' names or other suitable identification will be allowed instead of numbers on any or all of the bibs. If numbers are used, they shall correspond with the number allocated to the athlete on the start list or in the programme. If track suits are worn during the competition, bibs shall be worn on the track suit in a similar manner.</p> <p><i>Dossards</i></p> <p>7. Il sera fourni à chaque athlète deux dossards qui, pendant la compétition, devront être portés visiblement sur la poitrine et sur le dos, sauf au saut à la perche et au saut en hauteur où un seul dossard pourra être porté sur le dos ou sur la poitrine. Le nom de l'athlète ou une autre identification appropriée sera autorisé, au lieu du numéro, sur tous les dossards ou sur un ou plusieurs d'entre eux. Si des numéros sont utilisés, ils devront correspondre aux numéros attribués aux athlètes sur la liste de départ ou dans le programme. si l'athlète porte un survêtement pendant la compétition, les dossards devront être portés de la même manière sur ce survêtement. Le nom de l'athlète ou une autre identification appropriée sera autorisé, au lieu du numéro, sur tous les dossards ou sur un ou plusieurs d'entre eux.</p>	<p>which, during the competition, shall be worn visibly on the breast and back, except in the High Jump and Pole Vault Jumping Events, where one bib may be worn on the breast or back only. Either the athletes' names or other suitable identification will be allowed instead of numbers on any or all of the bibs. If numbers are used, they shall correspond with the number allocated to the athlete on the start list or in the programme. If track suits are worn during the competition, bibs shall be worn on the track suit in a similar manner.</p> <p><i>Dossards</i></p> <p>7. Il sera fourni à chaque athlète deux dossards qui, pendant la compétition, devront être portés visiblement sur la poitrine et sur le dos, sauf au saut à la perche et au saut en hauteur dans les épreuves de saut où un seul dossard pourra être porté sur le dos ou sur la poitrine. Le nom de l'athlète ou une autre identification appropriée sera autorisé, au lieu du numéro, sur tous les dossards ou sur un ou plusieurs d'entre eux. Si des numéros sont utilisés, ils devront correspondre aux numéros attribués aux athlètes sur la liste de départ ou dans le programme. Si l'athlète porte un survêtement pendant la compétition, les dossards devront être portés de la même manière sur ce survêtement. Le nom de l'athlète ou une autre identification appropriée sera autorisé, au lieu du numéro, sur tous les dossards ou sur un ou plusieurs d'entre eux.</p>
	144			Assistance to Athletes Aide aux Athlètes	Assistance to Athletes Aide aux Athlètes
16	144.3	153	Add (f)	3. For the purpose of this Rule, the following examples shall be considered assistance, and are therefore not allowed: (a) Pacing in races by persons not	3. For the purpose of this Rule, the following examples shall be considered assistance, and are therefore not allowed: (a) Pacing in races by persons not

		163	Ajouter (f)	<p>participating in the same race, by athletes lapped or about to be lapped or by any kind of technical device (other than those permitted under Rule 144.4(d)).</p> <p>(b) Possession or use of video recorders, radios, CD, radio transmitters, mobile phone or similar devices in the competition area.</p> <p>(c) Except for shoes complying with Rule 143, the use of any technology or appliance that provides the user with an advantage which he would not have obtained using the equipment specified in, or permitted by, the Rules.</p> <p>(d) The use of any mechanical aid, unless the athlete can establish on the balance of probabilities that the use of an aid would not provide him with an overall competitive advantage over an athlete not using such aid.</p> <p>(e) Provision of advice or other support by any official of the competition not related to or required by his specific role in the competition at the time (e.g., coaching advice, indication of the take-off point in a jumping event except to indicate a failure in horizontal jumps, time or distance gaps in a race etc.).</p>	<p>participating in the same race, by athletes lapped or about to be lapped or by any kind of technical device (other than those permitted under Rule 144.4(d)).</p> <p>(b) Possession or use of video recorders, radios, CD, radio transmitters, mobile phone or similar devices in the competition area.</p> <p>(c) Except for shoes complying with Rule 143, the use of any technology or appliance that provides the user with an advantage which he would not have obtained using the equipment specified in, or permitted by, the Rules.</p> <p>(d) The use of any mechanical aid, unless the athlete can establish on the balance of probabilities that the use of an aid would not provide him with an overall competitive advantage over an athlete not using such aid.</p> <p>(e) Provision of advice or other support by any official of the competition not related to or required by his specific role in the competition at the time (e.g., coaching advice, indication of the take-off point in a jumping event except to indicate a failure in horizontal jumps, time or distance gaps in a race etc.).</p> <p>(f) receiving physical support from another athlete (other than helping to recover to a standing position) that assists in making forward progression in the race.</p>
				<p>3. Pour les besoins de cette règle, ce qui est décrit dans les exemples suivants devra être considéré comme une aide et par conséquent ne sera pas autorisé :</p> <p>(a) Le fait de mener l'allure dans les courses, par des personnes ne participant pas à la même épreuve, par des coureurs</p>	<p>3. Pour les besoins de cette règle, ce qui est décrit dans les exemples suivants devra être considéré comme une aide et par conséquent ne sera pas autorisé :</p> <p>(a) Le fait de mener l'allure dans les courses, par des personnes ne participant pas à la même épreuve, par des coureurs ou</p>

				<p>ou marcheurs doublés ou sur le point de l'être ou par toute sorte d'appareil technique (autres que ceux autorisés en à la Règle 144.4(d)) ;</p> <p>(b) La possession ou l'utilisation dans l'arène de caméscopes, radios, lecteurs de cassettes ou de Cd, téléphones portables ou tout appareil similaire ;</p> <p>(c) A l'exception des chaussures conformes aux dispositions de la Règle 143, l'utilisation de toute technologie ou dispositif ayant pour effet d'apporter à l'utilisateur un avantage qu'il n'aurait pas eu en utilisant l'équipement spécifié dans les règles.</p> <p>(d) L'utilisation d'un quelconque matériel visant à aider l'athlète, à moins que selon toute probabilité il ne puisse fournir, que l'utilisation de ce matériel ne lui donnera pas un avantage dans la compétition par rapport à un athlète ne l'utilisant pas.</p> <p>(e) Les conseils ou autre forme d'aide apportée par un officiel de la compétition en dehors de son rôle spécifique dans la compétition au moment donné (par exemple, des conseils pour l'entraînement, le point d'appel dans une épreuve de saut, excepté pour indiquer une faute dans les sauts horizontaux, les écarts de temps ou de distance dans une course, etc.).</p>	<p>marcheurs doublés ou sur le point de l'être ou par toute sorte d'appareil technique (autres que ceux autorisés en à la Règle 144.4(d)) ;</p> <p>(b) La possession ou l'utilisation dans l'arène de caméscopes, radios, lecteurs de cassettes ou de Cd, téléphones portables ou tout appareil similaire ;</p> <p>(c) A l'exception des chaussures conformes aux dispositions de la Règle 143, l'utilisation de toute technologie ou dispositif ayant pour effet d'apporter à l'utilisateur un avantage qu'il n'aurait pas eu en utilisant l'équipement spécifié dans les règles.</p> <p>(d) L'utilisation d'un quelconque matériel visant à aider l'athlète, à moins que selon toute probabilité il ne puisse fournir, que l'utilisation de ce matériel ne lui donnera pas un avantage dans la compétition par rapport à un athlète ne l'utilisant pas.</p> <p>(e) Les conseils ou autre forme d'aide apportée par un officiel de la compétition en dehors de son rôle spécifique dans la compétition au moment donné (par exemple, des conseils pour l'entraînement, le point d'appel dans une épreuve de saut, excepté pour indiquer une faute dans les sauts horizontaux, les écarts de temps ou de distance dans une course, etc.).</p> <p>(f) Recevoir une aide physique d'un autre athlète (autre que aider à se remettre à un poste debout) qui aide à progresser dans la course.</p>	
17	144.4	153	Add	<p>4. For the purpose of this Rule, the following shall not be considered assistance, and are therefore allowed:</p> <p>(a) Communication between the athletes and their coaches not placed in the competition area. In order to facilitate this communication</p>	<p>4. For the purpose of this Rule, the following shall not be considered assistance, and are therefore allowed:</p> <p>(a) Communication between the athletes and their coaches not placed in the competition area. In order to facilitate this communication</p>	

		164	Ajouter	<p>and not to disturb the staging of the competition, a place in the stands, close to the immediate site of each Field Event, should be reserved to the athletes' coaches.</p> <p>(b) Medical examination / treatment and/or physiotherapy necessary to enable an athlete to participate or continue participation once on the competition area under Rule 144.1.</p> <p>(c) Any kind of personal safeguard (e.g. bandage, tape, belt, support, etc.) for protection and/or medical purposes. The Referee, in conjunction with the Medical Delegate, shall have the authority to verify any case should he judge that to be desirable. (See also Rules 187.4 and 187.5.)</p> <p>(d) Heart rate or speed distance monitors or stride sensors or similar devices carried or worn personally by athletes during an event, provided that such device cannot be used to communicate with any other person.</p> <p>(e) Viewing by athletes competing in Field Events, of images of previous trial(s), recorded on their behalf by persons not placed in the competition area (see 144.1 Note). The viewing device or images taken from it must not be taken into the competition area.</p> <p>4. Pour les besoins de cette règle, ce qui suit ne devra pas être considéré comme une aide interdite et sera par conséquent autorisé :</p>	<p>and not to disturb the staging of the competition, a place in the stands, close to the immediate site of each Field Event, should be reserved to the athletes' coaches.</p> <p><i>Note: coaches complying otherwise with Rules 230.10 and 240 may communicate with their athletes.</i></p> <p>(b) Medical examination / treatment and/or physiotherapy necessary to enable an athlete to participate or continue participation once on the competition area under Rule 144.1.</p> <p>(c) Any kind of personal safeguard (e.g. bandage, tape, belt, support, wrist cooler, breathing aid etc.) for protection and/or medical purposes. The Referee, in conjunction with the Medical Delegate, shall have the authority to verify any case should he judge that to be desirable. (See also Rules 187.4 and 187.5.)</p> <p>(d) Heart rate or speed distance monitors or stride sensors or similar devices carried or worn personally by athletes during an event, provided that such device cannot be used to communicate with any other person.</p> <p>(e) Viewing by athletes competing in Field Events, of images of previous trial(s), recorded on their behalf by persons not placed in the competition area (see 144.1 Note). The viewing device or images taken from it must not be taken into the competition area.</p> <p>(f) Hats, gloves, shoes, items of clothing provided to athletes at official stations</p> <p>4. Pour les besoins de cette règle, ce qui suit ne devra pas être considéré comme une aide interdite et sera par conséquent autorisé :</p>
--	--	-----	---------	--	---

				<p>(a) Une communication entre un athlète et son entraîneur qui ne se trouve pas dans la zone de compétition. Afin de faciliter cette communication sans déranger le déroulement de la compétition, un endroit dans les gradins, proche du site immédiat de chaque concours, devrait être réservé aux entraîneurs des athlètes ;</p> <p>(b) Des examens / traitements médicaux et/ou soins de kinésithérapie nécessaires pour permettre à un athlète de participer ou de continuer à participer une fois qu'il est dans la zone de compétition au titre de la Règle 144.1.</p> <p>(c) Toute forme de protection personnelle (par ex. bandage, sparadrap, ceinture, soutien, etc.) à des fins de protection et/ou médicales. le Juge-Arbitre, conjointement avec le délégué Médical, aura le droit de vérifier tout cas lorsqu'il estimera cette inspection nécessaire (voir également Règle 187.4 et 187.5).</p> <p>(d) Les appareils portés par les athlètes personnellement pendant une course tels qu'un moniteur cardiaque ou de vitesse/distance ou de contrôle d'amplitude de foulée à condition que ces dispositifs ne puissent pas être utilisés pour communiquer avec d'autres personnes.</p> <p>(e) Le visionnage par les athlètes, participant à des concours, d'images d'un ou de plusieurs essais précédents, enregistrés pour eux par des personnes non placées dans la zone de compétition (voir Règle 144.1 Note). Le matériel de visionnage ou les images enregistrées par ce dispositif ne doivent pas être introduites dans la zone de compétition.</p>	<p>(a) Une communication entre un athlète et son entraîneur qui ne se trouve pas dans la zone de compétition. Afin de faciliter cette communication sans déranger le déroulement de la compétition, un endroit dans les gradins, proche du site immédiat de chaque concours, devrait être réservé aux entraîneurs des athlètes ;</p> <p>(b) Des examens / traitements médicaux et/ou soins de kinésithérapie nécessaires pour permettre à un athlète de participer ou de continuer à participer une fois qu'il est dans la zone de compétition au titre de la Règle 144.1.</p> <p>(c) Toute forme de protection personnelle (par ex. bandage, sparadrap, ceinture, soutien, etc.) à des fins de protection et/ou médicales. le Juge-Arbitre, conjointement avec le délégué Médical, aura le droit de vérifier tout cas lorsqu'il estimera cette inspection nécessaire (voir également Règle 187.4 et 187.5).</p> <p>(d) Les appareils portés par les athlètes personnellement pendant une course tels qu'un moniteur cardiaque ou de vitesse/distance ou de contrôle d'amplitude de foulée à condition que ces dispositifs ne puissent pas être utilisés pour communiquer avec d'autres personnes.</p> <p>(e) Le visionnage par les athlètes, participant à des concours, d'images d'un ou de plusieurs essais précédents, enregistrés pour eux par des personnes non placées dans la zone de compétition (voir Règle 144.1 Note). Le matériel de visionnage ou les images enregistrées par ce dispositif ne doivent pas être introduites dans la zone de compétition.</p> <p>(f) Chapeaux, gants, chaussures, vêtements fournis aux athlètes dans les stations officielles.</p>
--	--	--	--	--	---

	146			Protests and Appeals Réclamations et Appels	Protests and Appeals Réclamations et Appels	
18	146.4(c)	156	Add (c)		(c) If a protest or appeal is based on an athlete being incorrectly excluded from an event due to a false start and is upheld after the completion of the race then the athlete should be afforded the opportunity to run on their own to record a time in the event or be advanced to subsequent rounds. No athlete should be advanced to a subsequent round without competing in all rounds.	
		167	Ajouter (c)		(c) Si une protestation ou un appel est basé sur un athlète qui a été exclu de façon incorrecte d'une épreuve en raison d'un faux départ et qu'il est confirmé après l'accomplissement de la course, l'athlète devrait avoir la possibilité de concourir seul pour enregistrer un temps dans l'épreuve ou être avancé au tour subséquent. Aucun athlète ne devrait être avancé à un tour suivant sans concourir dans tous les tours.	
19	146.5(a)	156	Amend (delete and add)	5. In a Field Event, if an athlete makes an immediate oral protest against having a trial judged as a failure, the Referee of the event may, at his discretion, order that the trial be measured and the result recorded, in order to preserve the rights of all concerned. If the protested trial occurred: (a) during the first three rounds of trials of a horizontal Field Event in which more than eight athletes are competing, and the athlete would advance to the final three rounds of trials only if the protest or subsequent appeal was upheld; or	5. In a Field Event, if an athlete makes an immediate oral protest against having a trial judged as a failure, the Referee of the event may, at his discretion, order that the trial be measured and the result recorded, in order to preserve the rights of all concerned. If the protested trial occurred: (a) during the first three rounds of trials of a horizontal Field Event in which more than eight athletes are competing, and the athlete would advance to the final three any subsequent rounds of trials only if the protest or subsequent appeal was upheld; or	
		167	Modifier (supprimer et ajouter)	5. Dans un concours, si un athlète proteste verbalement et immédiatement à propos d'un essai jugé comme faute, le Juge-Arbitre de	5. Dans un concours, si un athlète proteste verbalement et immédiatement à propos d'un essai jugé comme faute, le Juge-Arbitre de	

				l'épreuve peut, à sa discrétion, ordonner que l'essai soit mesuré et le résultat enregistré, afin de sauvegarder les droits de tous ceux qui sont concernés. si l'essai faisant l'objet de la réclamation s'est déroulé (a) lors des trois premiers tours d'essais d'une épreuve de concours de saut Horizontal à laquelle participent plus de huit athlètes, et que l'athlète ne peut accéder aux trois tours finaux que si la réclamation ou l'appel subséquent est accepté ; ou	l'épreuve peut, à sa discrétion, ordonner que l'essai soit mesuré et le résultat enregistré, afin de sauvegarder les droits de tous ceux qui sont concernés. si l'essai faisant l'objet de la réclamation s'est déroulé (a) lors des trois premiers tours d'essais d'une épreuve de concours de saut Horizontal à laquelle participent plus de huit athlètes, et que l'athlète ne peut accéder aux trois tours finaux aux tours suivants que si la réclamation ou l'appel subséquent est accepté ; ou	
20	146.8	157	Amend (add)	8. The Jury of Appeal shall consult all relevant persons. If the Jury of Appeal is in doubt, other available evidence may be considered. If such evidence, including any available video evidence, is not conclusive, the decision of the Referee or the Chief Race Walking Judge shall be upheld.	8. The Jury of Appeal shall consult all relevant persons, including the relevant Referee except in cases in which the decision of the referee is to be confirmed. If the Jury of Appeal is in doubt, other available evidence may be considered. If such evidence, including any available video evidence, is not conclusive, the decision of the Referee or the Chief Race Walking Judge shall be upheld.	
		168	Modifier (ajouter)	8. Le Jury d'Appel devra consulter, toutes les personnes concernées. Si le Jury d'Appel a un doute, toute autre preuve disponible pourra être prise en considération. si une telle preuve, y compris toute preuve disponible fournie par un film vidéo, n'est pas concluante, la décision du Juge-Arbitre ou du Chef-Juge de Marche sera maintenue.	8. Le Jury d'Appel devra consulter, toutes les personnes concernées, y compris le Juge-Arbitre concerné sauf dans les cas où la décision du Juge-Arbitre doit être confirmée. Si le Jury d'Appel a un doute, toute autre preuve disponible pourra être prise en considération. si une telle preuve, y compris toute preuve disponible fournie par un film vidéo, n'est pas concluante, la décision du Juge-Arbitre ou du Chef-Juge de Marche sera maintenue.	
21	147			Mixed Competition Compétitions Mixtes	Mixed and Universal Competition Compétitions Mixtes et Universelle	
s22	147	157	Amend (add)	For all competitions held completely in the stadium, mixed events between male and female participants shall not normally be permitted. However, mixed stadium competition in Field Events and in races of 5000m or longer may be	1. Universal competitions such as relays or other team in which men and women compete together or events in which men and women compete for a single classification are permitted in accordance with the applicable	

		168	Modifier (ajouter)	<p>permitted in all competitions except those held under Rules 1.1(a) to (h). In the case of competitions held under Rules 1.1(i) and (j) such mixed competition shall be allowed in a particular competition if specifically permitted by the relevant Area governing body.</p> <p><i>Note (i): For Mixed Competitions conducted in Field Events, separate result cards shall be used and results declared for each sex. For races, the sex of each athlete shall be shown in the result.</i></p> <p><i>Note (ii): Mixed Competitions in Track Events as permitted under this Rule shall be conducted only where there are insufficient athletes of one or both sexes competing to justify the conduct of separate races.</i></p> <p><i>Note (iii): Mixed Competitions in Track Events shall not, in any case, be conducted so as to allow athletes of one sex to be paced or assisted by athletes of another sex.</i></p> <p>Pour toutes les compétitions se déroulant entièrement dans un stade, les épreuves mixtes entre participants hommes et femmes ne seront normalement pas autorisées.</p> <p>Toutefois, pour les compétitions en stade, les épreuves mixtes de concours et de courses de 5000 mètres et au-delà seront autorisées, excepté dans le cas des compétitions organisées selon la Règle 1.1(a) à (h). dans le cas des compétitions organisées selon la Règle 1.1(i) et (j), ces épreuves mixtes seront autorisées dans une compétition particulière si l'autorisation spéciale a été accordée par l'organisme qui régit l'athlétisme de l'Association continentale.</p> <p><i>Note : (i) Pour les compétitions mixtes dans les</i></p>	<p>regulations of the relevant body.</p> <p>2. Other than under Rule 147.1 for all other competitions held completely in the stadium, mixed events between male and female participants shall not normally be permitted. However, mixed stadium competition in Field Events and in races of 5000m or longer may be permitted in all competitions except those held under Rules 1.1(a) to (h). In the case of competitions held under Rules 1.1(i) and (j) such mixed competition shall be allowed in a particular competition if specifically permitted by the relevant Area governing body.</p> <p><i>Note (i): For Mixed Competitions conducted in Field Events, separate result cards shall be used and results declared for each sex. For races, the sex of each athlete shall be shown in the result.</i></p> <p><i>Note (ii): Mixed Competitions in Track Events as permitted under this Rule shall be conducted only where there are insufficient athletes of one or both sexes competing to justify the conduct of separate races.</i></p> <p><i>Note (iii): Mixed Competitions in Track Events shall not, in any case, be conducted so as to allow athletes of one sex to be paced or assisted by athletes of another sex.</i></p> <p>1. Les compétitions universelles telles que les Relais ou toute course d'équipe dans laquelle des hommes et des femmes participent ensemble ou des épreuves dans lesquels les hommes et les femmes concourent pour un seul classement sont autorisés conformément à la réglementation applicable de l'instance compétente.</p> <p>2. Sauf en vertu de la Règle 147.1 pour toutes les autres compétitions se déroulant entièrement dans un stade, les épreuves mixtes entre participants hommes et femmes ne seront normalement pas autorisées.</p> <p>Toutefois, pour les compétitions en stade, les épreuves mixtes de concours et de courses de</p>
--	--	-----	-----------------------	--	--

				<p><i>concours, des cartes de résultats séparées utilisées et les résultats seront déclarés séparément pour chaque sexe. Pour les courses, il sera fait mention du sexe de chaque athlète dans les résultats.</i></p> <p><i>Note : (ii) Les compétitions mixtes dans les courses selon cette règle se dérouleront uniquement s'il y a un nombre insuffisant d'Athlètes d'un sexe ou des deux sexes concourant, afin de justifier le déroulement de courses distinctes.</i></p> <p><i>Note : (iii) Les compétitions mixtes dans les courses ne devraient en aucun cas se dérouler permettant aux athlètes d'un sexe de se faire donner l'allure ou d'être assistés par des athlètes de l'autre sexe.</i></p>	<p>5000 mètres et au-delà seront autorisées, excepté dans le cas des compétitions organisées selon la Règle 1.1(a) à (h). dans le cas des compétitions organisées selon la Règle 1.1(i) et (j), ces épreuves mixtes seront autorisées dans une compétition particulière si l'autorisation spéciale a été accordée par l'organisme qui régit l'athlétisme de l'Association continentale.</p> <p><i>Note : (i) Pour les compétitions mixtes dans les concours, des cartes de résultats séparées utilisées et les résultats seront déclarés séparément pour chaque sexe. Pour les courses, il sera fait mention du sexe de chaque athlète dans les résultats.</i></p> <p><i>Note : (ii) Les compétitions mixtes dans les courses selon cette règle se dérouleront uniquement s'il y a un nombre insuffisant d'Athlètes d'un sexe ou des deux sexes concourant, afin de justifier le déroulement de courses distinctes.</i></p> <p><i>Note : (iii) Les compétitions mixtes dans les courses ne devraient en aucun cas se dérouler permettant aux athlètes d'un sexe de se faire donner l'allure ou d'être assistés par des athlètes de l'autre sexe.</i></p>	
	148			Surveying and Measurements Mesurages	Surveying and Measurements Mesurages	
23	148	158	Amend (add and renumber)	<p>For Track and Field Events in competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), all measurements shall be made with a calibrated certified steel tape or bar or with a scientific measuring device. The steel tape, bar or scientific measuring device shall have been certified by the IAAF and the accuracy of the measuring equipment used in the competition shall have been verified by an appropriate organisation accredited by the national measurement authority, such that all measurements can be traced back to national and international measurement standards.</p> <p>At competitions other than those held under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), fibreglass tapes may also be used.</p>	<p>1. The accuracy of the markings and installations for athletics facilities under Rule 140 and Rule 149.2 shall be checked by an appropriately qualified surveyor who shall furnish appropriate certificates with any check measurements made to the relevant body and/or the facility owner or operator. He shall be given full access to stadium plans and drawings and the latest measurement report for the purpose of this verification.</p> <p>2. For Track and Field Events in competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), all measurements shall be made with a calibrated certified steel tape or bar or with a scientific measuring device. The steel tape, bar or scientific</p>	

		169	Modifier (ajouter et renuméroté r)	<p><i>Note: Concerning acceptance of Records, see Rule 260.17(a).</i></p> <p>Pour les courses et les concours des compétitions organisées selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f), tous les mesurages se feront à l'aide d'un ruban en acier ou d'une barre certifié(e) et calibré(e) ou avec un appareil scientifique de mesurage. le ruban en acier ou l'appareil scientifique de mesurage devront avoir été certifiés par l'IAAF et la précision de l'appareil de mesurage utilisé, avoir été certifiée par un organisme approprié agréé par l'office national de contrôle des mesures afin que tous les mesurages puissent être rapportés aux standards nationaux et internationaux de mesurage. lors des compétitions autres que celles organisées selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f), des rubans en fibre de verre pourront également être utilisés.</p> <p><i>Note: Pour l'acceptation des Records, voir règle 260.17(a).</i></p>	<p>measuring device shall have been certified by the IAAF and the accuracy of the measuring equipment used in the competition shall have been verified by an appropriate organisation accredited by the national measurement authority, such that all measurements can be traced back to national and international measurement standards. At competitions other than those held under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), fibreglass tapes may also be used.</p> <p><i>Note: Concerning acceptance of Records, see Rule 260.17(a)</i></p> <p>1. L'exactitude du marquage et des installations pour les installations d'athlétisme en vertu de la Règle 140 et de la Règle 149.2 doit être vérifiée par un Géomètre dûment qualifié qui doit fournir les certificats appropriés avec les mesures de vérification effectuées auprès de l'organisme concerné et / ou du propriétaire ou de l'opérateur de l'installation. Il devra avoir plein accès à tous les plans et dessins du stade ainsi qu'au dernier rapport de mesurage pour pouvoir effectuer cette vérification.</p> <p>2. Pour les courses et les concours des compétitions organisées selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f), tous les mesurages se feront à l'aide d'un ruban en acier ou d'une barre certifié(e) et calibré(e) ou avec un appareil scientifique de mesurage. le ruban en acier ou l'appareil scientifique de mesurage devront avoir été certifiés par l'IAAF et la précision de l'appareil de mesurage utilisé, avoir été certifiée par un organisme approprié agréé par l'office national de contrôle des mesures afin que tous les mesurages puissent être rapportés aux standards nationaux et internationaux de mesurage. lors des compétitions autres que celles organisées selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f), des rubans en fibre de verre pourront également être utilisés.</p> <p><i>Note: Pour l'acceptation des Records, voir règle 260.17(a).</i></p>
--	--	-----	------------------------------------	---	---

	149			Validity of Performances Validité des Performances	Validity of Performances Validité des Performances	
24	149.2	158	Amend (add)	<p>2. Performances in events normally conducted in the stadium, made outside traditional athletics facilities (such as those held in town squares, other sporting facilities, beaches, etc.) shall be valid and recognised for all purposes, if they are made subject to all of the following conditions:</p> <p>...</p> <p>(d) the event is conducted on an event site or facility in conformity with the Rules and in respect of which a certificate under Rule 135 is issued by an Official Surveyor based on measurements taken on the day of the event.</p> <p>...</p>	<p>2. Performances in events normally conducted in the stadium, made outside traditional athletics facilities (such as those held in town squares, other sporting facilities, beaches, etc.) or on facilities temporarily built inside a stadium shall be valid and recognised for all purposes, if they are made subject to all of the following conditions:</p> <p>...</p> <p>...</p>	
		170	Modifier (ajouter)	<p>2. Les performances dans des épreuves normalement organisées en stade et réalisées en dehors des installations traditionnelles d'athlétisme (en ville sur une place, sur d'autres types d'installations, sur une plage, etc.) ne seront valables et reconnues à toutes fins utiles que si elles répondent à la totalité des conditions suivantes :</p> <p>...</p> <p>(d) l'épreuve se déroule sur un site de compétition ou une installation conforme aux règles et qui en conséquence aura reçu un Certificat délivré par un Géomètre Officiel selon la Règle 135 sur la base du mesurage effectué le jour de l'épreuve en question.</p> <p>...</p>	<p>2. Les performances dans des épreuves normalement organisées en stade et réalisées en dehors des installations traditionnelles d'athlétisme (en ville sur une place, sur d'autres types d'installations, sur une plage, etc.) Ou sur des installations temporaires à l'intérieur d'un stade ne seront valables et reconnues à toutes fins utiles que si elles répondent à la totalité des conditions suivantes :</p> <p>...</p> <p>(d) l'épreuve se déroule sur un site de compétition ou une installation conforme aux règles et qui en conséquence aura reçu un Certificat délivré par un Géomètre Officiel selon la Règle 135 sur la base du mesurage effectué le jour de l'épreuve en question ou, si l'on peut garantir qu'aucun mouvement ou changement peut se produire, jusqu'à deux jours précédant la première épreuve.</p> <p>...</p>	
25	149.2	158	Amend (add)	<p>...</p> <p>(d) the event is conducted on an event site or facility in conformity with the Rules and in respect of which a certificate under Rule 135 is issued by an Official Surveyor based on</p>	<p>...</p> <p>(d) the event is conducted on an event site or facility in conformity with the Rules and in respect of which a survey has been made in accordance with Rule 148 certificate under Rule</p>	

		170	Modifier (ajouter)	<p>measurements taken on the day of the event. ...</p> <p>...</p> <p>(d) l'épreuve se déroule sur un site de compétition ou une installation conforme aux règles et qui en conséquence aura reçu un Certificat délivré par un Géomètre Officiel selon la Règle 135 sur la base du mesurage effectué le jour de l'épreuve en question. ...</p>	<p>135 is issued by an Official Surveyor based on measurements taken on the day of the event. ...</p> <p>...</p> <p>(d) l'épreuve se déroule sur un site de compétition ou une installation conforme aux règles et une enquête a été réalisée conformément à la Règle 148 qui en conséquence aura reçu un Certificat délivré par un Géomètre Officiel selon la Règle 135 sur la base du mesurage effectué le jour de l'épreuve en question. ...</p>
	160			Track Measurements Mesurage de la Piste	Track Measurements Mesurage de la Piste
26	160.1	160	Add note	<p>...</p> <p>If a section of the kerb on a bend has to be temporarily removed for Field events, its place on the surface beneath shall be marked with a white line 50mm in width and by cones or flags, minimum height 0.20m, placed on the white line so that the edge of the base of the cone or flag pole coincides with the edge of the white line closest to the track, and placed at intervals not exceeding 4m. (Flags shall be placed at an angle of 60° with the ground away from the track.) this shall also apply to the curved section of the steeplechase track where athletes divert from the main track to negotiate the water jump, to the outer half of the track in the case of starts according to Rule 162.10 and, optionally, to the straights, in this latter case, at intervals not exceeding 10m.</p>	<p>...</p> <p>If a section of the kerb on a bend has to be temporarily removed for Field events, its place on the surface beneath shall be marked with a white line 50mm in width and by cones or flags, minimum height 0.20m, placed on the white line so that the edge of the base of the cone or flag pole coincides with the edge of the white line closest to the track, and placed at intervals not exceeding 4m. (Flags shall be placed at an angle of 60° with the ground away from the track.) this shall also apply to the curved section of the steeplechase track where athletes divert from the main track to negotiate the water jump, to the outer half of the track in the case of starts according to Rule 162.10 and, optionally, to the straights, in this latter case, at intervals not exceeding 10m.</p> <p><i>Note: the points at which the steeplechase track diversion for the water jump changes from curved to straight or straight to curved shall be marked by the surveyor and a cone placed at such points during a race.</i></p>

		171	Ajouter note	<p>...</p> <p>Si une section de la lice dans un virage doit être temporairement enlevée pour des concours, son emplacement sur la surface sous-jacente sera indiqué par une ligne blanche de 50mm de largeur et par des cônes ou des fanions, d'une hauteur minimale de 0,20m, placés à des intervalles n'excédant pas 4m sur la ligne blanche de telle façon que le côté de la base du cône ou du fanion coïncide avec le côté de la ligne blanche le plus proche de la piste. (Ces fanions seront placés sur les lignes, et devront être fixés à un angle de 60° par rapport au terrain, en s'éloignant de la piste.) Ceci s'appliquera également à la section de la piste de steeple où les coureurs quittent la piste principale pour franchir la rivière, à la moitié extérieure de la piste dans le cas de départs selon la Règle 162.10 et pourra éventuellement s'appliquer aux lignes droites, et, dans ce dernier cas, à des intervalles n'excédant pas 10m.</p>	<p>...</p> <p>Si une section de la lice dans un virage doit être temporairement enlevée pour des concours, son emplacement sur la surface sous-jacente sera indiqué par une ligne blanche de 50mm de largeur et par des cônes ou des fanions, d'une hauteur minimale de 0,20m, placés à des intervalles n'excédant pas 4m sur la ligne blanche de telle façon que le côté de la base du cône ou du fanion coïncide avec le côté de la ligne blanche le plus proche de la piste. (Ces fanions seront placés sur les lignes, et devront être fixés à un angle de 60° par rapport au terrain, en s'éloignant de la piste.) Ceci s'appliquera également à la section de la piste de steeple où les coureurs quittent la piste principale pour franchir la rivière, à la moitié extérieure de la piste dans le cas de départs selon la Règle 162.10 et pourra éventuellement s'appliquer aux lignes droites, et, dans ce dernier cas, à des intervalles n'excédant pas 10m.</p> <p><i>Note: les points sur lesquels la déviation de la piste de steeple pour la rivière passe du virage à droite ou de ligne droite en virage doivent être marqués par un Géomètre et un cône placé à ces points pendant une course.</i></p>	
27	160.4	161	Amend note	<p><i>Note: For all tracks constructed before 1 January 2004 for all such races, the lane may have a width of maximum 1.25m.</i></p>	<p><i>Note: For all tracks constructed before 1 January 2004 for all such races, the lane may have a width of maximum 1.25m. However when such a track is fully resurfaced, the lane width shall comply with this Rule.</i></p>	
		172	Modifier note	<p><i>Note : Pour toutes les pistes construites avant le 1er janvier 2004 et pour toutes les courses en question, le couloir pourra être d'une largeur maximale de 1,25m.</i></p>	<p><i>Note : Pour toutes les pistes construites avant le 1er janvier 2004 et pour toutes les courses en question, le couloir pourra être d'une largeur maximale de 1,25m. Toutefois, lorsqu'une piste est complètement refaite, la largeur de la voie doit être conforme à cette règle.</i></p>	
	161			Starting Blocks Blocs de départ	Starting Blocks Blocs de départ	
28	161.1	161	Amend (add and	<p>1. Starting blocks shall be used for all races up to and including 400m (including the first leg</p>	<p>1. Starting blocks shall be used for all races up to and including 400m (including the first leg</p>	

		delete)	<p>of the 4 × 200m, the Medley Relay and 4 × 400m) and shall not be used for any other race. When in position on the track, no part of the starting block shall overlap the start line or extend into another lane.</p> <p>Starting blocks shall comply with the following general specifications:</p> <p>(a) They shall be entirely rigid in construction and shall give no unfair advantage to the athlete.</p> <p>(b) They shall be fixed to the track by a number of pins or spikes, arranged to cause the minimum possible damage to the track. The arrangement shall permit the starting blocks to be quickly and easily removed. The number, thickness and length of pins or spikes depend on the track construction. The anchorage shall permit no movement during the actual start.</p> <p>(c) When an athlete uses his own starting blocks, they shall comply with Rules 161.1(a) and (b). They may be of any design or construction, provided that they do not interfere with other athletes.</p> <p>(d) When starting blocks are provided by the Organising Committee, they shall, in addition, comply with the following specifications:</p> <p>The starting blocks shall consist of two foot plates, against which the athlete's feet are pressed in the starting position. The foot plates shall be mounted on a rigid frame, which shall in no way obstruct the athlete's feet as they leave the blocks. The foot plates shall be sloped to suit the starting position of the athlete, and may be flat or slightly concave. The surface of the foot plates shall accommodate the spikes in the athlete's shoes, either by using slots or recesses in the face of the foot plate or by covering the surface of the foot plate with suitable material permitting the use of spiked shoes.</p>	<p>of the 4 × 200m, the Medley Relay and 4 × 400m) and shall not be used for any other race. When in position on the track, no part of the starting blocks shall overlap the start line or extend into another lane, with the exception that, provided there is no obstruction to any other athlete, the rear part of the frame may extend beyond the outer lane line.</p> <p>Starting blocks shall comply with the following general specifications:</p> <p>(a) The starting blocks shall consist of two foot plates, against which the athlete's feet are pressed in the starting position and which The foot plates shall be mounted on a rigid frame., which They shall be entirely rigid in construction and shall give no unfair advantage to the athlete. The frame shall in no way obstruct the athlete's feet as they leave the blocks. They shall be entirely rigid in construction and shall give no unfair advantage to the athlete.</p> <p>(b) The foot plates shall be sloped to suit the starting position of the athlete, and may be flat or slightly concave. The surface of the foot plates shall accommodate the spikes in the athlete's shoes, either by using slots or recesses in the face of the foot plate or by covering the surface of the foot plate with suitable material permitting the use of spiked shoes.</p> <p>(c) The mounting of the foot plates on a rigid frame may be adjustable, but it shall allow no movement during the actual start. In all cases, the foot plates shall be adjustable forward or backward in relation to each other. The adjustments shall be secured by firm clamps or a locking mechanism, which can be easily and quickly operated by the athlete.</p>
--	--	---------	---	--

				<p>The mounting of the foot plates on a rigid frame may be adjustable, but it shall allow no movement during the actual start. In all cases, the foot plates shall be adjustable forward or backward in relation to each other. The adjustments shall be secured by firm clamps or a locking mechanism, which can be easily and quickly operated by the athlete.</p>	<p>(d) They shall be fixed to the track by a number of pins or spikes, arranged to cause the minimum possible damage to the track. The arrangement shall permit the starting blocks to be quickly and easily removed. The number, thickness and length of pins or spikes depend on the track construction. The anchorage shall permit no movement during the actual start.</p> <p>(e) When an athlete uses his own starting blocks, they shall comply with these Rules 161.1(a) and (b). They but otherwise may be of any design or construction, provided that they do not interfere with other athletes.</p> <p>(f) When starting blocks are provided by the Organising Committee, they shall, in addition, comply with the following specifications:</p> <p>The starting blocks shall consist of two foot plates, against which the athlete's feet are pressed in the starting position. The foot plates shall be mounted on a rigid frame, which shall in no way obstruct the athlete's feet as they leave the blocks. The foot plates shall be sloped to suit the starting position of the athlete, and may be flat or slightly concave. The surface of the foot plates shall accommodate the spikes in the athlete's shoes, either by using slots or recesses in the face of the foot plate or by covering the surface of the foot plate with suitable material permitting the use of spiked shoes.</p> <p>The mounting of the foot plates on a rigid frame may be adjustable, but it shall allow no movement during the actual start. In all cases, the foot plates shall be adjustable forward or backward in relation to each other. The adjustments shall be secured by firm clamps or a locking mechanism, which can be easily and quickly operated by the athlete.</p>	
--	--	--	--	--	---	--

		173	Modifier (ajouter et supprimer)	<p>1. Des blocs de départ seront employés pour toutes les courses d'une distance allant jusqu'à 400m inclusivement (ainsi que pour le premier parcours du 4x200m, du relais Medley et du 4x400m) et ne doivent pas être employés dans aucune autre course. Lorsque les blocs de départ sont en position sur la piste, aucune partie ne doit empiéter sur la ligne de départ ou chevaucher sur un autre couloir.</p> <p>Les blocs de départ doivent être conformes aux caractéristiques générales suivantes:</p> <p>(a) Ils devront être d'une construction absolument rigide et ne devront procurer aucun avantage inéquitable à l'athlète.</p> <p>(b) Ils devront être fixés sur la piste par un nombre de clous ou de pointes prévus pour endommager le moins possible la piste. Cette disposition doit permettre d'enlever rapidement et facilement les blocs. Le nombre, l'épaisseur et la longueur des clous ou des pointes dépendent de la nature de la piste. Les points de fixation ne doivent permettre aucun mouvement au moment du départ proprement dit.</p> <p>(c) Lorsqu'un athlète emploie ses blocs de départ personnels, ils doivent être conformes aux dispositions de la Règle 161.1(a) et (b). Ils peuvent être de n'importe quelle conception ou construction à condition qu'ils ne causent aucune gêne aux autres athlètes.</p> <p>(d) Lorsque les blocs de départ sont fournis par le Comité Organisateur, ils doivent être conformes aux dispositions suivantes :</p> <p>Les blocs de départ doivent être constitués par deux plaques contre lesquelles les pieds des athlètes prennent appui dans la position de départ. Les plaques doivent être montées sur un cadre rigide qui ne pourra, en aucune manière, gêner les pieds des athlètes lorsqu'ils quittent les blocs. Les plaques devront être inclinables pour convenir à la position de départ de l'athlète et pourront être</p>	<p>1. Des blocs de départ seront employés pour toutes les courses d'une distance allant jusqu'à 400m inclusivement (ainsi que pour le premier parcours du 4x200m, du relais Medley et du 4x400m) et ne doivent pas être employés dans aucune autre course. Lorsque les blocs de départ sont en position sur la piste, aucune partie ne doit empiéter sur la ligne de départ ou chevaucher sur un autre couloir, À l'exception que, pourvu qu'il n'y ait aucun obstacle à un autre athlète, la partie arrière du cadre peut s'étendre au-delà de la ligne de voie extérieure.</p> <p>Les blocs de départ doivent être conformes aux caractéristiques générales suivantes:</p> <p>(a) Les blocs de départ doivent être constitués de deux plaques de pied, contre lesquelles les pieds de l'athlète sont pressés dans la position de départ et qui seront montés sur une construction absolument rigide et ne devront procurer aucun avantage inéquitable à l'athlète. Ils devront être d'une construction absolument rigide et ne devront procurer aucun avantage inéquitable à l'athlète. Le cadre ne doit en aucun cas obstruer les pieds de l'athlète lorsqu'ils quittent les blocs.</p> <p>(b) Les plaques de pieds doivent être inclinées selon la position de départ de l'athlète et peuvent être plates ou légèrement concave. La surface des plaques de pied doit accueillir les pointes des chaussures d'athlète, soit en utilisant des fentes ou des évidements dans la face de la plaque de pied, soit en recouvrant la surface de la plaque de pied avec un matériau approprié permettant l'utilisation de chaussures à pointes.</p> <p>(c) Le montage des plaques sur un cadre rigide peut être réglable, mais il ne doit permettre aucun mouvement pendant le départ proprement dit. Dans tous les cas, les plaques</p>	
--	--	-----	---------------------------------	---	--	--

			<p>plates ou légèrement concaves. La surface des plaques devra être préparée pour convenir aux pointes des chaussures des athlètes, soit en pratiquant des cannelures sur la plaque, soit en la recouvrant d'un matériau approprié permettant l'usage de chaussures à pointes.</p> <p>Le montage des plaques sur un cadre rigide peut être réglable, mais il ne doit permettre aucun mouvement pendant le départ proprement dit. Dans tous les cas, les plaques doivent être réglables en avant comme en arrière et l'une par rapport à l'autre. Le réglage doit être complété par un système de serrage ou de verrouillage qui pourra être manœuvré facilement et rapidement par l'athlète.</p>	<p>doivent être réglables en avant comme en arrière et l'une par rapport à l'autre. Le réglage doit être complété par un système de serrage ou de verrouillage qui pourra être manœuvré facilement et rapidement par l'athlète.</p> <p>(b) (d) Ils devront être fixés sur la piste par un nombre de clous ou de pointes prévus pour endommager le moins possible la piste. Cette disposition doit permettre d'enlever rapidement et facilement les blocs. Le nombre, l'épaisseur et la longueur des clous ou des pointes dépendent de la nature de la piste. Les points de fixation ne doivent permettre aucun mouvement au moment du départ proprement dit.</p> <p>(e) Lorsqu'un athlète emploie ses blocs de départ personnels, ils doivent être conformes aux dispositions de la Règle 161.1(a) et (b). Ils peuvent être de n'importe quelle conception ou construction à condition qu'ils ne causent aucune gêne aux autres athlètes.</p> <p>(d) Lorsque les blocs de départ sont fournis par le Comité Organisateur, ils doivent être conformes aux dispositions suivantes :</p> <p>Les blocs de départ doivent être constitués par deux plaques contre lesquelles les pieds des athlètes prennent appui dans la position de départ. les plaques doivent être montées sur un cadre rigide qui ne pourra, en aucune manière, gêner les pieds des athlètes lorsqu'ils quittent les blocs. Les plaques devront être inclinables pour convenir à la position de départ de l'athlète et pourront être plates ou légèrement concaves. la surface des plaques devra être préparée pour convenir aux pointes des chaussures des athlètes, soit en pratiquant des cannelures sur la plaque, soit en la recouvrant d'un matériau approprié permettant l'usage de chaussures à pointes.</p> <p>Le montage des plaques sur un cadre rigide peut être réglable, mais il ne doit permettre aucun mouvement pendant le départ proprement dit. dans tous les cas, les plaques doivent être</p>
--	--	--	--	---

					réglables en avant comme en arrière et l'une par rapport à l'autre. Le réglage doit être complété par un système de serrage ou de verrouillage qui pourra être manœuvré facilement et rapidement par l'athlète.
	162			The Start Le Départ	The Start Le Départ
29	162.5(c)	164	Amend (add)	<p>5. Where an athlete in the judgement of the Starter, ... (c) after the command "On your marks" or "Set" disturbs other athletes in the race through sound or otherwise, the Starter shall abort the start.</p> <p>The Referee may warn the athlete for improper conduct (disqualify in case of a second infringement of the Rule during the same competition), according to Rules 125.5 and 145.2. In this case, or when an extraneous reason was considered to be the cause for aborting the start, or the Referee does not agree with the Starter's decision, a green card shall be shown to all the athletes to indicate that a false start was not committed by any athlete.</p>	<p>5. Where an athlete in the judgement of the Starter, ... (c) after the command "On your marks" or "Set" disturbs other athletes in the race through sound, movement or otherwise, the Starter shall abort the start.</p> <p>The Referee may warn the athlete for improper conduct (disqualify in case of a second infringement of the Rule during the same competition), according to Rules 125.5 and 145.2. In this case, or When an extraneous reason was considered to be the cause for aborting the start, or the Referee does not agree with the Starter's decision, a green card shall be shown to all the athletes to indicate that a false start was not committed by any athlete.</p>
		175	Modifier (ajouter)	<p>5. Lorsqu'un athlète, de l'avis du starter, ... (c) après le commandement "A vos marques" ou "Prêts", dérange les autres participants à la course en faisant du bruit ou de toute autre manière, Le starter interrompra le départ. Le Juge-Arbitre pourra délivrer à l'athlète un avertissement pour attitude incorrecte (et le disqualifier en cas de seconde infraction à la règle lors de la même course), conformément aux Règles 125.5 et 145.2. Dans ce cas, ou lorsqu'il sera estimé qu'une cause étrangère a entraîné l'interruption du départ, ou bien si le Juge-Arbitre</p>	<p>5. Lorsqu'un athlète, de l'avis du starter, ... (c) après le commandement "A vos marques" ou "Prêts", dérange les autres participants à la course en faisant du bruit, mouvement ou de toute autre manière, Le starter interrompra le départ. Le Juge-Arbitre pourra délivrer à l'athlète un avertissement pour attitude incorrecte (et le disqualifier en cas de seconde infraction à la règle lors de la même course), conformément aux Règles 125.5 et 145.2. Dans ce cas, ou Lorsqu'il sera estimé qu'une cause étrangère a entraîné l'interruption du départ, ou bien si le Juge-Arbitre</p>

				n'approuve pas la décision du starter, un carton vert sera montré à tous les athlètes pour signifier que le faux départ n'était dû à aucun athlète.	n'approuve pas la décision du starter, un carton vert sera montré à tous les athlètes pour signifier que le faux départ n'était dû à aucun athlète.
30	162.6 Note (iv)	165	Amend	<i>Note (iv): When an IAAF approved Start Information System is in operation, the evidence of this equipment shall normally be accepted as conclusive by the Starter.</i>	<i>Note (iv): When an IAAF approved Start Information System is in operation, the evidence of this equipment shall be used as a resource by the relevant judges to make a correct decision. normally be accepted as conclusive by the Starter.</i>
		177	Modifier	<i>Note (iv) : Lorsqu'un appareil de détection de faux départ approuvé par l'IAAF est utilisé, la preuve apportée par cet appareil sera normalement acceptée comme concluante par le Starter.</i>	<i>Note (iv) : Lorsqu'un appareil de détection de faux départ approuvé par l'IAAF est utilisé, la preuve apportée par cet appareil sera utilisé par les juges compétents pour prendre une décision. sera normalement acceptée comme concluante par le Starter.</i>
31	162.7	165	Amend (new Rule & renumber)	...	7. If, after the Starter has ascertained that all competitors are "set": (a) one or more athletes violate 162.6 by leaving his mark before receiving the report of the gun, this shall be deemed a false start and the race immediately recalled. (b) in races where starting blocks are used, there is initial movement prior to receiving the report of the gun by one or more athletes that is not stopped and continues into a commencement of the start, this shall be deemed a false start and the race immediately recalled, even though one or both hands have not yet lost contact with the ground or one or both feet have not yet lost contact with the foot plates of the starting blocks at the time of the report of the gun or there is initial movement by one or more athletes that is stopped before the report of the gun, such movement shall not be considered a commencement of the start if it has not resulted in one or both hands losing contact with the ground or one or both feet losing contact with the foot plates of the starting

		177	Modifier (nouvelle règle et renuméroté r)	<p>blocks, but should be regarded as an unsteady start resulting in cancelling the start with a “stand up” command by the Starter, or recall if the gun has fired. Such instances may be subject to the disciplinary warning or disqualification.</p> <p><i>Note: Motion by an athlete that is stopped before the gun but causes a second athlete in an immediately adjacent lane to commit a false start should not result in a charge to that second athlete. The first athlete causing the false start is subject to Rule 162.5.</i></p> <p>(c) in races starting from a standing position, one or more athletes moves or steps over the start line prior to the report of the gun, such movement can be considered accidental and not a full commencement of a start since runners in the standing position are more prone to overbalance. Such a situation should be regarded as an unsteady start, the athletes given a “stand up” command by the Starter or a recall if the pistol/starting device has fired. If an athlete is pushed or jostled over the line before the start, that athlete should not be penalised and any athlete causing such interference may be subject to the disciplinary warning or disqualification.</p> <p>7. Si, une fois que le Starter a vérifié que tous les concurrents sont "prêts": (a) un ou plusieurs athlètes enfreint la Règle 162.6 en quittant sa marque avant le coup de feu, ceci est considéré comme un faux départ et la course immédiatement rappelée. (b) dans les courses où l'on utilise des blocs de départ, il y a un mouvement initial continue avant le coup de feu par un ou plusieurs athlètes qui ne sont pas arrêtés et qui se poursuit au départ de la course ceci doit être considéré comme un faux départ et le début la course a été rappelée immédiatement, même si une ou les deux mains n'ont pas encore perdu</p>
--	--	-----	---	---

					<p>contact avec le sol ou si l'un ou les deux pieds n'ont pas encore perdu contact avec les plaques des blocs de départ au moment du coup de feu cela sera considéré comme un faux départ et ou il y a un mouvement initial ce mouvement ne doit pas être considéré comme un début de départ s'il n'a pas résulté en une ou les deux mains perdant le contact avec le sol ou l'un ou les deux des pieds perdent le contact avec les plaques de pied des blocs de départ, mais doivent être considérés comme un démarrage inébranlable, ce qui entraîne l'annulation du démarrage avec une commande "stand up" par le démarreur, ou rappelez-vous si le pistolet a déclenché. Ces cas peuvent faire l'objet d'un avertissement disciplinaire ou d'une disqualification.</p> <p><i>Note: Le mouvement d'un athlète qui est arrêté avant l'arme mais provoque un deuxième athlète dans une voie immédiatement adjacente pour commettre un faux départ ne devrait pas entraîner une charge pour ce deuxième athlète. Le premier athlète qui cause le faux départ est assujetti à la Règle 162.5.</i></p> <p>(c) dans les courses avec un départ en position debout, un ou plusieurs athlètes se déplacent ou franchissent la ligne de départ avant le coup de feu, ce mouvement peut être considéré comme accidentel et non comme un commencement de départ puisque les coureurs en position debout sont plus susceptibles au déséquilibre. Une telle situation doit être considérée comme un départ instable, les athlètes ayant reçu un commandement «debout» par le Starter ou un rappel si le pistolet / dispositif de départ a tiré. Si un athlète est poussé ou bousculé sur la ligne avant le départ, cet athlète ne devrait pas être pénalisé et tout athlète causant une telle interférence peut être soumis à l'avertissement disciplinaire ou à la disqualification.</p>	
32	162.8	165	Amend	8. In case of a false start, the Starter's Assistants	8. In case of a false start, the Starter's Assistants	

		178	Modifier	<p>shall proceed as follows: Except in Combined Events, the athlete(s) responsible for the false start shall be disqualified and a red and black (diagonally halved) card shall be raised in front of him and a corresponding indication shown on the respective lane marker(s). In Combined Events, in case of a first false start, the athlete(s) responsible for the false start shall be warned with a yellow and black (diagonally halved) card raised in front of him and a corresponding indication shown on the respective lane marker(s). At the same time, all the other athletes taking part in the race shall be warned with the yellow and black card raised in front of them by one or several Starter's Assistants in order to notify them that anyone committing further false starts will be disqualified. In case of further false starts, the athlete(s) responsible for the false start shall be disqualified and the red and black card shall be raised in front of him and a corresponding indication shown on the respective lane marker(s). The basic system (to raise a card in front of the athlete(s) responsible for the false start) will also be followed in case lane markers are not being used.</p> <p>8. En cas de faux départ, les Aides-starters procéderont de la manière suivante : Excepté dans les épreuves Combinées, le(s) athlète(s) responsable(s) sera (ont) disqualifié(s) et un carton rouge et noir (partagé selon une diagonale) sera brandi devant le(s) athlète(s) responsable(s) et placé sur le ou les indicateur(s) de couloir correspondant(s). Pour les épreuves combinées, en cas de premier faux départ, le(s) athlète(s) responsable(s) d'un faux départ sera (ont) averti(s) par un carton jaune et noir (partagé selon une diagonale) brandi</p>	<p>shall proceed as follows: Except in Combined Events, the athlete(s) responsible for the false start shall be disqualified and a red and black (diagonally halved) card shall be raised in front of him and a corresponding indication shown on the respective lane marker(s). In Combined Events, in case of a first false start, the athlete(s) responsible for the false start shall be warned with a yellow and black (diagonally halved) card raised in front of him and a corresponding indication shown on the respective lane marker(s). At the same time, all the other athletes taking part in the race shall be warned with the yellow and black card raised in front of them by one or several Starter's Assistants in order to notify them that anyone committing further false starts will be disqualified. In case of further false starts, the athlete(s) responsible for the false start shall be disqualified and the red and black card shall be raised in front of him and a corresponding indication shown on the respective lane marker(s). The basic system (to raise a card in front of the athlete(s) responsible for the false start) will also be followed in case lane markers are not being used. If lane markers are being used, then, whenever showing the card to the athlete(s) responsible for the false start, the corresponding indication shall be shown on the lane marker(s).</p> <p>8. En cas de faux départ, les Aides-starters procéderont de la manière suivante : Excepté dans les épreuves Combinées, le(s) athlète(s) responsable(s) sera (ont) disqualifié(s) et un carton rouge et noir (partagé selon une diagonale) sera brandi devant le(s) athlète(s) responsable(s) et placé sur le ou les indicateur(s) de couloir correspondant(s). Pour les épreuves combinées, en cas de premier faux départ, le(s) athlète(s) responsable(s) d'un faux départ sera (ont) averti(s) par un carton jaune et noir (partagé selon une diagonale) brandi</p>
--	--	-----	----------	--	--

				<p>devant lui (eux) et placé sur le ou les indicateur(s) de couloir correspondant(s).</p> <p>De même, tous les autres athlètes prenant part à la course seront avertis par le carton jaune et noir brandi devant eux par un ou plusieurs Aide(s) starter(s) afin de les avertir que quiconque commettant un nouveau faux départ sera disqualifié. En cas de nouveau faux départ, le(s) athlète(s) responsable(s) sera (ont) disqualifié(s) et le carton rouge et noir sera brandi devant lui (eux) et placé sur le ou les indicateur(s) de couloir correspondant(s). Ce dernier système simplifié (consistant à brandir un carton devant le(s) athlète(s) responsable(s) du faux départ) sera appliqué également si les indicateurs de couloirs ne sont pas utilisés.</p>	<p>devant lui (eux) et placé sur le ou les indicateur(s) de couloir correspondant(s).</p> <p>De même, tous les autres athlètes prenant part à la course seront avertis par le carton jaune et noir brandi devant eux par un ou plusieurs Aide(s) starter(s) afin de les avertir que quiconque commettant un nouveau faux départ sera disqualifié. En cas de nouveau faux départ, le(s) athlète(s) responsable(s) sera (ont) disqualifié(s) et le carton rouge et noir sera brandi devant lui (eux) et placé sur le ou les indicateur(s) de couloir correspondant(s). Ce dernier système simplifié (consistant à brandir un carton devant le(s) athlète(s) responsable(s) du faux départ) sera appliqué également si les indicateurs de couloirs ne sont pas utilisés.</p> <p>Si des indicateurs de couloirs sont utilisés, à chaque fois que le carton est brandi devant l'athlète responsable du faux départ, l'indication doit être indiquée sur le (s) indicateur (s) de couloir correspondant.</p>
	163			The Race La Course	The Race La Course
33	163.2	166	Amend (add)	<p>Obstruction</p> <p>2. If an athlete is jostled or obstructed during an event so as to impede his progress, then:</p> <p>(a) if the jostling or obstruction is considered unintentional or is caused otherwise than by an athlete, the Referee may, if he is of the opinion that an athlete (or his team) was seriously affected, order that the race be re-held or allow the affected athlete (or team) to compete in a subsequent round of the event;</p> <p>(b) if another athlete is found by the Referee to be responsible for the jostling or obstruction, such athlete (or his team) shall be liable to disqualification from that event. The Referee may, if he is of the opinion that an athlete (or his team) was seriously affected, order that the</p>	<p>Obstruction</p> <p>2. If an athlete is jostled or obstructed during an event so as to impede his progress, then:</p> <p>(a) if the jostling or obstruction is considered unintentional or is caused otherwise than by an athlete, the Referee may, if he is of the opinion that an athlete (or his team) was seriously affected, in accordance with Rule 125.7, order that the race (for one, some or all of the athletes) be re-held or allow the affected athlete (or team) to compete in a subsequent round of the event;</p> <p>(b) if another athlete is found by the Referee to be responsible for the jostling or obstruction, such athlete (or his team) shall be liable to disqualification from that event. The Referee may, if he is of</p>

				<p>race be re-held excluding any disqualified athlete (or team) or allow any affected athlete (or team) (other than any disqualified athlete or team) to compete in a subsequent round of the event.</p> <p>In both cases Rule 163.2(a) and (b), such athlete (or team) should normally have completed the event with bona fide effort.</p>	<p>the opinion that an athlete (or his team) was seriously affected, in accordance with Rule 125.7, order that the race (for one, some or all of the athletes) be re-held excluding any disqualified athlete (or team) or allow any affected athlete (or team) (other than any disqualified athlete or team) to compete in a subsequent round of the event.</p> <p>In both cases Rule 163.2(a) and (b), such athlete (or team) should normally have completed the event with bona fide effort.</p>
		179	Modifier (ajouter)	<p>Obstruction</p> <p>2. Si un athlète est bousculé ou gêné pendant une épreuve, subissant ainsi un obstacle à sa progression :</p> <p>(a) si la bousculade ou l'obstruction est considérée comme involontaire ou si sa cause n'est pas due à un athlète, le Juge-Arbitre pourra, s'il estime qu'un athlète (ou son équipe) a été sérieusement lésé(e), ordonner que la course soit tenue à nouveau ou que l'athlète lésé ou l'équipe lésé(e) concourent dans un tour suivant de l'épreuve ;</p> <p>(b) si un autre athlète est jugé responsable de la bousculade ou de l'obstruction par le Juge-Arbitre, l'athlète (ou son équipe) sera passible de disqualification de cette épreuve. S'il estime qu'un athlète (ou son équipe) a été sérieusement lésé(e), il peut ordonner que la course soit courue à nouveau en excluant tout athlète (ou toute équipe) disqualifié(e) ou bien il peut permettre à l'athlète ou à l'équipe lésé(e) - autre que l'athlète ou que l'équipe disqualifié(e) - de participer à un tour ultérieur de l'épreuve.</p> <p>Dans les deux cas évoquée à la Règle 163.2 (a) et (b), normalement un tel athlète (ou une telle équipe) aurait dû terminer l'épreuve en accomplissant un effort de bonne foi.</p>	<p>Obstruction</p> <p>2. Si un athlète est bousculé ou gêné pendant une épreuve, subissant ainsi un obstacle à sa progression :</p> <p>(a) si la bousculade ou l'obstruction est considérée comme involontaire ou si sa cause n'est pas due à un athlète, le Juge-Arbitre pourra, s'il estime qu'un athlète (ou son équipe) a été sérieusement lésé(e), en vertu de la Règle 125.7 ordonner que la course soit tenue à nouveau ou que l'athlète lésé ou l'équipe lésé(e) concourent dans un tour suivant de l'épreuve ;</p> <p>(b) si un autre athlète est jugé responsable de la bousculade ou de l'obstruction par le Juge-Arbitre, l'athlète (ou son équipe) sera passible de disqualification de cette épreuve. S'il estime qu'un athlète (ou son équipe) a été sérieusement lésé(e), en vertu de la Règle 125.7 il peut ordonner (pour un, certains ou tous les athlètes) que la course soit courue à nouveau en excluant tout athlète (ou toute équipe) disqualifié(e) ou bien il peut permettre à l'athlète ou à l'équipe lésé(e) - autre que l'athlète ou que l'équipe disqualifié(e) - de participer à un tour ultérieur de l'épreuve.</p> <p>Dans les deux cas évoquée à la Règle 163.2 (a) et (b), normalement un tel athlète (ou une</p>

					telle équipe) aurait dû terminer l'épreuve en accomplissant un effort de bonne foi.
34	163.4	167	Amend (add)	<p>4. An athlete shall not be disqualified if he</p> <p>(a) is pushed or forced by another person to step or run outside his lane or on or inside the kerb or line marking the applicable border, or</p> <p>(b) steps or runs outside his lane in the straight, any straight part of the diversion from the track for the steeplechase water jump or outside the outer line of his lane on the bend, with no material advantage thereby being gained and no other athlete being jostled or obstructed so as to impede his progress.</p> <p><i>Note: Material advantage includes improving his position by any means, including removing himself from a "boxed" position in the race by having stepped or run inside the inside edge of the track.</i></p>	<p>4. An athlete shall not be disqualified if he</p> <p>(a) is pushed or forced by another person to step or run outside his lane or on or inside the kerb or line marking the applicable border, or</p> <p>(b) steps or runs outside his lane in the straight, any straight part of the diversion from the track for the steeplechase water jump or outside the outer line of his lane on the bend, with no material advantage thereby being gained and no other athlete being jostled or obstructed so as to impede his progress. If material advantage is gained, the athlete shall be disqualified.</p> <p><i>Note: Material advantage includes improving his position by any means, including removing himself from a "boxed" position in the race by having stepped or run inside the inside edge of the track.</i></p>
		180	Modifier (ajouter)	<p>4. Un athlète ne sera pas disqualifié si :</p> <p>(a) il est poussé ou forcé par une autre personne de poser le pied ou de courir en dehors de son couloir, ou d'empiéter sur la lice ou la ligne indiquant la lice applicable, ou</p> <p>(b) il pose le pied ou court en dehors de son couloir dans une ligne droite, dans toute ligne droite de la section où les coureurs quittent la piste principale pour franchir la rivière, ou empiète sur le couloir extérieur dans un virage, sans en retirer d'avantage appréciable et sans bousculer ou gêner un autre athlète en faisant obstacle à sa progression.</p> <p><i>Note : Avantage appréciable inclut les éléments suivants : amélioration de sa position par tous les moyens, y compris sortir d'une position</i></p>	<p>4. Un athlète ne sera pas disqualifié si :</p> <p>(a) il est poussé ou forcé par une autre personne de poser le pied ou de courir en dehors de son couloir, ou d'empiéter sur la lice ou la ligne indiquant la lice applicable, ou</p> <p>(b) il pose le pied ou court en dehors de son couloir dans une ligne droite, dans toute ligne droite de la section où les coureurs quittent la piste principale pour franchir la rivière, ou empiète sur le couloir extérieur dans un virage, sans en retirer d'avantage appréciable et sans bousculer ou gêner un autre athlète en faisant obstacle à sa progression.</p> <p>S'il en retire un avantage appréciable, l'athlète sera disqualifié.</p> <p><i>Note : Avantage appréciable inclut les éléments suivants :</i></p>

				<i>où l'on est "coincé" en empiétant ou en courant à l'intérieur de la lice marquant l'intérieur de la piste.</i>	<i>amélioration de sa position par tous les moyens, y compris sortir d'une position où l'on est "coincé" en empiétant ou en courant à l'intérieur de la lice marquant l'intérieur de la piste.</i>	
35	163.15	170	Add (c)	<p><i>Drinking / Spinging</i></p> <p>15. (a) In Track Events of 5000m or longer, the Organising Committee may provide water and sponges to athletes if weather conditions warrant such provision.</p> <p>(b) In Track Events longer than 10,000m, refreshments, water and sponging stations shall be provided. Refreshments may be provided either by the Organising Committee or the athlete and shall be placed so that they are easily accessible to, or may be put by authorised persons into the hands of, the athletes. Refreshments provided by the athletes shall be kept under the supervision of officials designated by the Organising Committee from the time that the refreshments are lodged by the athletes or their representatives. Those officials shall ensure that the refreshments are not altered or tampered with in any way.</p>	<p><i>Drinking / Spinging</i></p> <p>15. (a) In Track Events of 5000m or longer, the Organising Committee may provide water and sponges to athletes if weather conditions warrant such provision.</p> <p>(b) In Track Events longer than 10,000m, refreshments, water and sponging stations shall be provided. Refreshments may be provided either by the Organising Committee or the athlete and shall be placed so that they are easily accessible to, or may be put by authorised persons into the hands of, the athletes. Refreshments provided by the athletes shall be kept under the supervision of officials designated by the Organising Committee from the time that the refreshments are lodged by the athletes or their representatives. Those officials shall ensure that the refreshments are not altered or tampered with in any way.</p> <p>(c) An athlete who receives or collects refreshment or water from a place other than the official stations, except where provided for medical reasons from or under the direction of race officials, or takes the refreshment of another athlete, should, for a first such offence, be warned by the Referee normally by showing a yellow card. For a second offence, the Referee shall disqualify the athlete, normally by showing a red card. The athlete shall then immediately leave the course.</p>	

		181	Ajouter (c)	<p>Rafrâichissements / Epongement</p> <p>15. (a) Dans les épreuves sur piste de 5 000m et plus, le Comité Organisateur peut prévoir de l'eau et des éponges pour les athlètes si les conditions atmosphériques le rendent nécessaire.</p> <p>(b) Dans les épreuves sur piste de plus de 10.000m, des Postes de ravitaillement, rafraîchissement et épongement seront prévus. Les rafraîchissements peuvent être fournis par le Comité Organisateur ou par les athlètes et ils seront placés de manière à être aisément accessibles aux athlètes ou à être mis dans leurs mains par des personnes autorisées. les rafraîchissements fournis par les athlètes seront resteront sous le contrôle d'officiels nommés par le Comité Organisateur, à partir du moment où ils seront déposés par les athlètes ou leurs représentants.</p>	<p>Rafrâichissements / Epongement</p> <p>15. (a) Dans les épreuves sur piste de 5 000m et plus, le Comité Organisateur peut prévoir de l'eau et des éponges pour les athlètes si les conditions atmosphériques le rendent nécessaire.</p> <p>(b) Dans les épreuves sur piste de plus de 10.000m, des Postes de ravitaillement, rafraîchissement et épongement seront prévus. les rafraîchissements peuvent être fournis par le Comité Organisateur ou par les athlètes et ils seront placés de manière à être aisément accessibles aux athlètes ou à être mis dans leurs mains par des personnes autorisées. Les rafraîchissements fournis par les athlètes seront resteront sous le contrôle d'officiels nommés par le Comité Organisateur, à partir du moment où ils seront déposés par les athlètes ou leurs représentants.</p> <p>(c) Un athlète qui reçoit ou qui se procure du ravitaillement ou de l'eau d'un endroit situé hors des postes officiels, sauf lorsque ces derniers sont proposés pour des raisons médicales par des officiels de la course, ou qui prend du ravitaillement d'un autre athlète, devrait pour une première infraction, de cette nature, recevoir un avertissement de la part du Juge-Arbitre qui normalement lui montrera un carton jaune. Pour une deuxième infraction, le Juge-Arbitre infligera une disqualification à l'athlète, en montrant un carton rouge. L'athlète devra alors quitter le parcours immédiatement.</p>	
	165			Timing and Photo Finish	Timing and Photo Finish	
36	165.24(f)	175	Amend	... (f) Whilst the determination of the finishing order and times may be considered official, Rules 164.2	... (f) Whilst the determination of the finishing order and times may be considered official, Rules 164.2	

		188	Modifier	<p>and 165.2 may be applied where necessary. <i>Note: It is recommended that judges and/or video recording(s) also be provided to assist in determining the finishing order and the identification of athletes.</i></p> <p>...</p> <p>(f) Alors que la détermination des temps et de l'ordre d'arrivée peuvent être considérés comme officiels, les Règles 164.2 et 165. peuvent être appliquées lorsque nécessaire. <i>Note: La présence de juges et/ou d'un système vidéo d'arrivée est également recommandée afin d'aider à déterminer l'ordre d'arrivée.</i></p>	<p>and 165.2 may must be applied where necessary. <i>Note: It is recommended that judges and/or video recording(s) also be provided to assist in determining the finishing order and the identification of athletes.</i></p> <p>...</p> <p>(f) Alors que la détermination des temps et de l'ordre d'arrivée peuvent doivent être considérés comme officiels, les Règles 164.2 et 165.2 peuvent être appliquées lorsque nécessaire. <i>Note: La présence de juges et/ou d'un système vidéo d'arrivée est également recommandée afin d'aider à déterminer l'ordre d'arrivée.</i></p>
	166			<p>Seedings, Draws and Qualifications in Track Events</p> <p>Classements, Tirages au sort et Qualifications dans les Courses</p>	<p>Seedings, Draws and Qualifications in Track Events</p> <p>Classements, Tirages au sort et Qualifications dans les Courses</p>
37	166.2	178	Amend (delete & replace)	<p>2. Whenever possible, representatives of each nation or team and the best performed athletes shall be placed in different heats in all preliminary rounds of the competition. In applying this Rule after the first round, the required exchanges of athletes between heats should, to the extent possible, be made between athletes of similar ranking under Rule 166.3.</p>	<p>2. Whenever possible, representatives of each nation or team and the best performed athletes shall be placed in different heats in all preliminary rounds of the competition. In applying this Rule after the first round, the required exchanges of athletes between heats should, to the extent possible, be made between athletes of similar ranking under Rule 166.3 seeded in the same "group of lanes" according to Rule 166.4(b).</p>
		189	Modifier (Supprimer et Remplacer)	<p>2.... ... Autant que possible, les représentants de chaque nation ou de chaque équipe ainsi que les athlètes aux performances les meilleures seront placés dans des séries différentes dans tous les tours préliminaires de la compétition. en appliquant cette règle après le premier tour, la répartition des athlètes dans les séries devrait normalement</p>	<p>2.... ... Autant que possible, les représentants de chaque nation ou de chaque équipe ainsi que les athlètes aux performances les meilleures seront placés dans des séries différentes dans tous les tours préliminaires de la compétition. en appliquant cette règle après le premier tour, la répartition des athlètes dans les séries devrait normalement</p>

				s'effectuer uniquement lorsque les athlètes sont classés à un niveau similaire selon la Règle 166.3.	s'effectuer uniquement lorsque les athlètes sont classés à un niveau similaire selon la Règle 166.3. dans le même «groupe de couloirs» conformément à la Règle 166.4(b).										
38	166	176	Amend	<p>Rounds and Heats</p> <p>1. Qualification rounds shall be held in Track Events in which the number of athletes is too large to allow the competition to be conducted satisfactorily in a single round (final). Where qualification rounds are held, all athletes must compete in, and qualify through, all such rounds except that the body having the control over a competition, may, for one or more events, authorise the conduct of additional qualification round(s) either at the same or at one or more earlier competition(s) to determine some or all of the athletes who shall be entitled to participate and in which round of the competition. Such procedure and any other means (such as e.g. achieving entry standards during a specified period, by specified placing in a designated competition or by rankings) by which an athlete is entitled to participate, and in which round of the competition, shall be set out in the regulations for each competition.</p> <p>2. The preliminary rounds shall be arranged by the appointed Technical Delegates. If no Technical Delegates have been appointed they shall be arranged by the Organising Committee.</p> <p>The following tables shall, in the absence of extraordinary circumstances, be used to determine the number of rounds, and the number of heats in each round, to be held and the qualification procedure, i.e. those to advance by place (P) and time (T), for each round of Track Events:</p> <p>100m, 200m, 400m, 100m H, 110m H, 400m H</p> <table border="0"> <tr> <td>Declared</td> <td>First Round</td> <td></td> <td>Second Round</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Entries</td> <td>Heats P</td> <td>T</td> <td>Heats P</td> <td>T</td> </tr> </table>	Declared	First Round		Second Round		Entries	Heats P	T	Heats P	T	<p>Rounds and Heats</p> <p>1. Qualification rounds shall be held in Track Events in which the number of athletes is too large to allow the competition to be conducted satisfactorily in a single round (final). Where qualification rounds are held, all athletes must compete in, and qualify through, all such rounds except that the body having the control over a competition, may, for one or more events, authorise the conduct of additional qualification round(s) either at the same or at one or more earlier competition(s) to determine some or all of the athletes who shall be entitled to participate and in which round of the competition. Such procedure and any other means (such as e.g. achieving entry standards during a specified period, by specified placing in a designated competition or by rankings) by which an athlete is entitled to participate, and in which round of the competition, shall be set out in the regulations for each competition.</p> <p>2. (a) The preliminary qualification rounds shall be arranged by the appointed Technical Delegates. If no Technical Delegates have been appointed they shall be arranged by the Organising Committee.</p> <p>(b) The Regulations for each competition should include tables which shall, in the absence of extraordinary circumstances, be used to determine the number of rounds, and the number of heats in each round, to be held and the qualification procedure, i.e. those to advance by place (P) and time (T), for each round of Track Events. Such information shall also be provided for any</p>
Declared	First Round		Second Round												
Entries	Heats P	T	Heats P	T											

			9-16	2	3	2				preliminary qualifications. Tables which may be used in the absence of any provision in the Regulations or other decision of the Organisers shall be published on the IAAF website.							
			17-24	3	2	2											
			25-32	4	3	4											
			33-40	5	4	4											
			41-48	6	3	6											
			49-56	7	3	3											
			57-64	8	3	8	4	3	4	The following tables shall, in the absence of extraordinary circumstances, be used to determine the number of rounds, and the number of heats in each round, to be held and the qualification procedure, i.e. those to advance by place (P) and time (T), for each round of Track Events:							
			65-72	9	3	5	4	3	4								
			73-80	10	3	2	4	3	4								
			81-88	11	3	7	5	3	1								
			89-96	12	3	4	5	3	1								
			97-104	13	3	9	6	3	6								
			105-112	14	3	6	6	3	6								
			800m, 4 × 100m, 4 × 200m, Medley Relay, 4 × 400m				Second Round				100m, 200m, 400m, 100m H, 110m H, 400m H						
			Declared	First Round			Second Round			Declared	First Round	Second Round					
			Entries	Heats	P	T	Heats	P	T	Entries	Heats	P	T	Heats	P	T	
			9-16	2	3	2				9-16	2	3	2				
			17-24	3	2	2				17-24	3	2	2				
			25-32	4	3	4				25-32	4	3	4				
			33-40	5	4	4				33-40	5	4	4				
			41-48	6	3	6				41-48	6	3	6				
			49-56	7	3	3				49-56	7	3	3				
			57-64	8	3	8				57-64	8	3	8	4	3	4	
			65-72	9	3	5	4	3	4	65-72	9	3	5	4	3	4	
			73-80	10	3	2	4	3	4	73-80	10	3	2	4	3	4	
			81-88	11	3	7	5	3	1	81-88	11	3	7	5	3	1	
			89-96	12	3	4	5	3	1	89-96	12	3	4	5	3	1	
			97-104	13	3	9	6	3	6	97-104	13	3	9	6	3	6	
			105-112	14	3	6	6	3	6	105-112	14	3	6	6	3	6	
			1500m				Second Round				800m, 4 × 100m, 4 × 200m, Medley Relay, 4 × 400m						
			Declared	First Round			Second Round			Declared	First Round	Second Round					
			Entries	Heats	P	T	Heats	P	T	Entries	Heats	P	T	Heats	P	T	
			16-30	2	4	4				9-16	2	3	2				
			31-45	3	6	6				17-24	3	2	2				
			46-60	4	5	4				25-32	4	3	4				
			61-75	5	4	4				33-40	5	4	4				
			2000m SC, 3000m, 3000m SC				Second Round				41-48	6	3	6			
			Declared	First Round			Second Round			49-56	7	3	3				
			Entries	Heats	P	T	Heats	P	T	57-64	8	2	8				
			20-34	2	5	5				65-72	9	3	5	4	3	4	
			35-51	3	7	5				73-80	10	3	2	4	3	4	

				<p>52-68 4 5 6 69-85 5 4 6</p> <p>5000m Declared First Round Second Round Entries Heats P T Heats P T 21-40 2 5 5 41-60 3 8 6 61-80 4 6 6 81-100 5 5 5</p> <p>10,000m Declared First Round Entries Heats P T 28-54 2 8 4 55-81 3 5 5 82-108 4 4 4</p> <p>Whenever possible, representatives of each nation or team and the best performed athletes shall be placed in different heats in all preliminary rounds of the competition. In applying this Rule after the first round, the required exchanges of athletes between heats should, to the extent possible, be made between athletes of similar ranking under Rule 166.3.</p> <p><i>Note (i): When heats are being arranged, it is recommended that as much information as possible about the performances of all athletes should be considered and the heats drawn so that, normally, the best performers reach the final.</i></p> <p><i>Note (ii): For World Championships and Olympic Games, alternate tables may be included in the relevant Technical Regulations.</i></p> <p>Ranking and Composition of Heats 3. (a) For the first round, the athletes shall be placed in heats using the zigzag distribution with the seeding determined from the relevant list of valid performances achieved during the predetermined period.</p>	<p>81-88 11 3 7 5 3 1 89-96 12 3 4 5 3 1 97-104 13 3 9 6 3 6 105-112 14 3 6 6 3 6</p> <p>1500m Declared First Round Second Round Entries Heats P T Heats P T 16-30 2 4 4 31-45 3 6 6 46-60 4 5 4 61-75 5 4 4</p> <p>2000m SC, 3000m, 3000m SC Declared First Round Second Round Entries Heats P T Heats P T 20-34 2 5 5 35-51 3 7 5 52-68 4 5 6 69-85 5 4 6</p> <p>5000m Declared First Round Second Round Entries Heats P T Heats P T 21-40 2 5 5 41-60 3 8 6 61-80 4 6 6 81-100 5 5 5</p> <p>10,000m Declared First Round Entries Heats P T 28-54 2 8 4 55-81 3 5 5 82-108 4 4 4</p> <p>(c) Whenever possible, representatives of each nation or team and the best performed athletes shall be placed in different heats in all preliminary qualification rounds of the competition. In applying this Rule after the first round, the required exchanges of athletes between heats should, to the extent possible, be made between athletes of similar ranking seeded in the same under Rule 166.3</p>
--	--	--	--	---	--

				<p>(b) After the first round, the athletes shall be placed in the heats of subsequent rounds in accordance with the following procedures:</p> <p>(i) for events of 100m to 400m inclusive, and relays up to and including 4 × 400m, seeding shall be based upon placings and times of each previous round. For this purpose, athletes shall be ranked as follows:</p> <p>Fastest heat winner</p> <p>2nd fastest heat winner</p> <p>3rd fastest heat winner, etc.</p> <p>Fastest 2nd place</p> <p>2nd fastest 2nd place</p> <p>3rd fastest 2nd place, etc.</p> <p>(Concluding with)</p> <p>Fastest time qualifier</p> <p>2nd fastest time qualifier</p> <p>3rd fastest time qualifier, etc.</p> <p>(ii) for other events, the original performance lists shall continue to be used for seeding, modified only by improvements in performances achieved during the earlier round(s).</p> <p>(c) The athletes shall then be placed in heats in the order of seeding in a zigzag distribution, e.g. three heats will consist of the following seedings:</p> <table style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>A</td> <td>1</td> <td>6</td> <td>7</td> <td>12</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td></td> <td>18</td> <td>19</td> <td>24</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>2</td> <td>5</td> <td>8</td> <td>11</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td></td> <td>17</td> <td>20</td> <td>23</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>9</td> <td>10</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td></td> <td>16</td> <td>21</td> <td>22</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	A	1	6	7	12	13		18	19	24			B	2	5	8	11	14		17	20	23			C	3	4	9	10	15		16	21	22			<p>“group of lanes” according to Rule 166.4(b).</p> <p><i>Note (i): When heats are being arranged, it is recommended that as much information as possible about the performances of all athletes should be considered and the heats drawn so that, normally, the best performers reach the final.</i></p> <p><i>Note (ii): For World Championships and Olympic Games, alternate tables may be included in the relevant Technical Regulations. The IAAF shall publish a set of tables which may be used in the absence of any other arrangements.</i></p> <p>Ranking and Composition of Heats</p> <p>3. (a) For the first round, the athletes shall be placed in heats using the zigzag distribution with the seeding determined from the relevant list of valid performances achieved during the predetermined period.</p> <p>(b) After the first round, the athletes shall be placed in the heats of subsequent rounds in accordance with the following procedures:</p> <p>(i) for events of 100m to 400m inclusive, and relays up to and including 4 × 400m, seeding shall be based upon placings and times of each previous round. For this purpose, athletes shall be ranked as follows:</p> <p>Fastest heat winner</p> <p>2nd fastest heat winner</p> <p>3rd fastest heat winner, etc.</p> <p>Fastest 2nd place</p> <p>2nd fastest 2nd place</p> <p>3rd fastest 2nd place, etc.</p> <p>(Concluding with)</p>	
A	1	6	7	12	13																																					
	18	19	24																																							
B	2	5	8	11	14																																					
	17	20	23																																							
C	3	4	9	10	15																																					
	16	21	22																																							

			<p>In all cases, the order in which heats are to be run shall be determined by draw after the composition of the heats has been decided.</p> <p>Draw for Lanes</p> <p>4. For events 100m to 800m inclusive, and relays up to and including 4 × 400m, where there are several successive rounds of a race, lanes will be drawn as follows:</p> <p>(a) In the first round and any preliminary qualification round as per Rule 166.1, the lane order shall be drawn by lot.</p> <p>(b) For the following rounds, athletes shall be ranked after each round in accordance with the procedure shown in Rule 166.3(b)(i) or, in the case of 800m, 166.3(b)(ii).</p> <p>Three draws will then be made:</p> <p>(i) one for the four highest ranked athletes or teams to determine placings in lanes 3, 4, 5 and 6;</p> <p>(ii) another for the fifth and sixth ranked athletes or teams to determine placings in lanes 7 and 8, and</p> <p>(iii) another for the two lowest ranked athletes or teams to determine placings in lanes 1 and 2.</p> <p><i>Note (i): When there are fewer or more than 8 lanes, the above system with the necessary modifications should be followed.</i></p> <p><i>Note (ii): In competitions under Rules 1.1(d) to (j), the 800m event may be run with one or two athletes in each lane, or with group start behind an arced line. In competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), this should normally be applied only in the first round, unless because of ties or advancement by the Referee, there are more athletes in a race of a subsequent round than were anticipated.</i></p> <p><i>Note (iii): In any 800 metres race, including a final, where for any reason there are more athletes competing than lanes available, the</i></p>	<p>Fastest time qualifier</p> <p>2nd fastest time qualifier</p> <p>3rd fastest time qualifier, etc.</p> <p>(ii) for other events, the original performance lists shall continue to be used for seeding, modified only by improvements in performances achieved during the earlier round(s).</p> <p>(c) The athletes shall then be placed in heats in the order of seeding in a zigzag distribution, e.g. three heats will consist of the following seedings:</p> <table data-bbox="1344 622 1713 798"> <tr> <td>A</td> <td>1</td> <td>6</td> <td>7</td> <td>12</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td></td> <td>18</td> <td>19</td> <td>24</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>2</td> <td>5</td> <td>8</td> <td>11</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td></td> <td>17</td> <td>20</td> <td>23</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>9</td> <td>10</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td></td> <td>16</td> <td>21</td> <td>22</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>In all cases, the order in which heats are to be run shall be determined by draw after the composition of the heats has been decided.</p> <p>Draw for Lanes</p> <p>4. For events 100m to 800m inclusive, and relays up to and including 4 × 400m, where there are several successive rounds of a race, lanes will be drawn as follows:</p> <p>(a) In the first round and any preliminary preliminary additional qualification round as per Rule 166.1, the lane order shall be drawn by lot.</p> <p>(b) For the following rounds, athletes shall be ranked after each round in accordance with the procedure shown in Rule 166.3(b)(i) or, in the case of 800m, 166.3(b)(ii).</p> <p>Three draws will then be made:</p> <p>(i) one for the four highest ranked</p>	A	1	6	7	12	13		18	19	24			B	2	5	8	11	14		17	20	23			C	3	4	9	10	15		16	21	22			
A	1	6	7	12	13																																				
	18	19	24																																						
B	2	5	8	11	14																																				
	17	20	23																																						
C	3	4	9	10	15																																				
	16	21	22																																						

			<p><i>Technical Delegate(s) shall determine in which lanes more than one athlete will be drawn.</i></p> <p><i>Note (iv): When there are more lanes than athletes, the inside lane(s) should always remain free.</i></p> <p>Single Rounds</p> <p>5. In competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), for events longer than 800m, relays longer than 4 × 400m and any event where only a single round (final) is required, lanes / starting positions shall be drawn by lot.</p> <p>6. Where it is decided to conduct a series of races in an event rather than rounds and finals, the Regulations for the competition shall set out all relevant considerations including seedings and draws and the method by which the final results will be determined.</p> <p>7. An athlete shall not be allowed to compete in a heat or lane other than the one in which his name appears, except in circumstances which, in the opinion of the Referee, justify an alteration.</p> <p>Progression</p> <p>8. In all preliminary rounds, unless otherwise provided by alternate tables permitted under Rule 166.2, at least the first and second places in each heat shall qualify for the next round and it is recommended that, where possible, at least three in each heat should qualify.</p> <p>Except where Rule 167 applies, any other athletes may qualify by place or by time according to Rule 166.2, the particular Technical Regulations, or as determined by the Technical Delegate(s). When athletes are qualified according to their times, only one system of timing may be applied.</p> <p>Minimum Times between Rounds</p> <p>9. The following minimum times must be allowed, when practicable, between the last heat of any round and the first heat of a</p>	<p>athletes or teams to determine placings in lanes 3, 4, 5 and 6;</p> <p>(ii) another for the fifth and sixth ranked athletes or teams to determine placings in lanes 7 and 8, and</p> <p>(iii) another for the two lowest ranked athletes or teams to determine placings in lanes 1 and 2.</p> <p><i>Note (i): When there are fewer or more than 8 lanes, the above system with the necessary modifications should be followed.</i></p> <p><i>Note (ii): In competitions under Rules 1.1(d) to (j), the 800m event may be run with one or two athletes in each lane, or with group start behind an arced line. In competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), this should normally be applied only in the first round, unless because of ties or advancement by the Referee, there are more athletes in a race of a subsequent round than were anticipated.</i></p> <p><i>Note (iii): In any 800 metres race, including a final, where for any reason there are more athletes competing than lanes available, the Technical Delegate(s) shall determine in which lanes more than one athlete will be drawn.</i></p> <p><i>Note (iv): When there are more lanes than athletes, the inside lane(s) should always remain free.</i></p> <p>Single Rounds</p> <p>5. In competitions under Rules 1.1(a), (b), (c) and (f), for events longer than 800m, relays longer than 4 × 400m and any event where only a single round (final) is required, lanes / starting positions shall be drawn by lot.</p> <p>6. Where it is decided to conduct a series of races in an event rather than rounds and finals, the Regulations for the competition shall set out all relevant considerations including seedings and draws and the method by which the final results will be determined.</p> <p>7. An athlete shall not be allowed to compete in a heat or lane other than the one in which his</p>	
--	--	--	--	--	--

				<p>subsequent round or final: Up to and including 200m 45 minutes Over 200m up to and including 1000m 90 minutes Over 1000m Not on the same day</p>	<p>name appears, except in circumstances which, in the opinion of the Referee, justify an alteration.</p> <p>Progression</p> <p>8. In all preliminary qualification rounds, unless otherwise provided by alternate tables permitted under Rule 166.2, the tables should where practicable allow at least the first and second places in each heat shall qualify for the next round and it is recommended that, where possible, at least three in each heat should qualify. Except where Rule 167 applies, any other athletes may qualify by place or by time according to Rule 166.2, the particular Technical Regulations, or as determined by the Technical Delegate(s). When athletes are qualified according to their times, only one system of timing may be applied.</p> <p>One Day Meetings</p> <p>9. In competitions held under Rule 1.1(e), (i) and (j) athletes may be seeded, ranked and/or allocated to lanes in accordance with the applicable regulations for the competition or any other method determined by the Organisers but preferably notified to the athletes and their representatives in advance</p> <p>Minimum Times between Rounds</p> <p>910. The following minimum times must be allowed, when practicable, between the last heat of any round and the first heat of a subsequent round or final: Up to and including 200m 45 minutes Over 200m up to and including 1000m 90 minutes Over 1000m Not on the same day</p>	
		189	Modifier	<p><i>Tours et Séries</i></p> <p>1. Des tours éliminatoires seront organisées pour les Courses où le nombre d'athlètes est trop élevé pour que l'épreuve puisse se dérouler de façon</p>	<p><i>Tours et Séries</i></p>	

			<p>satisfaisante en un seul tour (finale). Lorsqu'il y a des tours préliminaires, tous les athlètes doivent y participer pour s'y qualifier, à cette exception près que l'organisme contrôlant la compétition peut décider, selon la Règle 1.1 (a), (b), (c) et (f), qu'il y aura un tour de qualification préliminaire limité aux athlètes qui n'ont pas atteint la/les performance(s) d'engagement pour la compétition.</p> <p>2. Les tours préliminaires seront composés par les Délégués Techniques désignés. S'il n'y a pas de Délégués Techniques désignés, ils seront composés par le Comité Organisateur.</p> <p>Sauf cas exceptionnel, les tableaux suivants seront utilisés pour déterminer le nombre de tours, le nombre de séries dans chaque tour et la procédure de qualification, c'est-à-dire la sélection par place (P) ou par temps (T) pour chaque tour des épreuves de courses.</p> <p>100m, 200m, 400m, 100mH, 110mH, 400mH</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Premier Tour</th> <th colspan="3">Second Tour</th> <th colspan="3">Demi-Finales</th> </tr> <tr> <th>Engagés</th> <th>Séries</th> <th>Place Temps</th> <th>Séries</th> <th>Place Temps</th> <th>Séries</th> <th>Place Temps</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>9-16</td><td>2</td><td>3</td><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17-24</td><td>3</td><td>2</td><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>25-32</td><td>4</td><td>3</td><td>4</td><td></td><td></td><td>2</td><td>3 2</td></tr> <tr><td>33-40</td><td>5</td><td>4</td><td>4</td><td></td><td></td><td>3</td><td>2 2</td></tr> <tr><td>41-48</td><td>6</td><td>3</td><td>6</td><td></td><td></td><td>3</td><td>2 2</td></tr> <tr><td>49-56</td><td>7</td><td>3</td><td>3</td><td></td><td></td><td>3</td><td>2 2</td></tr> <tr><td>57-64</td><td>8</td><td>3</td><td>8</td><td>4</td><td>3</td><td>4</td><td>2 4</td></tr> <tr><td>65-72</td><td>9</td><td>3</td><td>5</td><td>4</td><td>3</td><td>4</td><td>2 4</td></tr> <tr><td>73-80</td><td>10</td><td>3</td><td>2</td><td>4</td><td>3</td><td>4</td><td>2 4</td></tr> <tr><td>81-88</td><td>11</td><td>3</td><td>7</td><td>5</td><td>3</td><td>1</td><td>2 4</td></tr> <tr><td>89-96</td><td>12</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>3</td><td>1</td><td>2 4</td></tr> <tr><td>97-104</td><td>13</td><td>3</td><td>9</td><td>6</td><td>3</td><td>6</td><td>3 2 2</td></tr> <tr><td>105-112</td><td>14</td><td>3</td><td>6</td><td>6</td><td>3</td><td>6</td><td>3 2 2</td></tr> </tbody> </table> <p>800m, 4x100m, 4x200m, Relais Medley, 4x400m</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Premier Tour</th> <th colspan="3">Second Tour</th> <th colspan="3">Demi-Finales</th> </tr> <tr> <th>Engagés</th> <th>séries</th> <th>Place Temps</th> <th>Séries</th> <th>Place Temps</th> <th>Séries</th> <th>Place Temps</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>9-16</td><td>2</td><td>3</td><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17-24</td><td>3</td><td>2</td><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>25-32</td><td>4</td><td>3</td><td>4</td><td></td><td></td><td>2</td><td>3 2</td></tr> <tr><td>33-40</td><td>5</td><td>4</td><td>4</td><td></td><td></td><td>3</td><td>2 2</td></tr> <tr><td>41-48</td><td>6</td><td>3</td><td>6</td><td></td><td></td><td>3</td><td>2 2</td></tr> </tbody> </table>	Premier Tour	Second Tour			Demi-Finales			Engagés	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps	9-16	2	3	2					17-24	3	2	2					25-32	4	3	4			2	3 2	33-40	5	4	4			3	2 2	41-48	6	3	6			3	2 2	49-56	7	3	3			3	2 2	57-64	8	3	8	4	3	4	2 4	65-72	9	3	5	4	3	4	2 4	73-80	10	3	2	4	3	4	2 4	81-88	11	3	7	5	3	1	2 4	89-96	12	3	4	5	3	1	2 4	97-104	13	3	9	6	3	6	3 2 2	105-112	14	3	6	6	3	6	3 2 2	Premier Tour	Second Tour			Demi-Finales			Engagés	séries	Place Temps	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps	9-16	2	3	2					17-24	3	2	2					25-32	4	3	4			2	3 2	33-40	5	4	4			3	2 2	41-48	6	3	6			3	2 2	<p>1. Des tours éliminatoires seront organisées pour les Courses où le nombre d'athlètes est trop élevé pour que l'épreuve puisse se dérouler de façon satisfaisante en un seul tour (finale). Lorsqu'il y a des tours préliminaires, tous les athlètes doivent y participer pour s'y qualifier, à cette exception près que l'organisme contrôlant la compétition peut décider, selon la Règle 1.1 (a), (b), (c) et (f), qu'il y aura un tour de qualification préliminaire limité aux athlètes qui n'ont pas atteint la/les performance(s) d'engagement pour la compétition.</p> <p>2. (a) Les tours préliminaires pour se qualifier seront composés par les Délégués Techniques désignés. S'il n'y a pas de Délégués Techniques désignés, ils seront composés par le Comité Organisateur.</p> <p>(b) Le Règlement pour chaque compétition devrait inclure des tableaux qui, en l'absence de circonstances extraordinaires, seront utilisés pour déterminer le nombre de tours et le nombre de d'essais dans chaque tour et la procédure de qualification, c'est-à-dire ceux à avancer par place (P) et par temps (T), pour chaque tour des concours. Ces informations doivent également être fournies pour toutes les qualifications préliminaires. Les tableaux qui peuvent être utilisés en l'absence de dispositions du Règlement ou d'une autre décision des organisateurs doivent être publiés sur le site internet de l'IAAF.</p> <p>Sauf cas exceptionnel, les tableaux suivants seront utilisés pour déterminer le nombre de tours, le nombre de séries dans chaque tour et la procédure de qualification, c'est à dire la sélection par place (P) ou par temps (T) pour chaque tour des épreuves de courses.</p> <p>100m, 200m, 400m, 100mH, 110mH, 400mH</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Premier Tour</th> <th colspan="3">Second Tour</th> <th colspan="3">Demi Finales</th> </tr> <tr> <th>Engagés</th> <th>Séries</th> <th>Place Temps</th> <th>Séries</th> <th>Place Temps</th> <th>Séries</th> <th>Place Temps</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>9-16</td><td>2</td><td>3</td><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Premier Tour	Second Tour			Demi Finales			Engagés	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps	9-16	2	3	2				
Premier Tour	Second Tour				Demi-Finales																																																																																																																																																																																																	
	Engagés	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps																																																																																																																																																																																															
9-16	2	3	2																																																																																																																																																																																																			
17-24	3	2	2																																																																																																																																																																																																			
25-32	4	3	4			2	3 2																																																																																																																																																																																															
33-40	5	4	4			3	2 2																																																																																																																																																																																															
41-48	6	3	6			3	2 2																																																																																																																																																																																															
49-56	7	3	3			3	2 2																																																																																																																																																																																															
57-64	8	3	8	4	3	4	2 4																																																																																																																																																																																															
65-72	9	3	5	4	3	4	2 4																																																																																																																																																																																															
73-80	10	3	2	4	3	4	2 4																																																																																																																																																																																															
81-88	11	3	7	5	3	1	2 4																																																																																																																																																																																															
89-96	12	3	4	5	3	1	2 4																																																																																																																																																																																															
97-104	13	3	9	6	3	6	3 2 2																																																																																																																																																																																															
105-112	14	3	6	6	3	6	3 2 2																																																																																																																																																																																															
Premier Tour	Second Tour			Demi-Finales																																																																																																																																																																																																		
	Engagés	séries	Place Temps	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps																																																																																																																																																																																															
9-16	2	3	2																																																																																																																																																																																																			
17-24	3	2	2																																																																																																																																																																																																			
25-32	4	3	4			2	3 2																																																																																																																																																																																															
33-40	5	4	4			3	2 2																																																																																																																																																																																															
41-48	6	3	6			3	2 2																																																																																																																																																																																															
Premier Tour	Second Tour			Demi Finales																																																																																																																																																																																																		
	Engagés	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps	Séries	Place Temps																																																																																																																																																																																															
9-16	2	3	2																																																																																																																																																																																																			

			<p>cette règle après le premier tour, la répartition des athlètes dans les séries devrait normalement s'effectuer uniquement lorsque les athlètes sont classés à un niveau similaire selon la Règle 166.3.</p> <p><i>Note (i): En vue de l'établissement des séries, il est recommandé que le plus grand nombre de renseignements possibles sur les performances de tous les athlètes soit pris en considération et que les séries soient composées de telle manière que normalement les meilleurs performeurs parviennent en finale.</i></p> <p><i>Note (ii): Pour les Championnats du Monde et les Jeux Olympiques, d'autres tableaux pourront être intégrés dans les Réglementations Techniques spécifiques.</i></p> <p>Classement et Composition des Séries</p> <p>3. (a) Pour le premier tour, les athlètes seront placés dans les séries, en utilisant la distribution en zigzag, le classement étant déterminé par la liste appropriée des performances valables pendant la période prédéterminée.</p> <p>(b) Après le premier tour, les athlètes seront placés dans les séries des tours ultérieurs selon les procédures suivantes:</p> <p>(i) Pour les épreuves du 100m au 400m compris, et les relais jusqu'à 4x400m inclus, la répartition sera faite en fonction des places et des temps de chaque tour précédent.</p> <p>À cette fin, les athlètes seront classés comme suit:</p> <p>le vainqueur le plus rapide d'une série le 2ème plus rapide vainqueur de série le 3ème plus rapide vainqueur de série, etc. le plus rapide deuxième en séries le 2ème plus rapide deuxième en séries le 3ème plus rapide deuxième en séries, etc.</p> <p>Pour terminer ainsi:</p> <p>le plus rapide des qualifiés au temps le 2ème plus rapide qualifié au temps le 3ème plus rapide qualifié au temps, etc.</p> <p>(ii) Pour les autres courses, les listes d'origine des performances continueront à être utilisées pour la</p>	<p>69 85 — 5 — 4 — 6 ————— 2 — 6 — 3</p> <p>5000m</p> <p>Premier Tour Second Tour Demi-Finales</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Engagés</th> <th>Séries</th> <th>Place</th> <th>Temps</th> <th>Séries</th> <th>Place</th> <th>Temps</th> <th>Séries</th> <th>Place</th> <th>Temps</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>21</td> <td>40</td> <td>2</td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>41</td> <td>60</td> <td>3</td> <td>8</td> <td>6</td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>6</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>61</td> <td>80</td> <td>4</td> <td>6</td> <td>6</td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td>6</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>81</td> <td>100</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>2</td> <td>6</td> <td>3</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>10000m</p> <p>Premier Tour</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Engagés</th> <th>Séries</th> <th>Place</th> <th>Temps</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>28</td> <td>54</td> <td>2</td> <td>8</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>55</td> <td>81</td> <td>3</td> <td>5</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>82</td> <td>108</td> <td>4</td> <td>4</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table> <p>(c) Autant que possible, les représentants de chaque nation ou de chaque équipe ainsi que les athlètes aux performances les meilleures seront placés dans des séries différentes dans tous les tours de qualification de la compétition. en appliquant cette règle après le premier tour, la répartition des athlètes dans les séries devrait normalement s'effectuer uniquement lorsque les athlètes sont classés à un niveau similaire selon la Règle 166.3 ils seront dans le même "groupe de couloirs" selon la Règle 166.4 (b).</p> <p><i>Note (i): En vue de l'établissement des séries, il est recommandé que le plus grand nombre de renseignements possibles sur les performances de tous les athlètes soit pris en considération et que les séries soient composées de telle manière que normalement les meilleurs performeurs parviennent en finale.</i></p> <p><i>Note (ii): Pour les Championnats du Monde et les Jeux Olympiques, d'autres tableaux pourront être intégrés dans les Réglementations Techniques spécifiques. L'IAAF publiera un ensemble de tableaux qui peuvent être utilisés en l'absence de tout autre arrangement.</i></p>	Engagés	Séries	Place	Temps	Séries	Place	Temps	Séries	Place	Temps	21	40	2	5	5						41	60	3	8	6			2	6	3	61	80	4	6	6			2	6	3	81	100	5	5	5	2	6	3			Engagés	Séries	Place	Temps	28	54	2	8	4	55	81	3	5	5	82	108	4	4	4	
Engagés	Séries	Place	Temps	Séries	Place	Temps	Séries	Place	Temps																																																																	
21	40	2	5	5																																																																						
41	60	3	8	6			2	6	3																																																																	
61	80	4	6	6			2	6	3																																																																	
81	100	5	5	5	2	6	3																																																																			
Engagés	Séries	Place	Temps																																																																							
28	54	2	8	4																																																																						
55	81	3	5	5																																																																						
82	108	4	4	4																																																																						

			<p>répartition, modifiées uniquement par les améliorations des performances réalisées au cours des tours précédents.</p> <p>(c) les athlètes seront ensuite placés dans les séries dans l'ordre du classement, répartis en zigzag; par exemple trois séries seront composées de la façon suivante :</p> <p>A 1 6 7 12 13 18 19 24 B 2 5 8 11 14 17 20 23 C 3 4 9 10 15 16 21 22</p> <p>Dans tous les cas, l'ordre dans lequel seront courues les séries sera déterminé par tirage au sort après la finalisation de la composition des séries.</p> <p>Tirage au sort des Couloirs</p> <p>4. Pour les épreuves de 100m à 800m inclus, ainsi que pour les relais, jusqu'au 4x400m inclus, lorsqu'il y a plusieurs tours successifs, les couloirs seront tirés au sort comme suit:</p> <p>(a) Pour le premier tour et dans toutes les éliminatoires mentionnées à la Règle 166.1, l'ordre des couloirs sera intégralement tiré au sort.</p> <p>(b) Pour les tours suivants, les athlètes seront classés après chaque tour selon la procédure définie à la Règle 166.3(b) (i) ou dans le cas du 800m, selon la Règle 166.3(b)(ii).</p> <p>Trois tirages au sort seront alors organisés:</p> <p>(i) Un pour les quatre athlètes ou équipes les mieux classés pour l'attribution des couloirs 3, 4, 5 et 6 ;</p> <p>(ii) Un pour les athlètes ou équipes classés en cinquième ou sixième position pour l'attribution des couloirs 7 et 8 ;</p> <p>(iii) Un pour les deux athlètes ou équipes les moins bien classés pour l'attribution des couloirs 1 et 2.</p> <p><i>Note (i): Lorsqu'il y a moins ou plus de 8 couloirs, le même système devrait être adopté avec les modifications nécessaires.</i></p> <p><i>Note (ii): Pour les compétitions organisées selon la règle 1.1(d) à (j), le 800m peut être couru avec un ou deux athlètes dans chaque couloir, ou avec un départ en groupes séparés partant derrière</i></p>	<p>Classement et Composition des Séries</p> <p>3. (a) Pour le premier tour, les athlètes seront placés dans les séries, en utilisant la distribution en zigzag, le classement étant déterminé par la liste appropriée des performances valables pendant la période prédéterminée.</p> <p>(b) Après le premier tour, les athlètes seront placés dans les séries des tours ultérieurs selon les procédures suivantes:</p> <p>(i) Pour les épreuves du 100m au 400m compris, et les relais jusqu'à 4x400m inclus, la répartition sera faite en fonction des places et des temps de chaque tour précédent. À cette fin, les athlètes seront classés comme suit:</p> <p>le vainqueur le plus rapide d'une série le 2ème plus rapide vainqueur de série le 3ème plus rapide vainqueur de série, etc. le plus rapide deuxième en séries le 2ème plus rapide deuxième en séries le 3ème plus rapide deuxième en séries, etc.</p> <p>Pour terminer ainsi:</p> <p>le plus rapide des qualifiés au temps le 2ème plus rapide qualifié au temps le 3ème plus rapide qualifié au temps, etc.</p> <p>(ii) Pour les autres courses, les listes d'origine des performances continueront à être utilisées pour la répartition, modifiées uniquement par les améliorations des performances réalisées au cours des tours précédents.</p> <p>(c) les athlètes seront ensuite placés dans les séries dans l'ordre du classement, répartis en zigzag; par exemple trois séries seront composées de la façon suivante :</p> <p>A 1 6 7 12 13 18 19 24 B 2 5 8 11 14 17 20 23 C 3 4 9 10 15 16 21 22</p> <p>Dans tous les cas, l'ordre dans lequel seront courues les séries sera déterminé par tirage au sort après la finalisation de la composition des séries.</p>	
--	--	--	---	---	--

			<p><i>une ligne incurvée. Dans les réunions se déroulant selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f), cette règle ne devrait normalement s'appliquer qu'au premier tour, excepté au cas où, à cause d'ex aequo ou d'une requalification par le Juge-Arbitre, le nombre d'athlètes dans une série d'un tour suivant est plus élevé que prévu.</i></p> <p><i>Note (iii) : Dans toutes les courses de 800 mètres, y compris dans les finales, lorsque pour une raison quelconque il y a plus d'athlètes que de couloirs disponibles, le(s) Délégué(s) Technique(s) déterminera (ont) les couloirs qui seront affectés à plus d'un seul athlète.</i></p> <p><i>Note (iv) : Lorsqu'il y a plus de couloirs que d'athlètes, le(s) couloir(s) intérieur(s) devrai(en)t toujours rester libre(s).</i></p> <p>Finales Directes</p> <p>5. Dans les compétitions organisées selon la règle 1.1(a), (b), (c) et (f), pour les courses de plus de 800 mètres, les relais plus longs que 4x400m et toute course où il n'y a qu'un seul tour (finale directe), les couloirs et les positions de départ seront tirés au sort.</p> <p>6. Lorsqu'il a été décidé d'organiser une série de courses dans une épreuve plutôt que des tours et des finales, la réglementation des compétitions fixera toutes les considérations pertinentes dont les classements et tirages au sort ainsi que la méthode de détermination des résultats finaux.</p> <p>7. Un athlète ne sera pas autorisé à concourir dans une série ou un couloir autre que celle/celui pour laquelle/lequel il a été désigné, sauf dans des circonstances qui, de l'avis du Juge-Arbitre, justifient ce changement.</p> <p>Progression</p> <p>8. Dans toutes les éliminatoires, sauf disposition contraire prévue par d'autres tableaux autorisés selon la Règle 166.2, le premier et le deuxième de chaque série au moins seront qualifiés pour le tour suivant et il est recommandé que pas moins de trois athlètes dans chaque série soient qualifiés à</p>	<p>Tirage au sort des Couloirs</p> <p>4. Pour les épreuves de 100m à 800m inclus, ainsi que pour les relais, jusqu'au 4x400m inclus, lorsqu'il y a plusieurs tours successifs, les couloirs seront tirés au sort comme suit:</p> <p>(a) Pour le premier tour et dans tous les éliminatoires tours de qualifications supplémentaires mentionnées à la Règle 166.1, l'ordre des couloirs sera intégralement tiré au sort.</p> <p>(b) Pour les tours suivants, les athlètes seront classés après chaque tour selon la procédure définie à la Règle 166.3(b) (i) ou dans le cas du 800m, selon la Règle 166.3(b)(ii).</p> <p>Trois tirages au sort seront alors organisés:</p> <p>(i) Un pour les quatre athlètes ou équipes les mieux classés pour l'attribution des couloirs 3, 4, 5 et 6 ;</p> <p>(ii) Un pour les athlètes ou équipes classés en cinquième ou sixième position pour l'attribution des couloirs 7 et 8 ;</p> <p>(iii) Un pour les deux athlètes ou équipes les moins bien classés pour l'attribution des couloirs 1 et 2.</p> <p><i>Note (i): Lorsqu'il y a moins ou plus de 8 couloirs, le même système devrait être adopté avec les modifications nécessaires.</i></p> <p><i>Note (ii): Pour les compétitions organisées selon la règle 1.1(d) à (j), le 800m peut être couru avec un ou deux athlètes dans chaque couloir, ou avec un départ en groupes séparés partant derrière une ligne incurvée. Dans les réunions se déroulant selon la Règle 1.1(a), (b), (c) et (f), cette règle ne devrait normalement s'appliquer qu'au premier tour, excepté au cas où, à cause d'ex aequo ou d'une requalification par le Juge-Arbitre, le nombre d'athlètes dans une série d'un tour suivant est plus élevé que prévu.</i></p> <p><i>Note (iii) : Dans toutes les courses de 800 mètres, y compris dans les finales, lorsque pour une raison quelconque il y a plus d'athlètes que de couloirs disponibles, le(s) Délégué(s) Technique(s) déterminera (ont) les couloirs qui seront affectés à plus d'un seul</i></p>	
--	--	--	---	--	--

			<p>chaque fois que cela sera possible.</p> <p>Sauf si la Règle 167 s'applique, les autres athlètes peuvent être qualifiés d'après leurs places ou leurs temps selon la Règle 166.2, selon les réglementations Techniques spécifiques, ou selon la décision du ou des délégué(s) Technique(s).</p> <p>Quand les athlètes sont qualifiés d'après leurs temps, un seul système de chronométrage doit être utilisé.</p> <p>Temps Minima entre les Tours</p> <p>9. Entre la dernière série d'un tour quelconque et la première série du tour suivant ou la finale, il devra s'écouler, si possible, au moins le temps suivant :</p> <p>Jusqu'au 200m inclusivement 45 minutes Au-delà du 200m et jusqu'au 1000m inclus 90 minutes Au-delà du 1000m pas le même jour.</p>	<p><i>athlète.</i></p> <p><i>Note (iv) : Lorsqu'il y a plus de couloirs que d'athlètes, le(s) couloir(s) intérieurs devra(en)t toujours rester libre(s).</i></p> <p>Finales Directes</p> <p>5. Dans les compétitions organisées selon la règle 1.1(a), (b), (c) et (f), pour les courses de plus de 800 mètres, les relais plus longs que 4x400m et toute course où il n'y a qu'un seul tour (finale directe), les couloirs et les positions de départ seront tirés au sort.</p> <p>6. Lorsqu'il a été décidé d'organiser une série de courses dans une épreuve plutôt que des tours et des finales, la réglementation des compétitions fixera toutes les considérations pertinentes dont les classements et tirages au sort ainsi que la méthode de détermination des résultats finaux.</p> <p>7. Un athlète ne sera pas autorisé à concourir dans une série ou un couloir autre que celle/celui pour laquelle/lequel il a été désigné, sauf dans des circonstances qui, de l'avis du Juge-Arbitre, justifient ce changement.</p> <p>Progression</p> <p>8. Dans toutes les éliminatoires tours de qualification, sauf disposition contraire prévue par d'autres tableaux autorisés selon la Règle 166.2, les tableaux devraient, dans la mesure du possible, permettre au premier et le deuxième de chaque série au moins de se qualifier pour le tour suivant et il est recommandé que pas moins de trois athlètes dans chaque série soient qualifiés à chaque fois que cela sera possible.</p> <p>Sauf si la Règle 167 s'applique, les autres athlètes peuvent être qualifiés d'après leurs places ou leurs temps selon la Règle 166.2, selon les réglementations Techniques spécifiques, ou selon la décision du ou des délégué(s) Technique(s).</p> <p>Quand les athlètes sont qualifiés d'après leurs temps, un seul système de chronométrage doit être utilisé.</p> <p>Réunions d'une journée</p>
--	--	--	--	---

					<p>9. Dans les compétitions tenues en vertu de la Règle 1.1 (e), (i) et (j), les athlètes peuvent être classés et / ou attribués aux couloirs conformément à la réglementation applicable pour la compétition ou à toute autre méthode déterminée par les Organisateur mais de préférence notifié aux athlètes et à leurs représentants à l'avance.</p> <p><i>Temps Minima entre les Tours</i></p> <p>9. 10. Entre la dernière série d'un tour quelconque et la première série du tour suivant ou la finale, il devra s'écouler, si possible, au moins le temps suivant :</p> <p>Jusqu'au 200m inclusivement 45 minutes Au-delà du 200m et jusqu'au 1000m inclus 90 minutes Au-delà du 1000m pas le même jour</p>	
	168			Hurdles Races Courses de Haies	Hurdles Races Courses de Haies	
39	168.6	183	Amend (add)	<p>6. All races shall be run in lanes and each athlete shall keep to, and go over the hurdles in, his own lane throughout, except as provided in Rule 163.4. An athlete shall also be disqualified if he directly or indirectly knocks down or significantly displaces a hurdle in another lane.</p>	<p>6. All races shall be run in lanes and each athlete shall keep to, and go over the hurdles in, his own lane throughout, except as provided in Rule 163.4. An athlete shall also be disqualified if he directly or indirectly knocks down or significantly displaces a hurdle in another lane (unless there is no effect or obstruction upon any other athlete(s) in the race.)</p>	
		197	Modifier (Ajouter)	<p>6. Toutes les courses se courront en couloirs et chaque athlète devra se tenir dans son couloir et franchir les haies dans son couloir d'un bout à l'autre de la course excepté dans les circonstances prévues à la Règle 163.4. Un athlète sera également disqualifié s'il renverse ou déplace de façon significative une haie dans un autre couloir, de manière directe ou indirecte.</p>	<p>6. Toutes les courses se courront en couloirs et chaque athlète devra se tenir dans son couloir et franchir les haies dans son couloir d'un bout à l'autre de la course excepté dans les circonstances prévues à la Règle 163.4. Un athlète sera également disqualifié s'il renverse ou déplace de façon significative une haie dans un autre couloir, de manière directe ou indirecte. (à moins qu'il n'y ait aucune conséquence ou obstruction sur un ou plusieurs athlètes dans la course.)</p>	
40	168.7	184	Add Note	7. Each athlete shall jump each hurdle. Failure	7. Each athlete shall jump go over each hurdle.	

		197	Ajouter note	<p>to do so will result in a disqualification. In addition, an athlete shall be disqualified, if:</p> <p>(a) his foot or leg is, at the instant of clearance, beside the hurdle (on either side), below the horizontal plane of the top of any hurdle; or</p> <p>(b) in the opinion of the Referee, he deliberately knocks down any hurdle.</p> <p>7. Tout athlète devra franchir chaque haie. le non-franchissement d'une haie entraînera la disqualification. Un athlète sera également disqualifié dans les cas suivants:</p> <p>(a) si son pied ou sa jambe se trouve, au moment du franchissement, sur un côté ou l'autre de la haie, en-dessous du plan horizontal du haut de n'importe quelle haie au moment du franchissement ; ou</p> <p>(b) si, de l'avis du Juge-arbitre, il renverse délibérément une haie quelle qu'elle soit.</p>	<p>Failure to do so will result in a disqualification. In addition, an athlete shall be disqualified, if:</p> <p>(a) his foot or leg is, at the instant of clearance, beside the hurdle (on either side), below the horizontal plane of the top of any hurdle; or</p> <p>(b) in the opinion of the Referee, he deliberately knocks down any hurdle.</p> <p>Note: Provided that this Rule is otherwise observed and the hurdle is not displaced or its height lowered in any manner including tilting in any direction, an athlete may go over the hurdle in any manner.</p> <p>7. Tout athlète devra franchir chaque haie. le non-franchissement d'une haie entraînera la disqualification. Un athlète sera également disqualifié dans les cas suivants:</p> <p>(a) si son pied ou sa jambe se trouve, au moment du franchissement, sur un côté ou l'autre de la haie, en-dessous du plan horizontal du haut de n'importe quelle haie au moment du franchissement ; ou</p> <p>(b) si, de l'avis du Juge-arbitre, il renverse délibérément une haie quelle qu'elle soit.</p> <p>Note: Pourvu que cette règle soit respectée et que la haie ne soit pas déplacée ou que sa hauteur ne soit abaissée de quelque manière que ce soit, y compris l'inclinaison dans n'importe quelle direction, un athlète peut franchir la haie de quelque manière que ce soit.</p>	
--	--	-----	--------------	---	---	--

41	168.8	184end	Amend (delete)	<p>Except as provided in Rules 168.6 and 168.7(b), the knocking down of hurdles shall not result in disqualification nor prevent a Record being made.</p>	<p>Except as provided in Rules 168.6 and 168.7(b), the knocking down of hurdles shall not result in disqualification nor prevent a Record being made.</p>
		196	Modifier (supprimer)	<p>À l'exception des dispositions prévues à la Règle 168.6 et Règle 168.7(b), le fait de renverser des haies n'entraînera pas la disqualification et n'empêchera pas d'établir un record.</p>	<p>À l'exception des dispositions prévues à la Règle 168.6 et Règle 168.7(b), le fait de renverser des haies n'entraînera pas la disqualification et n'empêchera pas d'établir un record.</p>
	170			Relay Races Courses de relais	Relay Races Courses de relais
42	170.3	187	Amend (add, delete)	<p>3. Each takeover zone shall be 20m long of which the scratch line is the centre. The zones shall start and finish at the edges of the zone lines nearest the start line in the running direction.</p> <p>...</p>	<p>3. In the 4x100m and the 4x200m relays and for the first and second changes in the Medley Relay, each takeover zone shall be 30m long, of which the scratch line is 20m from the start of the zone. For the third change in the Medley Relay and in the 4x400m and longer relays Each takeover zone shall be 20m long of which the scratch line is the centre. The zones shall start and finish at the edges of the zone lines nearest the start line in the running direction.</p> <p>...</p>
		200	Modifier (Ajouter, Supprimer)	<p>3. Chaque zone de transmission sera d'une longueur de 20m, dont la ligne centrale constituera le milieu. les zones commenceront et finiront aux bords des lignes de zone les plus proches de la ligne de départ dans le sens de la course.</p> <p>...</p>	<p>3. Dans les relais 4x100m et le 4x200m et pour le premier et le deuxième changement du Relais Medley, chaque zone de transmission doit avoir une longueur de 30m, dont la ligne centrale est à 20m du début de la zone. Pour le troisième changement du Relais Medley et des relais 4x400m et au-delà Chaque zone de transmission sera d'une longueur de 20m, dont la ligne centrale constituera le milieu. les zones commenceront et finiront aux bords des lignes de zone les plus proches de la ligne de départ dans le sens de la course.</p>
43	170.11	188	Amend	11. The composition of a team and the order of	11. The composition of a team and the order of

		202	(add) Modifier (ajouter)	<p>running for a relay shall be officially declared no later than one hour before the published first call time for the first heat of each round of the competition. Further alterations must be verified by a medical officer appointed by the Organising Committee and may be made only until the final call time for the particular heat in which the team is competing. The team shall compete as named and in the declared order. If a team does not follow this Rule, it shall be disqualified.</p> <p>11. La composition des équipes et l'ordre des coureurs pour une course de relais devront être annoncés officiellement au plus tard une heure avant l'heure d'appel publiée pour la première série de chaque tour de la compétition. Les changements ultérieurs doivent être vérifiés par un officiel médical nommé par le Comité Organisateur et ne peuvent intervenir que jusqu'au dernier appel pour la série particulière à laquelle participe l'équipe. L'équipe devra concourir dans l'ordre déclaré. Le non-respect de cette règle par une équipe entraînera sa disqualification.</p>	<p>running for a relay shall be officially declared no later than one hour before the published first call time (the time by which the athletes must be present in the call room) for the first heat of each round of the competition. Further alterations must be verified by a medical officer appointed by the Organising Committee and may be made only until the final call time (the time at which the athletes are listed to depart the call room) for the particular heat in which the team is competing. The team shall compete as named and in the declared order. If a team does not follow this Rule, it shall be disqualified.</p> <p>11. La composition des équipes et l'ordre des coureurs pour une course de relais devront être annoncés officiellement au plus tard une heure avant l'heure d'appel publiée (l'heure à laquelle les athlètes doivent être présents dans la chambre d'appel) pour la première série de chaque tour de la compétition. Les changements ultérieurs doivent être vérifiés par un officiel médical nommé par le Comité Organisateur et ne peuvent intervenir que jusqu'au dernier appel (le moment où les athlètes sont listés pour quitter la chambre d'appel) pour la série particulière à laquelle participe l'équipe. L'équipe devra concourir dans l'ordre déclaré. Le non-respect de cette règle par une équipe entraînera sa disqualification.</p>	
44	170.18 & 170.19	189	Amend (delete & add, renumber)	<p>18. In the 4 × 100m and 4 × 200m races, athletes other than the first, and in the Medley Relay, the second and third athletes, may commence running not more than 10m outside the takeover zone (see Rule 170.3). A distinctive mark shall be made in each lane to denote this extended limit. If an athlete does not follow this Rule, his team shall be</p>	<p>18. In the 4 × 100m and 4 × 200m races, athletes other than the first, and in the Medley Relay, the second and third athletes, may commence running not more than 10m outside the takeover zone (see Rule 170.3). A distinctive mark shall be made in each lane to denote this extended limit. If an athlete does not follow this Rule, his team shall be</p>	

		203	Modifier (Supprimer, Ajouter et Renumeroter)	<p>disqualified.</p> <p>19. For the final takeover in the Medley Relay and for all takeovers in the 4 × 400m, 4 × 800m, Distance Medley Relay and 4 × 1500m races, athletes are not permitted to begin running outside their takeover zones, and shall start within this zone. If an athlete does not follow this Rule, his team shall be disqualified.</p> <p>18. Dans les courses de relais de 4x100 mètres et 4x200 mètres, les coureurs autres que le premier partant, et dans le relais Medley, le deuxième et le troisième coureurs, peuvent commencer à courir au maximum 10 mètres avant la zone de transmission (voir règle 170.3). Une marque de couleur distincte sera tracée dans chaque couloir pour indiquer cette extension. Si un athlète ne respecte pas cette règle, il entraînera la disqualification de son équipe.</p> <p>19. Pour le dernier passage de témoin dans le relais Medley et pour tous les passages de témoin dans les courses de relais des 4x400m, 4x800m, le relais Medley et les courses 4x1500m, les athlètes n'ont pas le droit de commencer à courir en dehors de leur zone de transmission, et doivent partir de l'intérieur de cette zone. Si un athlète ne respecte pas cette règle, il entraînera la disqualification de son équipe.</p>	<p>disqualified.</p> <p>19. 18. For the final takeover in the Medley Relay and f For all takeovers in the 4 × 400m, 4 × 800m, Distance Medley Relay and 4 × 1500m races, athletes are not permitted to begin running outside their takeover zones, and shall start within this zone. If an athlete does not follow this Rule, his team shall be disqualified.</p> <p>18. Dans les courses de relais de 4x100 mètres et 4x200 mètres, les coureurs autres que le premier partant, et dans le relais Medley, le deuxième et le troisième coureurs, peuvent commencer à courir au maximum 10 mètres avant la zone de transmission (voir règle 170.3). Une marque de couleur distincte sera tracée dans chaque couloir pour indiquer cette extension. Si un athlète ne respecte pas cette règle, il entraînera la disqualification de son équipe.</p> <p>19. 18. Pour le dernier passage de témoin dans le relais Medley et pour tous les passages de témoin dans les courses de relais des 4x400m, 4x800m, le relais Medley et les courses 4x1500m, les athlètes n'ont pas le droit de commencer à courir en dehors de leur zone de transmission, et doivent partir de l'intérieur de cette zone. Si un athlète ne respecte pas cette règle, il entraînera la disqualification de son l'équipe.</p>	
	180			General Conditions – Field Events Conditions Générales - Concours	General Conditions – Field Events Conditions Générales - Concours	
45	180.5	192	Amend (delete and add)	<p>5. The athletes shall compete in an order drawn by lot. Failure to do so shall result in the application of Rules 125.5 and 145.2. If there is a preliminary round, there shall be a fresh drawing of lot for the final (see also Rule 180.6).</p>	<p>5. The athletes shall compete in an order drawn by lot, unless Rule 180.6 applies. Failure to do so shall result in the application of If an athlete by his own decision makes a trial in an order different from that previously determined, Rules 125.5 and 145.2 shall be applied, but the result of the trial (valid or failure) will be applied in the case of a warning. If there is a preliminary round, there shall be a fresh drawing of lot for the</p>	

		206	Modifier (supprimer et ajouter)	<p>5. Les athlètes devront concourir dans l'ordre tiré au sort. Le non-respect de cette règle entraînera. l'application des Règles 125.5 et 145.2. S'il y a un tour préliminaire, il devra y avoir un nouveau tirage au sort pour la finale (voir également Règle 180.6).</p>	<p>5. Les athlètes devront concourir dans l'ordre tiré au sort à moins que la Règle 180.6 ne s'applique. Le non-respect de cette règle entraînera Si un athlète par sa propre décision fait un essai dans un ordre différent de celui déterminé précédemment l'application des Règles 125.5 et 145.2 doit être appliqué, mais le résultat de l'essai (valable ou faute) sera appliqué dans le cas d'un avertissement. S'il y a un tour préliminaire, il devra y avoir un nouveau tirage au sort pour la finale (voir également Règle 180.6).</p>	
46	180.6	192	Amend (delete and add)	<p>6. Except for the High Jump and Pole Vault, no athlete shall have more than one trial recorded in any one round of trials of the competition.</p> <p>In all Field Events, except for the High Jump and Pole Vault, where there are more than eight athletes, each athlete shall be allowed three trials and the eight athletes with the best valid performances shall be allowed three additional trials.</p> <p>In the case of the last qualifying place, if two or more athletes have the same best performances, Rule 180.22 shall be applied. If it is thus determined that there has been a tie, the tying athletes shall be allowed three additional trials.</p> <p>Where there are eight athletes or fewer, each athlete shall be allowed six trials. If more than one fail to achieve a valid trial during the first three rounds of trials, such athletes shall compete in subsequent rounds of trials before those with valid trials, in the same relative order according to the original draw.</p> <p>In both cases:</p> <p>(a) the competing order for the last three</p>	<p>6. Except for the High Jump and Pole Vault, no athlete shall have more than one trial recorded in any one round of trials of the competition.</p> <p>In all Field Events, except for the High Jump and Pole Vault, where there are more than eight athletes, each athlete shall be allowed three trials and the eight athletes with the best valid performances shall be allowed three additional trials, unless the applicable regulations provide otherwise.</p> <p>In the case of the last qualifying place, if two or more athletes have the same best performances, Rule 180.22 shall be applied. If it is thus determined that there has been a tie, the tying athletes shall be allowed three any additional trials.</p> <p>Where there are eight athletes or fewer, each athlete shall be allowed six trials, unless the applicable regulations provide otherwise.</p> <p>If more than one fail to achieve a valid trial during the first three rounds of trials, such athletes shall compete in any subsequent rounds of trials before those with valid trials, in the same relative order according to the</p>	

		206	Modifier (supprimer et ajouter)	<p>rounds of trials shall be in the reverse ranking order recorded after the first three rounds of trials;</p> <p>(b) when the competing order is to be changed and there is a tie for any position, those tying shall compete in the same relative order according to the original draw.</p> <p><i>Note (i): For Vertical Jumps, see Rule 181.2</i></p> <p><i>Note (ii): If one or more athlete(s) is permitted by the Referee to continue in a competition “under protest” in accordance with Rule 146.5, such athletes shall compete in all subsequent rounds of trials before all others continuing in the competition and if more than one, in the same relative order according to the original draw.</i></p> <p><i>Note (iii): It is permissible for the relevant governing body to specify in the regulations for a competition where there are more than eight athletes in an event, that all athletes may have four trials.</i></p> <p>6. À l’exception du saut en Hauteur et du Saut à la Perche, aucun athlète n’aura plus d’un essai différé pour un tour quelconque d’essais de la compétition.</p> <p>Pour tous les concours, excepté les Sauts en Hauteur et à la Perche, lorsqu’il y a plus de huit athlètes, chacun d’eux aura droit à trois essais et les huit athlètes ayant accompli les meilleures performances valables auront droit à trois essais supplémentaires.</p>	<p>original draw.</p> <p>In both cases:</p> <p>(a) the competing order for the last three any subsequent rounds of trials shall be in the reverse ranking order recorded after the first three rounds of trials, unless the applicable regulations provide otherwise;</p> <p>(b) when the competing order is to be changed and there is a tie for any position, those tying shall compete in the same relative order according to the original draw.</p> <p><i>Note (i): For Vertical Jumps, see Rule 181.2</i></p> <p><i>Note (ii): If one or more athlete(s) is permitted by the Referee to continue in a competition “under protest” in accordance with Rule 146.5, such athletes shall compete in all subsequent rounds of trials before all others continuing in the competition and if more than one, in the same relative order according to the original draw.</i></p> <p><i>Note (iii): It is permissible for the relevant governing body to specify in the regulations for a competition where there are more than eight athletes in an event, that all athletes may have four trials. The relevant governing body may specify an alternate number (more or less) of athletes who may have additional trials and provided it is no more than six, the number of such trials.</i></p> <p>6. À l’exception du saut en Hauteur et du Saut à la Perche, aucun athlète n’aura plus d’un essai différé pour un tour quelconque d’essais de la compétition.</p> <p>Pour tous les concours, excepté les Sauts en Hauteur et à la Perche, lorsqu’il y a plus de huit athlètes, chacun d’eux aura droit à trois essais et les huit athlètes ayant accompli les meilleures performances valables auront droit à trois essais supplémentaires, à moins que</p>	
--	--	-----	---------------------------------	---	---	--

			<p>Dans le cas de la dernière place qualificative, si deux athlètes ou plus ont les mêmes meilleures performances, la Règle 180.22 sera appliquée. Si l'on peut ainsi conclure qu'il y a un ex æquo, les athlètes classés ex æquo auront droit à trois essais supplémentaires.</p> <p>Lorsqu'il y a huit athlètes ou moins, chacun d'eux aura droit à six essais. Si un ou plusieurs athlètes n'ont pas réussi à réaliser un essai valable au cours des trois premiers tours d'essais, dans les tours d'essais suivants ces mêmes athlètes ayant échoué concourront avant ceux qui ont réalisé des essais valables, dans le même ordre les uns par rapport aux autres que celui déterminé par le tirage au sort initial.</p> <p>Dans les deux cas :</p> <p>(a) Les trois derniers tours d'essais seront effectués dans l'ordre inverse du classement des performances obtenues après les trois premiers tours d'essais.</p> <p>(b) Lorsque l'ordre de compétition doit être modifié et qu'il existe un ex æquo pour n'importe quelle place, les athlètes ex æquo concourront dans le même ordre les uns par rapport aux autres que celui déterminé par le tirage au sort initial.</p> <p><i>Note (i): pour les Sauts Verticaux, voir la Règle 181.2.</i></p> <p><i>Note (ii): Si un ou plusieurs athlète(s) est/sont autorisé(s) par le Juge- Arbitre à continuer à concourir sous réserve en vertu de la Règle 146.5, il(s) concourra/-ont dans les tours suivants avant tous les autres athlètes continuant à concourir dans l'épreuve, et, s'ils sont plusieurs, dans le même ordre relatif que celui qui a été tiré au sort initialement.</i></p> <p><i>Note (iii): L'organisme dirigeant compétent aura le droit de spécifier dans la Réglementation que lorsqu'il y a plus de huit athlètes dans une épreuve, tous les athlètes</i></p>	<p>la réglementation n'en dispose autrement.</p> <p>Dans le cas de la dernière place qualificative, si deux athlètes ou plus ont les mêmes meilleures performances, la Règle 180.22 sera appliquée. Si l'on peut ainsi conclure qu'il y a un ex æquo, les athlètes classés ex æquo auront droit à trois des essais supplémentaires. à moins que la réglementation n'en dispose autrement.</p> <p>Lorsqu'il y a huit athlètes ou moins, chacun d'eux aura droit à six essais, à moins que la réglementation n'en dispose autrement. Si un ou plusieurs athlètes n'ont pas réussi à réaliser un essai valable au cours des trois premiers tours d'essais, dans les tours d'essais suivants ces mêmes athlètes ayant échoué concourront avant ceux qui ont réalisé des essais valables, dans le même ordre les uns par rapport aux autres que celui déterminé par le tirage au sort initial.</p> <p>Dans les deux cas :</p> <p>(a) Les trois derniers tours d'essais seront effectués dans l'ordre inverse du classement des performances obtenues après les trois premiers tours d'essais, à moins que la réglementation n'en dispose autrement.</p> <p>(b) Lorsque l'ordre de compétition doit être modifié et qu'il existe un ex æquo pour n'importe quelle place, les athlètes ex æquo concourront dans le même ordre les uns par rapport aux autres que celui déterminé par le tirage au sort initial.</p> <p><i>Note (i): pour les Sauts Verticaux, voir la Règle 181.2.</i></p> <p><i>Note (ii): Si un ou plusieurs athlète(s) est/sont autorisé(s) par le Juge- Arbitre à continuer à concourir sous réserve en vertu de la Règle 146.5, il(s) concourra/-ont dans les tours suivants avant tous les autres athlètes continuant à concourir dans l'épreuve, et, s'ils sont plusieurs, dans le même ordre relatif que celui qui a été tiré au sort initialement.</i></p>	
--	--	--	---	---	--

				<i>auront droit à quatre essais.</i>	<i>Note (iii): L'organisme dirigeant compétent aura le droit de spécifier dans la Réglementation que lorsqu'il y a plus de huit athlètes dans une épreuve, tous les athlètes auront droit à quatre essais. L'organisme dirigeant compétent peut spécifier un nombre alternatif (plus ou moins) d'athlètes qui peuvent avoir des essais supplémentaires et à condition qu'il n'y ait pas plus de six essais.</i>																																
47	180.8(a)	193	Amend (add)	<p>Completion of Trials</p> <p>8. The judge shall not raise a white flag to indicate a valid trial until a trial is completed. The completion of a valid trial shall be determined as follows:</p> <p>...</p>	<p>Completion of Trials</p> <p>8. The judge shall not raise a white flag to indicate a valid trial until a trial is completed. The judge may reconsider a decision if he believes he raised the incorrect flag. The completion of a valid trial shall be determined as follows:</p> <p>...</p>																																
		207	Modifier (ajouter)	<p>Accomplissement des essais</p> <p>8. Le Juge ne lèvera pas un drapeau blanc pour indiquer si un essai est valable avant que cet essai ne soit achevé. On déterminera qu'un essai valable a été accompli de la manière suivante :</p> <p>...</p>	<p>Accomplissement des essais</p> <p>8. Le Juge ne lèvera pas un drapeau blanc pour indiquer si un essai est valable avant que cet essai ne soit achevé. Le juge peut réexaminer une décision s'il croit qu'il a brandi le mauvais drapeau. On déterminera qu'un essai valable a été accompli de la manière suivante :</p> <p>...</p>																																
48	180.18	195	Amend (change time limits) And add note	<p>Individual Events</p> <p>Number of athletes left in the competition</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>High Jump</td> <td>Pole Vault</td> <td>Other</td> </tr> <tr> <td>More than 3</td> <td>1min</td> <td>1min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>2 or 3</td> <td>1.5min</td> <td>2 min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3min</td> <td>5min</td> <td>-</td> </tr> </table> <p>Consecutive trials 2min 3min 2min</p> <p>Combined Events</p> <p>Number of athletes left in the competition</p>		High Jump	Pole Vault	Other	More than 3	1min	1min	1min	2 or 3	1.5min	2 min	1min	1	3min	5min	-	<p>Individual Events</p> <p>Number of athletes left in the competition</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>High Jump</td> <td>Pole Vault</td> <td>Other</td> </tr> <tr> <td>More than 3</td> <td>0.5min</td> <td>0.5min</td> <td>0.5min</td> </tr> <tr> <td>2 or 3</td> <td>1.5min</td> <td>2 min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3min</td> <td>5min</td> <td>-</td> </tr> </table> <p>Consecutive trials 2min 3min 2min</p> <p>Combined Events</p> <p>Number of athletes left in the competition</p>		High Jump	Pole Vault	Other	More than 3	0.5min	0.5min	0.5min	2 or 3	1.5min	2 min	1min	1	3min	5min	-
	High Jump	Pole Vault	Other																																		
More than 3	1min	1min	1min																																		
2 or 3	1.5min	2 min	1min																																		
1	3min	5min	-																																		
	High Jump	Pole Vault	Other																																		
More than 3	0.5min	0.5min	0.5min																																		
2 or 3	1.5min	2 min	1min																																		
1	3min	5min	-																																		

				<table border="0"> <tr> <td></td> <td>High Jump</td> <td>Pole Vault</td> <td>Other</td> </tr> <tr> <td>More than 3</td> <td>1min</td> <td>1min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>2 or 3</td> <td>1.5min</td> <td>2min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>1 or consecutive trials</td> <td>2min</td> <td>3min</td> <td>2min</td> </tr> </table> <p><i>Note (i): A clock which shows the remaining time allowed for a trial should be visible to an athlete. In addition, an official shall raise and keep raised, a yellow flag, or otherwise indicate, during the final 15 seconds of the time allowed.</i></p> <p><i>Note (ii): In the High Jump and Pole Vault, any change in the time period allowed for a trial, except the time specified for consecutive trials, shall not be applied until the bar is raised to a new height.</i></p> <p><i>Note (iii): For the first trial of any athlete upon entering the competition, the time allowed for such trial will be one minute.</i></p> <p><i>Note (iv): When calculating the number of athletes remaining in the competition, this should include those athletes who could be involved in a jump off for first place.</i></p>		High Jump	Pole Vault	Other	More than 3	1min	1min	1min	2 or 3	1.5min	2min	1min	1 or consecutive trials	2min	3min	2min	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>High Jump</td> <td>Pole Vault</td> <td>Other</td> </tr> <tr> <td>More than 3</td> <td>0.5min</td> <td>0.5min</td> <td>0.5min</td> </tr> <tr> <td>2 or 3</td> <td>1.5min</td> <td>2min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>1 or consecutive trials</td> <td>2min</td> <td>3min</td> <td>2min</td> </tr> </table> <p><i>Note (i): A clock which shows the remaining time allowed for a trial should be visible to an athlete. In addition, an official shall raise and keep raised, a yellow flag, or otherwise indicate, during the final 15 seconds of the time allowed.</i></p> <p><i>Note (ii): In the High Jump and Pole Vault, any change in the time period allowed for a trial, except the time specified for consecutive trials, shall not be applied until the bar is raised to a new height.</i></p> <p><i>Note (iii): For the first trial of any athlete upon entering the competition, the time allowed for such trial will be one 0.5 minute.</i></p> <p><i>Note (iv): When calculating the number of athletes remaining in the competition, this should include those athletes who could be involved in a jump off for first place.</i></p> <p><i>Note (v): When only one athlete who has won the competition remains in High Jump or Pole Vault is attempting a World Record or other record directly relevant to the competition, the time limit shall be increased by one minute to those set out above.</i></p>		High Jump	Pole Vault	Other	More than 3	0.5min	0.5min	0.5min	2 or 3	1.5min	2min	1min	1 or consecutive trials	2min	3min	2min								
	High Jump	Pole Vault	Other																																										
More than 3	1min	1min	1min																																										
2 or 3	1.5min	2min	1min																																										
1 or consecutive trials	2min	3min	2min																																										
	High Jump	Pole Vault	Other																																										
More than 3	0.5min	0.5min	0.5min																																										
2 or 3	1.5min	2min	1min																																										
1 or consecutive trials	2min	3min	2min																																										
		209	<p>Modifier (changer les temps) Et Ajouter note</p>	<p>Épreuves Individuelles</p> <p>Nombre d'athlètes encore en compétition</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>Hauteur</td> <td>Perche</td> <td>Autre</td> </tr> <tr> <td>Plus de 3</td> <td>1min</td> <td>1min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>2 ou 3</td> <td>1,5min</td> <td>2min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3min</td> <td>5min</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>essais consécutifs</td> <td>2min</td> <td>3min</td> <td>2min</td> </tr> </table> <p>Epreuves Combinées</p>		Hauteur	Perche	Autre	Plus de 3	1min	1min	1min	2 ou 3	1,5min	2min	1min	1	3min	5min	—	essais consécutifs	2min	3min	2min	<p>Épreuves Individuelles</p> <p>Nombre d'athlètes encore en compétition</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>Hauteur</td> <td>Perche</td> <td>Autre</td> </tr> <tr> <td>Plus de 3</td> <td>0.5min</td> <td>0.5min</td> <td>0.5min</td> </tr> <tr> <td>2 ou 3</td> <td>1,5min</td> <td>2min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3min</td> <td>5min</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>essais consécutifs</td> <td>2min</td> <td>3min</td> <td>2min</td> </tr> </table> <p>Épreuves Combinées</p> <p>Nombre d'athlètes encore en compétition</p>		Hauteur	Perche	Autre	Plus de 3	0.5min	0.5min	0.5min	2 ou 3	1,5min	2min	1min	1	3min	5min	—	essais consécutifs	2min	3min	2min
	Hauteur	Perche	Autre																																										
Plus de 3	1min	1min	1min																																										
2 ou 3	1,5min	2min	1min																																										
1	3min	5min	—																																										
essais consécutifs	2min	3min	2min																																										
	Hauteur	Perche	Autre																																										
Plus de 3	0.5min	0.5min	0.5min																																										
2 ou 3	1,5min	2min	1min																																										
1	3min	5min	—																																										
essais consécutifs	2min	3min	2min																																										

				<p>Nombre d'athlètes encore en compétition</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Hauteur</th> <th>Perche</th> <th>Autre</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Plus de 3</td> <td>1min</td> <td>1min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>2 ou 3</td> <td>1,5min</td> <td>2min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>1 ou essais cons.</td> <td>2min</td> <td>3min</td> <td>2min</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Note (i): L'athlète devrait être en mesure de voir une horloge indiquant le temps restant autorisé pour un essai. De plus, un officiel, devra lever un drapeau jaune et le maintiendra levé, ou fera tout autre signal, lorsqu'il ne restera plus que 15 secondes de temps autorisé.</i></p> <p><i>Note (ii) : Au saut en hauteur et au saut à la perche, toute modification de la durée de temps accordée pour un essai, excepté le temps fixé pour des essais consécutifs, ne sera pas appliquée avant que la barre ne soit élevée à une hauteur supérieure.</i></p> <p><i>Note (iii): La période de temps accordée pour le premier essai de tout athlète commençant la compétition sera d'une minute.</i></p> <p><i>Note (iv): Le calcul du nombre d'athlètes restant en compétition doit prendre en compte les athlètes qui pourraient être départagés par un saut de barrage pour la première place.</i></p>		Hauteur	Perche	Autre	Plus de 3	1min	1min	1min	2 ou 3	1,5min	2min	1min	1 ou essais cons.	2min	3min	2min	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Hauteur</th> <th>Perche</th> <th>Autre</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Plus de 3</td> <td>0.5min</td> <td>0.5min</td> <td>0.5min</td> </tr> <tr> <td>2 ou 3</td> <td>1,5min</td> <td>2min</td> <td>1min</td> </tr> <tr> <td>1 ou essais cons.</td> <td>2min</td> <td>3min</td> <td>2min</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Note (i): L'athlète devrait être en mesure de voir une horloge indiquant le temps restant autorisé pour un essai. De plus, un officiel, devra lever un drapeau jaune et le maintiendra levé, ou fera tout autre signal, lorsqu'il ne restera plus que 15 secondes de temps autorisé.</i></p> <p><i>Note (ii) : Au saut en hauteur et au saut à la perche, toute modification de la durée de temps accordée pour un essai, excepté le temps fixé pour des essais consécutifs, ne sera pas appliquée avant que la barre ne soit élevée à une hauteur supérieure.</i></p> <p><i>Note (iii): La période de temps accordée pour le premier essai de tout athlète commençant la compétition sera d'une minute. 0.5 minute.</i></p> <p><i>Note (iv): Le calcul du nombre d'athlètes restant en compétition doit prendre en compte les athlètes qui pourraient être départagés par un saut de barrage pour la première place.</i></p> <p><i>Note (v): Lorsqu'il ne reste plus qu'un seul athlète qui a remporté la compétition dans le Saut en Hauteur ou le Saut à la Perche qui tente de battre un Record du Monde ou tout autre record directement liée à la compétition, le délai doit être augmenté d'une minute par rapport à ceux énoncés ci-dessus.</i></p>		Hauteur	Perche	Autre	Plus de 3	0.5min	0.5min	0.5min	2 ou 3	1,5min	2min	1min	1 ou essais cons.	2min	3min	2min
	Hauteur	Perche	Autre																																		
Plus de 3	1min	1min	1min																																		
2 ou 3	1,5min	2min	1min																																		
1 ou essais cons.	2min	3min	2min																																		
	Hauteur	Perche	Autre																																		
Plus de 3	0.5min	0.5min	0.5min																																		
2 ou 3	1,5min	2min	1min																																		
1 ou essais cons.	2min	3min	2min																																		
49	180.17/ 18	194, 195	Amend (structure, switch sequence)	<p>Substitute Trials</p> <p>17. If, for any reason, an athlete is hampered in a trial or the trial cannot be correctly recorded, the Referee shall have the authority to award him a substitute trial. No change in the order shall be permitted. A reasonable time shall be allowed for the replacement trial according to the particular circumstances of the case. In cases when the competition has progressed before the substitute trial is awarded, it should be taken before any other subsequent trials are then made.</p>	<p>Substitute Trials</p> <p>17. If, for any reason, an athlete is hampered in a trial or the trial cannot be correctly recorded, the Referee shall have the authority to award him a substitute trial. No change in the order shall be permitted. A reasonable time shall be allowed for the replacement trial according to the particular circumstances of the case. In cases when the competition has progressed before the substitute trial is awarded, it should be taken before any other subsequent trials are then made.</p>																																

			<p><i>Time Allowed for Trials</i></p> <p>18. An athlete in a Field event who unreasonably delays making a trial, renders himself liable to have that trial disallowed and recorded as a failure. It is a matter for the Referee to decide, having regard to all the circumstances, what is an unreasonable delay.</p> <p>The official responsible shall indicate to an athlete that all is ready for the trial to begin, and the period allowed for this trial shall commence from that moment. If an athlete subsequently decides not to attempt a trial, it shall be considered a failure once that period allowed for the trial has elapsed.</p> <p>For the Pole vault, the time shall begin when the crossbar has been adjusted according to the previous wishes of the athlete. No additional time will be allowed for further adjustment.</p> <p>If the time allowed elapses after an athlete has started his trial, that trial should not be disallowed.</p> <p>The following times should not normally be exceeded:</p> <p>...</p>	<p><i>Time Allowed for Trials</i></p> <p>18. 17. An athlete in a Field event who unreasonably delays making a trial, renders himself liable to have that trial disallowed and recorded as a failure. It is a matter for the Referee to decide, having regard to all the circumstances, what is an unreasonable delay.</p> <p>The official responsible shall indicate to an athlete that all is ready for the trial to begin, and the period allowed for this trial shall commence from that moment. If an athlete subsequently decides not to attempt a trial, it shall be considered a failure once that period allowed for the trial has elapsed.</p> <p>For the Pole vault, the time shall begin when the crossbar has been adjusted according to the previous wishes of the athlete. No additional time will be allowed for further adjustment.</p> <p>If the time allowed elapses after an athlete has started his trial, that trial should not be disallowed.</p> <p>If after the time for a trial has begun, an athlete subsequently decides not to attempt that trial, it shall be considered a failure once that period allowed for the trial has elapsed.</p> <p>The following times, should not normally shall not be exceeded. If the time is exceeded, unless a determination is made under Rule 180.18, the trial shall be recorded as a failure :</p> <p>.....</p> <p><i>Substitute Trials</i></p> <p>18. If, for any reason, an athlete is hampered in a trial, is unable to take it for any reason beyond his control or the trial cannot be correctly recorded, the Referee shall have the authority to award him a substitute trial or to re-set the time either partially or in full. No change in the order shall be permitted. A reasonable time shall be allowed for the replacement any substitute trial according to the particular circumstances of the case. In cases when the competition has progressed before the substitute trial is awarded, it</p>
--	--	--	---	--

		208, 209	Modifier (Structure & Commuer l'ordre)	<p><i>Essais de Remplacement</i></p> <p>17. Si, pour une raison quelconque, un athlète a été gêné au cours d'un essai, ou, si l'essai ne peut pas être correctement enregistré, le Juge- Arbitre aura pouvoir de lui accorder un essai de remplacement. Aucun changement dans l'ordre ne sera autorisé. Un temps raisonnable sera accordé pour l'essai de remplacement selon les circonstances particulières du cas. dans les cas où la compétition s'est poursuivie avant l'autorisation de l'essai de remplacement, cet essai devra être effectué avant tout autre essai de remplacement.</p> <p><i>Temps Autorisés pour les Essais</i></p> <p>18. Dans une épreuve de concours, tout athlète tardant sans raison lors d'un essai, sera susceptible de se voir refuser ledit essai, qui sera enregistré comme un échec. il appartient au Juge-Arbitre de décider, tenant compte de toutes les circonstances, de ce qu'est un délai déraisonnable. L'officiel responsable devra indiquer à l'athlète que tout est prêt pour qu'il commence son essai, et le délai autorisé pour cet essai débutera à ce moment. si un athlète décide par la suite de ne pas tenter l'essai, cela sera considéré comme une faute dès lors que la période de temps accordée pour l'essai sera écoulée.</p> <p>Au saut à la perche, le temps sera décompté à partir du moment où la barre transversale sera positionnée comme il a été demandé par l'athlète. Aucun temps additionnel ne sera accordé pour d'autres ajustements.</p> <p>Si le temps accordé se termine après que l'athlète a commencé son essai, cet essai ne devra pas être refusé.</p> <p>Les temps ci-après ne devraient, normalement, pas être dépassés :</p> <p>...</p>	<p>should be taken before any other subsequent trials are then made.</p> <p><i>Essais de Remplacement</i></p> <p>17. Si, pour une raison quelconque, un athlète a été gêné au cours d'un essai, ou, si l'essai ne peut pas être correctement enregistré, le Juge Arbitre aura pouvoir de lui accorder un essai de remplacement. Aucun changement dans l'ordre ne sera autorisé. Un temps raisonnable sera accordé pour l'essai de remplacement selon les circonstances particulières du cas. dans les cas où la compétition s'est poursuivie avant l'autorisation de l'essai de remplacement, cet essai devra être effectué avant tout autre essai de remplacement.</p> <p><i>Temps Autorisés pour les Essais</i></p> <p>18. 17. Dans une épreuve de concours, tout athlète tardant sans raison lors d'un essai, sera susceptible de se voir refuser ledit essai, qui sera enregistré comme un échec. il appartient au Juge-Arbitre de décider, tenant compte de toutes les circonstances, de ce qu'est un délai déraisonnable. L'officiel responsable devra indiquer à l'athlète que tout est prêt pour qu'il commence son essai, et le délai autorisé pour cet essai débutera à partir de ce moment. Si un athlète décide par la suite de ne pas tenter l'essai, cela sera considéré comme une faute dès lors que la période de temps accordée pour l'essai sera écoulée.</p> <p>Au saut à la perche, le temps sera décompté à partir du moment où la barre transversale sera positionnée comme il a été demandé par l'athlète. Aucun temps additionnel ne sera accordé pour d'autres ajustements.</p> <p>Si le temps accordé se termine après que l'athlète a commencé son essai, cet essai ne devra pas être refusé.</p> <p>Si, après le début de l'essai, un athlète décide par la suite de ne pas tenter cet essai, cet essai sera considéré comme un échec une fois que la</p>
--	--	-------------	--	--	--

					<p>période permise pour l'essai s'est écoulée. Les temps ci-après ne devraient, normalement, pas être dépassés. Si le temps est dépassé, sauf si une détermination du temps est faite en vertu de la Règle 180.18, l'essai doit être enregistré comme un échec: ... <i>Essais de Remplacement</i> 18. Si, pour une raison quelconque, un athlète a été gêné au cours d'un essai, est incapable de l'effectuer pour une raison indépendamment de sa volonté ou, si l'essai ne peut pas être correctement enregistré, le Juge- Arbitre aura pouvoir de lui accorder un essai de remplacement ou rétablir le temps partiellement ou en totalité. Aucun changement dans l'ordre ne sera autorisé. Un temps raisonnable sera accordé pour toute essai de remplacement selon les circonstances particulières du cas. Dans les cas où la compétition s'est poursuivie avant l'autorisation de l'essai de remplacement, cet essai devra être effectué avant tout autre essai de remplacement.</p>	
50	180.19	196	Amend (delete move and add)	<p><i>Absence during Competition</i> 19. An athlete may, with the permission of, and accompanied by, an official, leave the immediate area of the event during the progress of the competition.</p>	<p><i>Absence during Competition</i> 19. An athlete may not leave the immediate area of the event during the progress of the competition, unless he has with the permission of, and is accompanied by, an official, leave the immediate area of the event during the progress of the competition. If possible a warning should first be given but for subsequent instances or in serious cases the athlete shall be disqualified.</p>	
		210	Modifier (supprimer, déplacer et ajouter)	<p><i>Absence durant la Compétition</i> 19. Un athlète peut quitter la zone même de la compétition pendant le déroulement de celle-ci avec l'autorisation d'un officiel et accompagné par ce dernier.</p>	<p><i>Absence durant la Compétition</i> 19. Un athlète ne peut pas quitter la zone immédiate de la compétition durant l'avancement de la compétition, à moins qu'il n'ait eu, avec l'autorisation d'un officiel et est accompagné par ce dernier. la zone</p>	

					immédiate de la compétition durant l'avancement de la compétition. Si possible, un avertissement devrait d'abord être donné, mais pour les cas suivants ou dans des cas graves, l'athlète doit être disqualifié.	
	181			General Conditions – Vertical Jumps Conditions Générales – sauts Verticaux	General Conditions – Vertical Jumps Conditions Générales – sauts Verticaux	
51	181.7	198	Amend (add)	<p>Crossbar</p> <p>7. The crossbar shall be made of fibre-glass, or other suitable material but not metal, circular in cross-section except for the end pieces. The overall length of the crossbar shall be 4.00m ± 0.02m in the High Jump and 4.50m ± 0.02m in Pole Vault. The maximum weight of the crossbar shall be 2kg in the High Jump and 2.25kg in Pole Vault. The diameter of the circular part of the crossbar shall be 30mm ± 1mm.</p>	<p>Crossbar</p> <p>7. The crossbar shall be made of fibre-glass, or other suitable material but not metal, circular in cross-section except for the end pieces. It shall be coloured so as to be visible to all sighted athletes. The overall length of the crossbar shall be 4.00m ± 0.02m in the High Jump and 4.50m ± 0.02m in Pole Vault. The maximum weight of the crossbar shall be 2kg in the High Jump and 2.25kg in Pole Vault. The diameter of the circular part of the crossbar shall be 30mm ± 1mm.</p>	
		212	Modifier (ajouter)	<p>Barre Transversale</p> <p>7. La barre transversale sera en fibre de verre ou en toute autre matière appropriée mais pas en métal; elle aura une section circulaire sauf à ses extrémités. La longueur totale de la barre sera de 4,00m ±0,02m à la hauteur et de 4,50m ±0,02m à la perche. Le poids maximum de la barre transversale sera de 2kg au saut en hauteur et de 2,25kg au saut à la perche. le diamètre de la partie circulaire de la barre sera de 30mm ±1mm.</p>	<p>Barre Transversale</p> <p>7. La barre transversale sera en fibre de verre ou en toute autre matière appropriée mais pas en métal; elle aura une section circulaire sauf à ses extrémités. Elle doit être coloré de manière à être visible pour tous les athlètes. La longueur totale de la barre sera de 4,00m ±0,02m à la hauteur et de 4,50m ±0,02m à la perche. Le poids maximum de la barre transversale sera de 2kg au saut en hauteur et de 2,25kg au saut à la perche. le diamètre de la partie circulaire de la barre sera de 30mm ±1mm.</p>	
	182			High Jump Saut en Hauteur	High Jump Saut en Hauteur	
52	182.10	202	Amend (delete and move to)	<p>Landing Area</p> <p>10. For competitions under Rules 1.1(a), (b), (c), (e) and (f), the landing area shall be not</p>	<p>Landing Area</p> <p>10. For competitions under Rules 1.1(a), (b), (c), (e) and (f), the landing area shall be not</p>	

			green text)	<p>smaller than 6m long x 4m wide x 0.7m high behind the vertical plane of the crossbar. For other competitions, the landing area should measure not less than 5m long x 3m wide x 0.7m high.</p> <p><i>Note: The uprights and landing area should also be designed so that there is a clearance of at least 0.1m between them when in use, to avoid displacement of the crossbar through a movement of the landing area causing contact with the uprights.</i></p> <p>Zone de Réception</p> <p>10. Pour les compétitions mentionnées à la règle 1.1(a), (b), (c), (e) et (f), la zone de réception aura les dimensions minimales suivantes: longueur: 6m x largeur : 4 m x hauteur: 0,7 m derrière le plan vertical de la barre transversale. Pour les autres compétitions, la zone de réception n'aura pas moins de 5m de longueur sur 3m de largeur et 0,7m de hauteur.</p> <p><i>Note: Les montants et la zone de réception devraient être conçus de telle manière qu'il y ait, entre eux, un espace d'au moins 0,1m pendant la compétition afin d'éviter que la barre transversale ne soit déplacée par un mouvement de la zone de réception entraînant un contact avec les montants.</i></p>	<p>smaller than 6m long x 4m wide x 0.7m high behind the vertical plane of the crossbar. For other competitions, the landing area should measure not less than 5m long x 3m wide x 0.7m high.</p> <p><i>Note: The uprights and landing area should also be designed so that there is a clearance of at least 0.1m between them when in use, to avoid displacement of the crossbar through a movement of the landing area causing contact with the uprights.</i></p> <p>Zone de Réception</p> <p>10. Pour les compétitions mentionnées à la règle 1.1(a), (b), (c), (e) et (f), la zone de réception aura les dimensions minimales suivantes: longueur: 6m x largeur : 4 m x hauteur: 0,7 m derrière le plan vertical de la barre transversale. Pour les autres compétitions, la zone de réception n'aura pas moins de 5m de longueur sur 3m de largeur et 0,7m de hauteur.</p> <p><i>Note: Les montants et la zone de réception devraient être conçus de telle manière qu'il y ait, entre eux, un espace d'au moins 0,1m pendant la compétition afin d'éviter que la barre transversale ne soit déplacée par un mouvement de la zone de réception entraînant un contact avec les montants.</i></p>	
	183			Pole Vault Saut à la Perche	Pole Vault Saut à la Perche	
53	183.12	207	Amend (correct, delete and move to green text)	<p>Landing Area</p> <p>12. For competitions under Rules 1.1(a), (b), (c), (e) and (f), the landing area shall be not smaller than 6m long (behind the zero line and excluding the front pieces) x 6m wide x 0.8m high. For other competitions, the landing area should measure not less than 5m long (excluding the front pieces) x 5m wide. The front pieces, in all cases, must be at least 2m long.</p> <p>.....</p>	<p>Landing Area</p> <p>12. For competitions under Rules 1.1(a), (b), (c), (e) and (f), the landing area shall be not smaller than 6m long (behind the zero line and excluding the front pieces) x 6m wide x 0.8m high. For other competitions, the landing area should measure not less than 5m long (excluding the front pieces) x 5m wide x 0.8m high. The front pieces, in all cases, must be at least 2m long.</p> <p>.....</p>	

		221	Modifier (corriger, supprimer et déplacer vers le texte en vert)	<p>Zone de Réception 12. Pour les compétitions organisées selon la Règle 1.1(a), (b), (c), (e) et (f), la zone de réception ne mesurera pas moins de 6m de longueur (derrière la ligne zéro et avancées non incluses) sur 6m de largeur et 0,80m de hauteur. Pour les autres compétitions, la zone de réception ne mesurera pas moins de 5m de longueur (avancées non incluses) x 5m de largeur. Les avancées, dans tous les cas, doivent être d'une longueur minimale de 2m. ...</p>	<p>Zone de Réception 12. Pour les compétitions organisées selon la Règle 1.1(a), (b), (c), (e) et (f), la zone de réception ne mesurera pas moins de 6m de longueur (derrière la ligne zéro et avancées non incluses) sur 6m de largeur et 0,80m de hauteur. Pour les autres compétitions, la zone de réception ne mesurera pas moins de 5m de longueur (avancées non incluses) x 5m de largeur x 0.8 de hauteur. Les avancées, dans tous les cas, doivent être d'une longueur minimale de 2m. ...</p>
	187			General Conditions – Throwing Events Conditions Générales – Epreuves de Lancer	General Conditions – Throwing Events Conditions Générales – Epreuves de Lancer
54	187.14	218	Add	<p>14. It shall be a failure if an athlete in the course of a trial:</p> <p>(a) releases the shot or the javelin other than as permitted under Rules 188.1 and 193.1,</p> <p>(b) after he has stepped into the circle and begun to make a throw, touches with any part of his body the top (or the top inside edge) of the rim or the ground outside the circle,</p> <p>(c) in the Shot Put, touches with any part of his body any part of the stop board other than its inner side (excluding its top edge which is considered to be part of the top),</p> <p>(d) in the Javelin Throw, touches with any part of his body the lines which mark the runway or the ground outside.</p> <p><i>Note: It will not be considered a failure if the discus or any part of the hammer strikes the cage after release provided that no other Rule is infringed.</i></p>	<p>14. It shall be a failure if an athlete in the course of a trial:</p> <p>(a) releases the shot or the javelin other than as permitted under Rules 188.1 and 193.1,</p> <p>(b) after he has stepped into the circle and begun to make a throw, touches with any part of his body the top (or the top inside edge) of the rim or the ground outside the circle,</p> <p><i>Note: It, however, will not be considered a failure if the touch happens during the rotation, backward of the white line which is drawn outside the circle running, theoretically, through the centre of the circle.</i></p> <p>(c) in the Shot Put, touches with any part of his body any part of the stop board other than its inner side (excluding its top edge which is considered to be part of the top),</p> <p>(d) in the Javelin Throw, touches with any part of his body the lines which mark the runway or the ground outside.</p> <p><i>Note: It will not be considered a failure if the discus or any part of the hammer strikes the cage after release provided that no other Rule</i></p>

		234	Ajouter	<p>14. Le lancer sera considéré comme irrégulier si l'athlète :</p> <p>(a) lâche le poids ou le javelot de manière autre que celles qui sont autorisées par les Règles 188.1 et 193.1;</p> <p>(b) après avoir pénétré dans le cercle et commencé un lancer, touche, avec une partie quelconque de son corps, le haut (ou le haut du bord intérieur) de la bordure ou le sol à l'extérieur du cercle ;</p> <p>(c) en lançant le poids, touche, avec une partie quelconque de son corps n'importe quelle partie du butoir, à l'exception du côté intérieur (sauf son bord supérieur qui est considéré comme appartenant à la partie supérieure) ;</p> <p>(d) en lançant le javelot, touche avec une partie quelconque de son corps, les lignes délimitant la piste d'élan ou le sol à l'extérieur de celle-ci.</p> <p><i>Note: Le lancer ne sera pas considéré comme irrégulier si le disque ou toute partie du marteau heurte la cage après le lâcher pourvu qu'aucune autre règle ne soit enfreinte.</i></p>	<p><i>is infringed.</i></p> <p>14. Le lancer sera considéré comme irrégulier si l'athlète :</p> <p>(a) lâche le poids ou le javelot de manière autre que celles qui sont autorisées par les Règles 188.1 et 193.1;</p> <p>(b) après avoir pénétré dans le cercle et commencé un lancer, touche, avec une partie quelconque de son corps, le haut (ou le haut du bord intérieur) de la bordure ou le sol à l'extérieur du cercle ;</p> <p><i>Note : Cela ne sera cependant pas considéré comme une faute si la touche se produit pendant la rotation, derrière la ligne blanche qui est dessinée à l'extérieur du cercle en cours d'exécution, et qui passerait en théorie par le centre de celui-ci.</i></p> <p>(a) en lançant le poids, touche, avec une partie quelconque de son corps n'importe quelle partie du butoir, à l'exception du côté intérieur (sauf son bord supérieur qui est considéré comme appartenant à la partie supérieure) ;</p> <p>(b) en lançant le javelot, touche avec une partie quelconque de son corps, les lignes délimitant la piste d'élan ou le sol à l'extérieur de celle-ci.</p> <p><i>Note: Le lancer ne sera pas considéré comme irrégulier si le disque ou toute partie du marteau heurte la cage après le lâcher pourvu qu'aucune autre règle ne soit enfreinte.</i></p>	
55	187.15	219	Amend (delete) plus green text to clarify	<p>15. Provided that, in the course of a trial, the Rules relative to each throwing event have not been infringed, an athlete may interrupt a trial once started, may lay the implement down inside or outside the circle or runway and may leave it.</p> <p>When leaving the circle or runway he shall step out as required in Rule 187.17 before</p>	<p>15. Provided that, in the course of a trial, the Rules relative to each throwing event have not been infringed, an athlete may interrupt a trial once started, may lay the implement down inside or outside the circle or runway and may leave it.</p> <p>When leaving the circle or runway he shall step out as required in Rule 187.17 before</p>	

		235	Modifier (supprimer) Plus texte en vert pour clarification	<p>returning to the circle or runway to begin a fresh trial. <i>Note: All the moves permitted by this paragraph shall be included in the maximum time for a trial given in Rule 180.18.</i></p> <p>15. À condition qu'au cours d'un essai il n'y ait pas eu d'infraction aux dispositions relatives à chaque épreuve de lancer, un athlète peut interrompre un essai déjà commencé, peut poser l'engin par terre à l'intérieur ou à l'extérieur du cercle ou de la piste d'élan et peut les quitter. Lorsqu'il quitte le cercle ou la piste d'élan il doit sortir de la manière indiquée à la Règle 187.17, avant de retourner dans le cercle ou sur la piste d'élan et de recommencer l'essai. <i>Note: Tous les mouvements autorisés dans ce paragraphe, seront inclus dans le temps limite pour effectuer un essai comme stipulé à la Règle 180.18.</i></p>	<p>returning to the circle or runway to begin a fresh trial. <i>Note: All the moves permitted by this paragraph shall be included in the maximum time for a trial given in Rule 180.18.</i></p> <p>15. A condition qu'au cours d'un essai il n'y ait pas eu d'infraction aux dispositions relatives à chaque épreuve de lancer, un athlète peut interrompre un essai déjà commencé, peut poser l'engin par terre à l'intérieur ou à l'extérieur du cercle ou de la piste d'élan et peut les quitter. Lorsqu'il quitte le cercle ou la piste d'élan il doit sortir de la manière indiquée à la Règle 187.17, avant de retourner dans le cercle ou sur la piste d'élan et de recommencer l'essai. <i>Note: Tous les mouvements autorisés dans ce paragraphe, seront inclus dans le temps limite pour effectuer un essai comme stipulé à la Règle 180.18.</i></p>	
	188			Shot Put Lancer du Poids	Shot Put Lancer du Poids	
56	188.4	221	Amend (add) Same change to 222.6	<p>Shot 4. The shot shall be of solid iron, brass or any metal not softer than brass, or a shell of such metal filled with lead or other solid material. It shall be spherical in shape and its surface finish shall be smooth. To be smooth, the surface average height must be less than 1.6µm, i.e. a roughness number N7 or less.</p>	<p>Shot Construction 4. The shot shall be of solid iron, brass or any metal not softer than brass, or a shell of such metal filled with lead or other solid material. It shall be spherical in shape and its surface finish shall be smooth. Information for manufacturers: to be smooth, the surface average height must be less than 1.6µm, i.e. a roughness number N7 or less.</p>	
		237	Modifier (Ajouter) Modification idem à 222.6	<p>4. Le poids sera constitué de fer massif, de laiton ou d'un autre métal pas moins dur que le laiton, ou d'une enveloppe d'un de ces métaux remplie de plomb ou d'un autre matériau massif. il devra être de forme sphérique, et le fini de sa surface</p>	<p>Poids Construction 4. Le poids sera constitué de fer massif, de laiton ou d'un autre métal pas moins dur que le laiton, ou d'une enveloppe d'un de ces métaux remplie</p>	

				sera lisse. Pour être lisse, la moyenne des hauteurs des aspérités de la surface (rugosité) doit être inférieure à 1,6µm, correspondant à un symbole de rugosité N7 ou inférieure.	de plomb ou d'un autre matériau massif. il devra être de forme sphérique, et le fini de sa surface sera lisse. Information pour les fabricants : pour être lisse, la moyenne des hauteurs des aspérités de la surface (rugosité) doit être inférieure à 1,6µm, correspondant à un symbole de rugosité N7 ou inférieure.	
	190			Discus Cage Cage pour le Lancer du Disque	Discus Cage Cage pour le Lancer du Disque	
57	190.3	224	Amend (add)	3. The cage should be u-shaped in plan as shown in Figure 190. The width of the mouth should be 6m, positioned 7m in front of the centre of the throwing circle. The end points of the 6m wide mouth shall be the inner edge of the cage netting. The height of the netting panels or draped netting at their lowest point should be at least 4m. ...	3. The cage should be u-shaped in plan as shown in Figure 190. The width of the mouth should be 6m, positioned 7m in front of the centre of the throwing circle. The end points of the 6m wide mouth shall be the inner edge of the cage netting. The height of the netting panels or draped netting at their lowest point should be at least 4m and it should be rising to 6m for the 3m nearest the front of the cage on each side. ...	from 1 January 2020
		241	Modifier (Ajouter)	3. La cage devrait avoir, en plan, une forme de U ainsi que le montre le schéma 190. L'ouverture de la cage devrait avoir 6m de largeur et être placée 7m en avant du centre du cercle de lancer. les extrémités de l'ouverture, d'une largeur de 6m, correspondront au bord intérieur du filet de la cage. la hauteur des panneaux de filet ou du filet tombant au point le plus bas sera d'au moins 4m. ...	3. La cage devrait avoir, en plan, une forme de U ainsi que le montre le schéma 190. L'ouverture de la cage devrait avoir 6m de largeur et être placée 7m en avant du centre du cercle de lancer. les extrémités de l'ouverture, d'une largeur de 6m, correspondront au bord intérieur du filet de la cage. la hauteur des panneaux de filet ou du filet tombant au point le plus bas sera d'au moins 4m et il devrait monter à 6 m pour les 3 m le plus proche de chaque côté de l'avant de la cage. ...	
	192			Hammer Cage Cage pour le Lancer du Marteau	Hammer Cage Cage pour le Lancer du Marteau	
58	192	230	Amend Figure to show danger sector (see			

		245	Appendix) Schéma pour montrer la zone de danger (voir l'annexe)			
	200			Combined Events Competitions Les Epreuves Combinées	Combined Events Competitions Les Epreuves Combinées	
59	200.4	239	Amend (add)	4. The Women's Decathlon consist of ten events which shall be held on two consecutive days in the following order: ...	4. The Women's Decathlon consist of ten events which shall be held on two consecutive days in the order of Rule 200.2 or in the following order: ...	
		257	Modifier (Ajouter)	4. Le Décathlon pour femmes comprend dix épreuves, qui se déroulent en deux journées consécutives et dans l'ordre suivant: ...	4. Le Décathlon pour femmes comprend dix épreuves, qui se déroulent en deux journées consécutives dans l'ordre décrite à la Règle 200.2 ou et dans l'ordre suivant: ...	
60	200.12	241	Amend (delete & replace)	Ties 12. If two or more athletes achieve an equal number of points for any place in the competition, the procedure to determine whether there has been a tie is the following: (a) the athlete who, in the greater number of events, has received more points than the other athlete(s) concerned shall be awarded the higher place. (b) if the athletes are equal following the application of Rule 200.12(a), the athlete who has the highest number of points in any one event shall be awarded the higher place. (c) if the athletes are still equal following the application of Rule 200.12(b), the athlete who has the highest number of points in a second event, etc. shall be awarded the higher place. (d) if the athletes are still equal following the application of Rule 200.12(c), it shall be	Ties 12. If two or more athletes achieve an equal number of points for any place in the competition, it should be determined as a tie. the procedure to determine whether there has been a tie is the following: (a) the athlete who, in the greater number of events, has received more points than the other athlete(s) concerned shall be awarded the higher place. (b) if the athletes are equal following the application of Rule 200.12(a), the athlete who has the highest number of points in any one event shall be awarded the higher place. (c) if the athletes are still equal following the application of Rule 200.12(b), the athlete who has the highest number of points in a second event, etc. shall be awarded the higher place. (d) if the athletes are still equal following the	

		259	Modifier (supprimer & déplacer)	<p>determined to be a tie. <i>Note: Rule 200.12(a) shall not be applied when more than two athletes are tied.</i></p> <p>Ex Aequo 12. Si deux ou plusieurs athlètes obtiennent un nombre égal de points pour une place quelle qu'elle soit dans une compétition, la procédure sera la suivante :</p> <p>(a) l'athlète qui, dans le plus grand nombre d'épreuves, aura obtenu plus de points que le (ou les) autre(s) athlète(s) sera le mieux placé ;</p> <p>(b) si les athlètes sont à égalité après application de la Règle 200.12(a), le mieux placé sera l'athlète qui aura marqué le plus de points dans l'une quelconque des épreuves ;</p> <p>(c) si les athlètes sont à encore égalité après application de la Règle 200.12(b), le mieux placé sera l'athlète qui aura marqué le plus de points une seconde épreuve, et ainsi de suite.</p> <p>(d) si les athlètes sont à encore égalité après application de la Règle 200.12(c), le résultat sera un ex æquo.</p> <p><i>Note: La Règle 200.12(a) ne sera pas appliquée lorsque plus de deux athlètes sont ex aequo.</i></p>	<p>application of Rule 200.12(c), it shall be determined to be a tie. <i>Note: Rule 200.12(a) shall not be applied when more than two athletes are tied.</i></p> <p>Ex Aequo 12. Si deux ou plusieurs athlètes obtiennent un nombre égal de points pour une place quelle qu'elle soit dans une compétition, cela sera considéré comme étant Ex Aequo comme la procédure sera la suivante :</p> <p>(a) l'athlète qui, dans le plus grand nombre d'épreuves, aura obtenu plus de points que le (ou les) autre(s) athlète(s) sera le mieux placé ;</p> <p>(b) si les athlètes sont à égalité après application de la Règle 200.12(a), le mieux placé sera l'athlète qui aura marqué le plus de points dans l'une quelconque des épreuves ;</p> <p>(c) si les athlètes sont à encore égalité après application de la Règle 200.12(b), le mieux placé sera l'athlète qui aura marqué le plus de points une seconde épreuve, et ainsi de suite.</p> <p>(d) si les athlètes sont à encore égalité après application de la Règle 200.12(c), le résultat sera un ex æquo.</p> <p><i>Note: La Règle 200.12(a) ne sera pas appliquée lorsque plus de deux athlètes sont ex aequo.</i></p>	
	230			Race Walking Marche	Race Walking Marche	
61	230.7 (c)	255	Add	<p>(c) A Pit Lane shall be used for any race where the applicable Regulations for the competition so provide and may be used for other races as determined by the relevant governing body or Organising Committee. In such cases, an athlete will be required to enter the Pit Lane and remain there for the applicable period (as set out in the Regulations or Organising Committee decision) once they have received three Red Cards and are so advised by the Chief Judge or someone delegated by him. If, at any time, the athlete receives an additional Red Card from a</p>	<p>(c) A Pit Lane shall be used for any race where the applicable Regulations for the competition so provide and may be used for other races as determined by the relevant governing body or Organising Committee. In such cases, an athlete will be required to enter the Pit Lane and remain there for the applicable period (as set out in the Regulations or Organising Committee decision) once they have received three Red Cards and are so advised by the Chief Judge or someone delegated by him.</p> <p>The applicable period in the Pit Lane will be</p>	

		272	Ajouter	<p>Judge other than one of the three who had previously sent a Red Card, he shall be disqualified. An athlete who fails to enter the Pit Lane when required to do so, or remain there for the applicable period, shall be disqualified by the Chief Judge.</p> <p>(c) On utilisera une Zone des Pénalités (Pit Lane) dans toutes les courses où la Réglementation de la compétition le prévoit ; cette Zone des Pénalités pourra être utilisée pour d'autres courses s'il en a été décidé ainsi par l'organisme dirigeant ou par le Comité d'Organisation. Dans ce cas, l'athlète sera tenu d'entrer dans la Zone des Pénalités et d'y rester pendant la durée applicable (stipulée dans la réglementation ou décidée par le Comité d'Organisation) après réception par ce dernier de trois cartons rouges et notification par le Chef-Juge ou par une personne déléguée par celui-ci. Dans le cas où, après son retour dans la course une fois la période applicable écoulée, l'athlète reçoit un carton rouge supplémentaire d'un juge autre que l'un des trois qui avaient préalablement envoyé un carton rouge, il sera disqualifié. Un athlète qui n'entre pas dans la Zone des Pénalités lorsqu'il y est tenu, ou qui n'y demeure pas pendant la durée applicable, sera disqualifié.</p>	<p>the following. For races: Up to 5km: 0.5 min Up to 10km: 1 min Up to 20km: 2 min Up to 30km: 3 min Up to 40km: 4 min Up to 50km: 5 min</p> <p>If, at any time, the athlete receives an additional Red Card from a Judge other than one of the three who had previously sent a Red Card, he shall be disqualified. An athlete who fails to enter the Pit Lane when required to do so, or remain there for the applicable period, shall be disqualified by the Chief Judge.</p> <p>(c) On utilisera une Zone des Pénalités (Pit Lane) dans toutes les courses où la Réglementation de la compétition le prévoit ; cette Zone des Pénalités pourra être utilisée pour d'autres courses s'il en a été décidé ainsi par l'organisme dirigeant ou par le Comité d'Organisation. Dans ce cas, l'athlète sera tenu d'entrer dans la Zone des Pénalités et d'y rester pendant la durée applicable (stipulée dans la réglementation ou décidée par le Comité d'Organisation) après réception par ce dernier de trois cartons rouges et notification par le Chef-Juge ou par une personne déléguée par celui-ci.</p> <p>La période applicable dans Zone de Pénalités (Pit Lane) sera la suivante.</p> <p>Pour les courses: Jusqu'à 5 km: 0,5 min Jusqu'à 10 km: 1 min Jusqu'à 20 km: 2 min Jusqu'à 30 km: 3 min Jusqu'à 40 km: 4 min Jusqu'à 50 km: 5 min</p> <p>Dans le cas où, après son retour dans la course une fois la période applicable écoulée, l'athlète reçoit un carton rouge supplémentaire d'un juge autre que l'un des trois qui avaient préalablement envoyé un carton rouge, il sera disqualifié. Un athlète qui n'entre pas dans la Zone des Pénalités</p>
--	--	-----	---------	--	--

						lorsqu'il y est tenu, ou qui n'y demeure pas pendant la durée applicable, sera disqualifié.	
62	230.10(h) 240.8(h)	257 261	Add note	(h) An athlete who receives or collects refreshment or water from a place other than the official stations, except where provided for medical reasons from or under the direction of race officials, or takes the refreshment of another athlete, should, for a first such offence, be warned by the Referee normally by showing a yellow card. For a second offence, the Referee shall disqualify the athlete, normally by showing a red card. The athlete shall then immediately leave the course.	(h) An athlete who receives or collects refreshment or water from a place other than the official stations, except where provided for medical reasons from or under the direction of race officials, or takes the refreshment of another athlete, should, for a first such offence, be warned by the Referee normally by showing a yellow card. For a second offence, the Referee shall disqualify the athlete, normally by showing a red card. The athlete shall then immediately leave the course. <i>Note: An athlete may receive from or pass to another athlete refreshment, water or sponges provided it was carried from the start or collected or received at an official station. However any continuous support from an athlete to one or more others in such a way may be regarded as unfair assistance and warnings and/or disqualifications as outlined above may be applied.</i>		
		275 279	Ajouter Note	(h) Un athlète qui reçoit ou qui se procure du ravitaillement ou de l'eau à un endroit situé hors des postes officiels prévus pour cela - sauf lorsque ces derniers sont proposés pour des raisons médicales par des officiels de la course ou avec leur aval - ou qui prend du ravitaillement d'un autre athlète, devrait, pour une première infraction de cette nature, recevoir un avertissement de la part du Juge-Arbitre qui normalement lui montrera un carton jaune. Pour une deuxième infraction, le Juge-Arbitre infligera une disqualification à l'athlète, normalement en lui montrant un carton rouge. L'athlète devra alors quitter le parcours immédiatement.	(h) Un athlète qui reçoit ou qui se procure du ravitaillement ou de l'eau à un endroit situé hors des postes officiels prévus pour cela - sauf lorsque ces derniers sont proposés pour des raisons médicales par des officiels de la course ou avec leur aval - ou qui prend du ravitaillement d'un autre athlète, devrait, pour une première infraction de cette nature, recevoir un avertissement de la part du Juge-Arbitre qui normalement lui montrera un carton jaune. Pour une deuxième infraction, le Juge-Arbitre infligera une disqualification à l'athlète, normalement en lui montrant un carton rouge. L'athlète devra alors quitter le parcours immédiatement. <i>Note: Un athlète peut recevoir ou passer à un autre athlète du ravitaillement de l'eau ou des éponges à condition qu'il l'ait soit depuis le départ ou après distribution ou récupération</i>		

					<i>auprès d'un poste officiel. Cependant, tout aide continu d'un athlète à un ou plusieurs d'entre eux peut être considéré comme une aide injuste et des avertissements et / ou des disqualifications décrits ci-dessus peuvent être appliqués.</i>	
63	230.10(d)	256	Amend (add)	<i>Drinking / Sponging and Refreshment Stations in Road Events</i> ... (d) Refreshments, which may be provided by either the Organising Committee or the athlete, shall be placed at the stations so that they are easily accessible to, or may be put by authorised persons into the hands of, the athletes. ...	<i>Drinking / Sponging and Refreshment Stations in Road Events</i> ... (d) Refreshments, which may be provided by either the Organising Committee or the athlete, shall be placed at the stations so that they are easily accessible to, or may be put by authorized persons into the hands of, the athletes. Refreshments provided by the athletes shall be kept under the supervision of officials designated by the Organising Committee from the moment that the refreshments are delivered by the athletes or their representatives. ...	
		274	Modifier (Ajouter)	<i>Postes de Rafraîchissement /Epongement et de Ravitaillement dans les Épreuves sur Route</i> ... (d) Des rafraîchissements, qui peuvent être fournis par le Comité Organisateur ou par les athlètes, seront disponibles aux postes de ravitaillement de manière à être aisément accessibles aux athlètes ou à être mis dans leurs mains par des personnes autorisées. ...	<i>Postes de Rafraîchissement /Epongement et de Ravitaillement dans les Épreuves sur Route</i> ... (d) Des rafraîchissements, qui peuvent être fournis par le Comité Organisateur ou par les athlètes, seront disponibles aux postes de ravitaillement de manière à être aisément accessibles aux athlètes ou à être mis dans leurs mains par des personnes autorisées. Les rafraîchissements fournis par les athlètes doivent être gardés sous la supervision de officiels désignés par le Comité d'Organisation à partir du moment où les rafraîchissements sont livrés par les athlètes ou leurs représentants.	
	240			Road Running Courses sur route	Road Running Courses sur route	
64	240.11	261	Add new 11	<i>Race Conduct</i> ...	<i>Race Conduct</i> ...	

		280	Ajouter nouveau 11	<i>La Conduite de l'Épreuve</i> ...	11. Umpires should be placed at regular intervals and in each key point. Other umpires should move along the course during the race. 11. Les Commissaires doivent être placés à à chaque point clé et à intervalles réguliers. D'autres Commissaires doivent se déplacer le long du parcours pendant la course.	
	250			Cross Country Races Cross-Country	Cross Country Races Cross-Country	
65	250.4	263	Add new and renumber remaining sub rules		4. For Cross-Country Relays, lines 50mm wide 20m apart shall be drawn across the course to denote the takeover zone. All takeover procedures, which, unless otherwise specified by the organisers, shall comprise a physical contact between the incoming and outgoing athletes, shall be completed within this zone. 4. Pour les relais de cross-country, les lignes de 50 mm de large à 20m d'intervalle doivent être tracées sur le parcours pour indiquer la zone de transmission. Tout le processus de transmission, qui, sauf spécification contraire des organisateurs, impliquera un contact un contact physique entre l'athlète qui arrive et l'athlète qui attend doit être réalisé dans cette zone.	
		281	Ajouter nouveau et renuméroter			
66	250.7	264	Add note	Drinking / Sponging and Refreshment Stations 7. Water and other suitable refreshments shall be available at the start and finish of all races. For all events, a drinking / sponging station shall be provided every lap, if weather conditions warrant such provision.	Drinking / Sponging and Refreshment Stations 7. Water and other suitable refreshments shall be available at the start and finish of all races. For all events, a drinking / sponging station shall be provided every lap, if weather conditions warrant such provision. <i>Note: Where conditions warrant, taking into account the nature of the event, the weather conditions and the state of fitness of the majority of the competitors, water and</i>	

		282	Ajouter note	<p><i>Postes d'épongement/rafraîchissements et de ravitaillement</i></p> <p>7. De l'eau et d'autres rafraîchissements appropriés seront disponibles au départ et à l'arrivée de toutes les courses. Pour toutes les épreuves, des postes de boisson/épongement seront disponibles à chaque tour si les conditions météorologiques le justifient.</p>	<p><i>sponges may be placed at more regular intervals along the route.</i></p> <p><i>Postes d'épongement/rafraîchissements et de ravitaillement</i></p> <p>7. De l'eau et d'autres rafraîchissements appropriés seront disponibles au départ et à l'arrivée de toutes les courses. Pour toutes les épreuves, des postes de boisson/épongement seront disponibles à chaque tour si les conditions météorologiques le justifient.</p> <p><i>Note: Si les conditions le justifient, selon la nature de l'épreuve, les conditions météorologiques et la condition physique de la majorité des concurrents, de l'eau et des éponges pourront être placés à intervalles plus réguliers le long du parcours.</i></p>
	251			Mountain Races Courses de Montagne	Mountain Races Courses de Montagne
67	251	264	Add note	<p><i>Course</i></p> <p>1. (a) Mountain Races take place on terrain that is mainly off-road, unless there is significant elevation gain on the route in which case a macadamised surface is acceptable.</p> <p>(b) The course should not include dangerous sections.</p> <p>(c) Athletes shall not use supplementary aid(s) to assist their progress on course.</p> <p>(d) The profile of the course involves either considerable amounts of ascent (for mainly uphill races), or ascent / descent (for up and down races with start and finish at the same level).</p> <p>(e) The average incline should include a minimum of 5% (or 50 metres per kilometre) and not exceed 20% (or 200 metres per kilometre).</p> <p>(f) The highest point on the course should</p>	<p><i>Course</i></p> <p>1. (a) Mountain Races Running takes place on terrain that is mainly off-road, unless there is significant elevation gain on the route in which case a macadamised surface is acceptable.</p> <p>(b) The course should not include dangerous sections. Each Mountain Running course is a specific one with the natural conditions dictating the basic course route. Existing roads and trails should preferably be used. The Organisers are responsible to care for the environment.</p> <p>(c) Athletes shall not use supplementary aid(s) to assist their progress on course. The course length may vary from 1km to the marathon distance respecting required technical details.</p> <p>(d) The profile of the course involves either</p>

			<p>not exceed 3000 metres altitude.</p> <p>(g) The entire course shall be clearly marked and include kilometre marks.</p> <p>(h) Natural obstacles or challenging points along the course should be additionally marked.</p> <p>(i) A detailed course map must be provided along with a profile using the following scales: Altitude: 1/10,000 (10mm = 100m) Distance: 1/50,000 (10mm = 500m)</p> <p>Types of Mountain Races</p> <p>2. (a) Classic Mountain Races For Championships, the recommended distances and total amount of ascent should be approximately:</p> <table border="1" data-bbox="763 699 1240 1002"> <thead> <tr> <th></th> <th>Mainly Uphill</th> <th>Up</th> <th>and down races</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Distance</th> <th>Ascent</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Senior Men</td> <td>12km</td> <td>1200m</td> <td>12km</td> </tr> <tr> <td>Senior Women</td> <td>8km</td> <td>800m</td> <td>8km</td> </tr> <tr> <td>U20 Men</td> <td>8km</td> <td>800m</td> <td>8km</td> </tr> <tr> <td>U20 Women</td> <td>4km</td> <td>400m</td> <td>4km</td> </tr> <tr> <td>U18 Boys</td> <td>5km</td> <td>500m</td> <td>5km</td> </tr> <tr> <td>U18 Girls</td> <td>3km</td> <td>300m</td> <td>3km</td> </tr> </tbody> </table> <p>(b) Long Distance Mountain Races Long Distance Mountain Race courses include distances of approximately 20km to 42.195km, with a maximum elevation of 4000m. Participants under the age of 18 years should not compete at distances exceeding 25km.</p> <p>(c) Relay Mountain Races</p> <p>(d) Time Trial Mountain Races Mountain Races with individual start times at various intervals are considered time trials. The results are ordered by the individual finish times.</p>		Mainly Uphill	Up	and down races		Distance	Ascent		Senior Men	12km	1200m	12km	Senior Women	8km	800m	8km	U20 Men	8km	800m	8km	U20 Women	4km	400m	4km	U18 Boys	5km	500m	5km	U18 Girls	3km	300m	3km	<p>considerable amounts of ascent (for mainly uphill races), or ascent / descent (for up and down races with start and finish at the same level). Courses can be mostly uphill, up and down or a mix.</p> <p>(e) The average incline should include a minimum of 5% (or 50 metres per kilometre) and not exceed 20% (or 200 metres per kilometre). The most preferable average elevation gain is approximately 100m/km provide that the course remains runnable.</p> <p>(f) The highest point on the course should not exceed 3000 metres altitude. Courses should be well marked. A detailed course map with a profile should be provided.</p> <p>(g) The entire course shall be clearly marked and include kilometre marks.</p> <p>(h) Natural obstacles or challenging points along the course should be additionally marked.</p> <p>(i) A detailed course map must be provided along with a profile using the following scales: Altitude: 1/10,000 (10mm = 100m) Distance: 1/50,000 (10mm = 500m)</p> <p>Types of Mountain Races</p> <p>2. (a) Most Mountain Running races are mass starts in which all athletes start together or are separately by sex or age categories.</p> <p>Classic Mountain Races For Championships, the recommended distances and total amount of ascent should be approximately:</p> <table border="1" data-bbox="1263 1267 1749 1401"> <thead> <tr> <th></th> <th>Mainly Uphill</th> <th>Up and down races</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Distance</th> <th>Ascent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Distance</td> <td>Ascent</td> </tr> </tbody> </table>		Mainly Uphill	Up and down races		Distance	Ascent		Distance	Ascent	
	Mainly Uphill	Up	and down races																																											
	Distance	Ascent																																												
Senior Men	12km	1200m	12km																																											
Senior Women	8km	800m	8km																																											
U20 Men	8km	800m	8km																																											
U20 Women	4km	400m	4km																																											
U18 Boys	5km	500m	5km																																											
U18 Girls	3km	300m	3km																																											
	Mainly Uphill	Up and down races																																												
	Distance	Ascent																																												
	Distance	Ascent																																												

			<p>Start</p> <p>3. The races shall be started by the firing of a gun. The commands for races longer than 400m shall be used (Rule 162.2(b)). In races which include a large number of athletes, five-minute, three-minute and one-minute warnings before the start of the race should be given. Departure boxes shall be provided for teams races and the members of each team shall be lined up behind each other at the start of the race. In other races, the athletes shall be lined up in the manner determined by the organisers. On the command "On your marks", the starter shall ensure that no athlete has his foot (or any part of his body) touching the start line or the ground in front of it, and shall then start the race.</p> <p>Safety</p> <p>4. Organising Committees of Mountain Races shall ensure the safety of athletes and officials.</p> <p>Drinking / Sponging and Refreshment Stations</p> <p>5. Water and other suitable refreshments shall be available at the start and finish of all races. Additional drinking / sponging stations may be provided at suitable places along the course, if the length and difficulty of the race and the weather conditions warrant such provision.</p> <p>Race Conduct</p> <p>6. If the Referee is satisfied on the report of a Judge or Umpire or otherwise that an athlete has left the marked course thereby shortening the distance to be covered, he shall be disqualified.</p>	<table border="1" data-bbox="1265 194 1747 359"> <tr><td>Senior Men</td><td>12km</td><td>1200m</td><td>12km</td></tr> <tr><td>Senior Women</td><td>8km</td><td>800m</td><td>8km</td></tr> <tr><td>U20 Men</td><td>8km</td><td>800m</td><td>8km</td></tr> <tr><td>U20 Women</td><td>4km</td><td>400m</td><td>4km</td></tr> <tr><td>U18 Boys</td><td>5km</td><td>500m</td><td>5km</td></tr> <tr><td>U18 Girls</td><td>3km</td><td>300m</td><td>3km</td></tr> </table> <p>(b) Long Distance Mountain Races Long Distance Mountain Race courses include distances of approximately 20km to 42.195km, with a maximum elevation of 4000m. Participants under the age of 18 years should not compete at distances exceeding 25km. For the relays, the composition, course distances and course types could vary widely, depending on the natural conditions and the plans of the Organisers.</p> <p>(c) Relay Mountain Races</p> <p>(d) Time Trial Mountain Races Mountain Races with individual start times at various intervals are considered time trials. The results are ordered by the individual finish times.</p> <p>Start</p> <p>3. The races shall be started by the firing of a gun. The commands for races longer than 400m shall be used (Rule 162.2(b)). In races which include a large number of athletes, five-minute, three-minute and one-minute warnings before the start of the race should be given. Departure boxes shall be provided for teams races and the members of each team shall be lined up behind each other at the start of the race. In other races, the athletes shall be lined up in the manner determined by the organisers. On the command "On your marks", the starter shall ensure that no athlete has his foot (or any part of his body) touching the start line or the ground in front of it, and shall then start the race.</p>	Senior Men	12km	1200m	12km	Senior Women	8km	800m	8km	U20 Men	8km	800m	8km	U20 Women	4km	400m	4km	U18 Boys	5km	500m	5km	U18 Girls	3km	300m	3km	
Senior Men	12km	1200m	12km																										
Senior Women	8km	800m	8km																										
U20 Men	8km	800m	8km																										
U20 Women	4km	400m	4km																										
U18 Boys	5km	500m	5km																										
U18 Girls	3km	300m	3km																										

		282	Ajouter note	<p>1. (a) Les Courses en Montagne ont lieu dans un environnement qui est principalement en dehors des routes à moins que le parcours ne présente une montée très importante, auquel cas une surface à revêtement macadamisé est acceptable ;</p> <p>(b) Le parcours ne doit pas inclure de sections dangereuses ;</p> <p>(c) Les concurrents ne doivent avoir recours à des aides supplémentaires pour faciliter leur progression sur le parcours ;</p> <p>(d) Le profil du parcours comprendra soit un très grand nombre de montées (pour les courses principalement en montée), soit de parties en montée/descente (pour les courses en montée et en descente dont le départ et l'arrivée s'effectuent au même niveau) ;</p> <p>(e) La déclivité moyenne devrait être au</p>	<p>Safety</p> <p>4. Organising Committees of Mountain Races shall ensure the safety of athletes and officials. Specific conditions like high altitude in relation to the weather conditions and available infrastructure should be respected.</p> <p>Drinking / Sponging and Refreshment Stations</p> <p>5. Water and other suitable refreshments shall be available at the start and finish of all races. Additional drinking / sponging stations may should be provided at suitable places along the course, if the length and difficulty of the race and the weather conditions warrant such provision.</p> <p>Race Conduct</p> <p>6. If the Referee is satisfied on the report of a Judge or Umpire or otherwise that an athlete has left the marked course thereby shortening the distance to be covered, he shall be disqualified.</p> <p>1. (a) Les Courses en Montagne La course a lieu dans un environnement qui est principalement en dehors des routes à moins que le parcours ne présente une montée très importante, auquel cas une surface à revêtement macadamisé est acceptable ;</p> <p>(b) Le parcours ne doit pas inclure de sections dangereuses ; Chaque parcours de course avec ses caractéristiques naturelles du terrain est spécifique. Si possible les routes et les sentiers existants devront être utilisés. Les organisateurs doivent à la protection de l'environnement.</p> <p>(c) Les concurrents ne doivent avoir recours à des aides supplémentaires pour faciliter leur progression sur le parcours ; La longueur du parcours peut varier de 1 km à la distance du marathon en</p>	
--	--	-----	--------------	--	--	--

			<p>minimum de 5% (ou 50 mètre par kilomètre) et ne pas dépasser 20% (ou 200 mètres par kilomètre) ;</p> <p>(f) Le point culminant du parcours ne devrait pas se situer à plus de 3.000m d'altitude ;</p> <p>(g) La totalité du parcours sera clairement signalisée et comportera des bornes ou indications à chaque kilomètre ;</p> <p>(h) Les obstacles naturels ou les passages difficiles présents sur le parcours devraient faire l'objet d'une signalisation supplémentaire ;</p> <p>(i) Une carte détaillée, indiquant également le profil du parcours, et utilisant les échelles indiquées ci-après, devra être fournie : Altitude : 1/10.000 (1cm = 100m) Distance : 1/50.000 (1cm = 500m)</p> <p>2. (a) Courses en montagne classiques Les distances approximatives recommandées pour les Championnats et le total de leurs parties en montée devraient être approximativement les suivantes :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th colspan="2">Principalement En montée</th> <th colspan="2">Courses en Montée et en descente</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Distance</th> <th>Montée</th> <th>Distance</th> <th>Montée</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sen. H.</td> <td>12km</td> <td>1200m</td> <td>12km</td> <td>600m/750m</td> </tr> <tr> <td>Sen. F.</td> <td>8km</td> <td>800m</td> <td>8km</td> <td>400m/500m</td> </tr> <tr> <td>U20 H.</td> <td>8km</td> <td>800m</td> <td>8km</td> <td>400m/500m</td> </tr> <tr> <td>U20 F.</td> <td>4km</td> <td>400m</td> <td>4km</td> <td>200m/250m</td> </tr> <tr> <td>U18 G.</td> <td>5km</td> <td>500m</td> <td>5km</td> <td>250m/300m</td> </tr> <tr> <td>U18 F.</td> <td>3km</td> <td>300m</td> <td>3km</td> <td>150m/200m</td> </tr> </tbody> </table> <p>(b) Courses en montage de Longue Distance Les Courses en montage de longue distance comprendront des distances de 20km à 42.195km approximativement dont la déclivité sera au maximum de 4.000 m. les participants âgés de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à concourir sur des distances supérieures à 25km.</p> <p>(c) les Courses de Relais en Montagne (d) Courses contre la Montre en Montagne Les courses en montagne avec des horaires</p>		Principalement En montée		Courses en Montée et en descente			Distance	Montée	Distance	Montée	Sen. H.	12km	1200m	12km	600m/750m	Sen. F.	8km	800m	8km	400m/500m	U20 H.	8km	800m	8km	400m/500m	U20 F.	4km	400m	4km	200m/250m	U18 G.	5km	500m	5km	250m/300m	U18 F.	3km	300m	3km	150m/200m	<p>respectant les détails techniques requis ;</p> <p>(d) Le profil du parcours comprendra soit un très grand nombre de montées (pour les courses principalement en montée), soit de parties en montée/descente (pour les courses en montée et en descente dont le départ et l'arrivée s'effectuent au même niveau) ; Les courses peuvent être principalement en montée, en montée/descente ou un mélange de deux ;</p> <p>(e) La déclivité moyenne devrait être au minimum de 5% (ou 50 mètre par kilomètre) et ne pas dépasser 20% (ou 200 mètres par kilomètre) ; La moyenne de la montée la plus préférable est d'environ 100 m / km, à condition que le course reste exécutable ;</p> <p>(f) Le point culminant du parcours ne devrait pas se situer à plus de 3.000m d'altitude Le détail du parcours devra être clairement signalisée Une carte de parcours détaillée avec un profil devrait être fournie. ;</p> <p>(g) La totalité du parcours sera clairement signalisée et comportera des bornes ou indications à chaque kilomètre ;</p> <p>(h) Les obstacles naturels ou les passages difficiles présents sur le parcours devraient faire l'objet d'une signalisation supplémentaire ;</p> <p>(i) Une carte détaillée, indiquant également le profil du parcours, et utilisant les échelles indiquées ci-après, devra être fournie : Altitude : 1/10.000 (1cm = 100m) Distance : 1/50.000 (1cm = 500m)</p> <p>2. (a) Courses en montagne classiques Les distances approximatives recommandées pour les Championnats et le total de leurs parties en montée devraient être approximativement les suivantes : La plupart des courses sont des départs en masse dans lesquels tous les athlètes commencent ensemble ou sont séparés selon le sexe ou les catégories d'âge</p>	
	Principalement En montée		Courses en Montée et en descente																																										
	Distance	Montée	Distance	Montée																																									
Sen. H.	12km	1200m	12km	600m/750m																																									
Sen. F.	8km	800m	8km	400m/500m																																									
U20 H.	8km	800m	8km	400m/500m																																									
U20 F.	4km	400m	4km	200m/250m																																									
U18 G.	5km	500m	5km	250m/300m																																									
U18 F.	3km	300m	3km	150m/200m																																									

			<p>de départ individuels à divers intervalles sont considérées comme des courses contre la montre. Les temps individuels à l'arrivée détermineront l'ordre des résultats.</p> <p>Départ</p> <p>3. Le départ de la course sera donné par un coup de feu. Les ordres pour les courses de plus de 400m seront employés (Règle 162(b)).</p> <p>Pour les auxquelles participent un grand nombre d'athlètes, un avertissement sera donné cinq minutes, trois minutes et une minute avant le départ.</p> <p>Des boxes de départ devront être employés pour les courses par équipes et les membres de chaque équipe seront alignés les uns derrière les autres au moment du départ de la course. Dans les autres courses, les athlètes seront alignés de la manière établie par les organisateurs.</p> <p>Au commandement "A vos marques", le starter s'assurera qu'aucun athlète ne touche la ligne de départ ou le sol devant la ligne, avec son pied (ni avec aucune autre partie de son corps), puis il donnera le départ de la course.</p> <p>Sécurité</p> <p>4. Les Comités Organisateurs des Courses en Montagne doivent assurer la sécurité des athlètes et des officiels.</p> <p>Postes de Rafraîchissement /Epongement et de Ravitaillement</p> <p>5. De l'eau et des rafraîchissements appropriés devront être disponibles sur les zones de départ et d'arrivée de toutes les courses. Des postes de rafraîchissement/épongement et de ravitaillement supplémentaires pourront être placés à des endroits appropriés le long du parcours, si la longueur et la difficulté de la course ainsi que les conditions atmosphériques le justifient.</p> <p>La Conduite de l'Épreuve</p> <p>6. Si le Juge-Arbitre est convaincu, sur le</p>	<p>Principalement _____ Courses en Montée En montée _____ et en descente Distance Montée _____ Distance Montée</p> <p>Sen. H. 12km 1200m 12km 600m/750m Sen. F. 8km 800m 8km 400m/500m U20 H. 8km 800m 8km 400m/500m U20 F. 4km 400m 4km 200m/250m U18 G. 5km 500m 5km 250m/300m U18 F. 3km 300m 3km 150m/200m</p> <p>(b) Courses en montage de Longue Distance Les Courses en montage de longue distance comprendront des distances de 20km à 42.195km approximativement dont la déclivité sera au maximum de 4.000 m. les participants âgés de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à concourir sur des distances supérieures à 25km. Pour les relais, la composition, les distances des parcours et les types de parcours peuvent varier considérablement selon les conditions naturelles et les plans des organisateurs.</p> <p>(c) Les Courses de Relais en Montagne (d) Courses contre la Montre en Montagne</p> <p>Les courses en montagne avec des horaires de départ individuels à divers intervalles sont considérées comme des courses contre la montre. Les temps individuels à l'arrivée détermineront l'ordre des résultats.</p> <p>Départ</p> <p>3. Le départ de la course sera donné par un coup de feu. Les ordres pour les courses de plus de 400m seront employés (Règle 162(b)).</p> <p>Pour les auxquelles participent un grand nombre d'athlètes, un avertissement sera donné cinq minutes, trois minutes et une minute avant le départ.</p> <p>Des boxes de départ devront être employés pour les courses par équipes et les membres de chaque équipe seront alignés les uns derrière les autres au moment du départ de la course. Dans les autres courses, les</p>
--	--	--	---	--

				<p>rapport d'un Juge ou d'un Commissaire ou autrement, qu'un athlète a quitté le parcours marqué réduisant ainsi la distance à parcourir, ce dernier sera disqualifié.</p>	<p>athlètes seront alignés de la manière établie par les organisateurs. Au commandement "À vos marques", le starter s'assurera qu'aucun athlète ne touche la ligne de départ ou le sol devant la ligne, avec son pied (ni avec aucune autre partie de son corps), puis il donnera le départ de la course.</p> <p><i>Sécurité</i></p> <p>4. Les Comités Organisateurs des Courses en Montagne doivent assurer la sécurité des athlètes et des officiels. Des conditions spécifiques telles que l'altitude par rapport aux conditions météorologiques et à l'infrastructure disponible devraient être respectées.</p> <p><i>Postes de Rafraîchissement /Epongement et de Ravitaillement</i></p> <p>5. De l'eau et des rafraîchissements appropriés devront être doivent disponibles sur les zones de départ et d'arrivée de toutes les courses. Des postes de rafraîchissement/épongement et de ravitaillement supplémentaires pourront être placés à des endroits appropriés le long du parcours, si la longueur et la difficulté de la course ainsi que les conditions atmosphériques le justifient.</p> <p><i>La Conduite de l'Épreuve</i></p> <p>6. Si le Juge-Arbitre est convaincu, sur le rapport d'un Juge ou d'un Commissaire ou autrement, qu'un athlète a quitté le parcours marqué réduisant ainsi la distance à parcourir, ce dernier sera disqualifié.</p>	
	252			Trail Races Courses de Trail	Trail Races Courses de Trail	
68	252.1(d)	267	Amend (delete & re-letter)	<p><i>Course</i> ... (d) The course must represent the logical discovery of a region. (e) The course must be marked in such a way that athletes receive sufficient information to complete</p>	<p><i>Course</i> ... (d) The course must represent the logical discovery of a region. (e) (d) The course must be marked in such a way that athletes receive sufficient information to</p>	

		285	Modifier (supprimer et renuméroté)	<p>it without deviating from it.</p> <p><i>Parcours</i> ... (d) Le parcours doit représenter la découverte logique d'une région. (e) Le parcours doit être marqué de telle manière que les athlètes reçoivent des informations suffisantes pour le parcourir entièrement sans s'en écarter.</p>	<p>complete it without deviating from it.</p> <p><i>Parcours</i> ... (d) Le parcours doit représenter la découverte logique d'une région. (d) Le parcours doit être marqué de telle manière que les athlètes reçoivent des informations suffisantes pour le parcourir entièrement sans s'en écarter.</p>	
	260			World Records Records du monde	World Records Records du monde	
69	260.1	269	Amend (add)	<p><i>Submission and Ratification</i> 1. A World Record shall be made in a bona fide competition which has been duly arranged, advertised and authorised before the day of the event by the Member in whose Country or Territory the event takes place and which has been conducted under the Rules. For individual events, at least three athletes and for relay events, at least two teams must be bona fide competitors in the event. Except for Field Events conducted as provided in Rule 147, no performance set by an athlete will be ratified if it has been accomplished during a mixed competition.</p>	<p><i>Submission and Ratification</i> 1. A World Record shall be made in a bona fide competition which has been duly arranged, advertised and authorised before the day of the event by the Member in whose Country or Territory the event takes place and which has been conducted under the Rules. For individual events, at least three athletes and for relay events, at least two teams must be bona fide competitors in the event. Except for Field Events conducted as provided in Rule 147 and competitions held outside the stadium under Rules 230 and 240, no performance set by an athlete will be ratified if it has been accomplished during a mixed competition. <i>Note: Women only road race records are subject to the conditions set out in Rule 261.</i></p>	
		287	Modifier (ajouter)	<p><i>Soumission et Homologation</i> 1. Le record du monde devra être établi au cours d'une compétition "de bonne foi" dûment fixée, annoncée et autorisée avant le jour de l'épreuve par la Fédération membre de l'IAAF du pays où se déroule la compétition et organisée selon les</p>	<p><i>Soumission et Homologation</i> 1. Le record du monde devra être établi au cours d'une compétition "de bonne foi" dûment fixée, annoncée et autorisée avant le jour de l'épreuve par la Fédération membre de l'IAAF du</p>	

				<p>règles de l'IAAF. lors des épreuves individuelles au moins trois athlètes, et pour les relais au moins deux équipes, devraient être des participants « de bonne foi ».</p> <p>Excepté pour les concours prévus à la Règle 147, aucune performance accomplie par un athlète dans une compétition mixte ne sera homologuée.</p>	<p>pays où se déroule la compétition et organisée selon les règles de l'IAAF. lors des épreuves individuelles au moins trois athlètes, et pour les relais au moins deux équipes, devraient être des participants « de bonne foi ».</p> <p>Excepté pour les concours prévus à la Règle 147 et les compétitions tenues à l'extérieur du stade en vertu des termes des Règles 230 et 240, aucune performance accomplie par un athlète dans une compétition mixte ne sera homologuée.</p> <p><i>Note : L'homologation des records de courses sur routes féminines sont soumis aux conditions énoncées à la Règle 261.</i></p>	
70	260.20(c)	274	Amend	<p>20. For World Records in Road Race Walking Events:</p> <p>...</p> <p>(c) Any course measurer who originally measured the course or other suitably qualified official designated by the measurer with a copy of the documentation detailing the officially measured course must validate that the course covered by the athletes conforms to the course measured and documented by the official course measurer.</p>	<p>20. For World Records in Road Race Walking Events:</p> <p>...</p> <p>(c) Any course measurer who originally measured the course or other suitably qualified official designated by the measurer (after consulting the relevant body) with a copy of the documentation detailing the officially measured course must validate that the course covered by the athletes conforms to the course measured and documented by the official course measurer.</p>	
		292	Modifier	<p>20. Pour les records du monde de marche sur route:</p> <p>...</p> <p>(c) N'importe quel mesureur qui a mesuré le parcours à l'origine, ou bien un autre officiel dûment qualifié désigné par le mesureur muni de copies des documents décrivant avec précision le parcours mesuré officiellement devra certifier que le parcours emprunté par les athlètes est conforme au parcours mesuré et documenté par le mesureur de parcours officiel.</p>	<p>20. Pour les records du monde de marche sur route:</p> <p>...</p> <p>(c) N'importe quel mesureur qui a mesuré le parcours à l'origine, ou bien un autre officiel dûment qualifié désigné par le mesureur (après consultation auprès de l'instance compétente) muni de copies des documents décrivant avec précision le parcours mesuré officiellement devra certifier que le parcours emprunté par les athlètes est conforme au parcours mesuré et documenté</p>	

					par le mesureur de parcours officiel.	
71	260.21(d)	275	Amend	<p>21. For World Records in Road Running Events:</p> <p>...</p> <p>(d) Any course measurer who originally measured the course or other suitably qualified official designated by the measurer with a copy of the documentation detailing the officially measured course shall ride in the lead vehicle during the competition to validate that the course run by the athletes conforms to the course measured and documented by the official course measurer.</p>	<p>21. For World Records in Road Running Events:</p> <p>...</p> <p>(d) Any course measurer who originally measured the course or other suitably qualified official designated by the measurer (after consulting the relevant body) with a copy of the documentation detailing the officially measured course shall in advance of the race check that the course is laid out in conformity with the course measured and documented by the official course measurer. He shall then ride in the lead vehicle during the competition to or otherwise validate that the same course is run by the athletes conforms to the course measured and documented by the official course measurer.</p>	
		293	Modifier	<p>21. Pour les records du monde de courses sur route:</p> <p>...</p> <p>(d) N'importe quel mesureur qui a mesuré le parcours à l'origine, ou bien un autre officiel dûment qualifié désigné par le mesureur muni de copies des documents décrivant avec précision le parcours mesuré officiellement, circulera dans le véhicule de tête pendant la compétition pour certifier que le parcours emprunté par les athlètes est conforme au parcours mesuré et documenté par le mesureur de parcours officiel.</p>	<p>21. Pour les records du monde de courses sur route:</p> <p>...</p> <p>(d) N'importe quel mesureur qui a mesuré le parcours à l'origine, ou bien un autre officiel dûment qualifié désigné par le mesureur (après consultation auprès de l'instance compétente) muni de copies des documents décrivant avec précision le parcours officiellement mesuré devra vérifier en amont de la course que le parcours est établi conformément au parcours mesuré et documenté par le mesureur de parcours officiel.</p> <p>Il circulera dans le véhicule de tête pendant la compétition ou bien vérifiera que le parcours emprunté par les athlètes est le même. est conforme au parcours mesuré et documenté par le mesureur de parcours officiel.</p>	

	261			Events for which World Records are Recognised Epreuves pour lesquelles des Records du Monde	Events for which World Records are Recognised Epreuves pour lesquelles des Records du Monde	
72	261	275	Amend	<p>Men Running, Combined and Race Walking Events: F.A.T. only: 100m; 200m; 400m; 800m; 110m Hurdles; 400m Hurdles; 4 × 100m Relay; 4 × 200m Relay; 4 × 400m Relay; Decathlon. F.A.T. or H.T.: 1000m; 1500m; 1 Mile; 2000m; 3000m; 5000m; 10,000m; 20,000m; 1 Hour; 25,000m; 30,000m; 3000m Steeplechase: 4 × 800m Relay; Distance Medley Relay; 4 × 1500m Relay; Race Walking (Track): 20,000m; 30,000m, 50,000m. F.A.T. or H.T. or T.T.: Road Races: 10km; 15km; 20km; Half Marathon; 25km; 30km; Marathon; 100km; Road Relay (Marathon distance only); Race Walking (Road): 20km; 50km. Jumping Events: High Jump; Pole Vault; Long Jump; Triple Jump. Throwing Events: Shot Put; Discus Throw; Hammer Throw; Javelin Throw.</p> <p>Women Running, Combined and Race Walking Events: F.A.T. only: 100m; 200m; 400m; 800m; 100m Hurdles; 400m Hurdles; 4 × 100m Relay; 4 × 200m Relay; 4 × 400m Relay;</p>	<p>Men Running, Combined and Race Walking Events: F.A.T. only: 100m; 200m; 400m; 800m; 110m Hurdles; 400m Hurdles; 4 × 100m Relay; 4 × 200m Relay; 4 × 400m Relay; Decathlon. F.A.T. or H.T.: 1000m; 1500m; 1 Mile; 2000m; 3000m; 5000m; 10,000m; 20,000m; 1 Hour; 25,000m; 30,000m; 3000m Steeplechase: 4 × 800m Relay; Distance Medley Relay; 4 × 1500m Relay; Race Walking (Track): 20,000m; 30,000m, 50,000m. F.A.T. or H.T. or T.T.: Road Races: 5km; 10km; 15km; 20km; Half Marathon; 25km; 30km; Marathon; 100km; Road Relay (Marathon distance only); Race Walking (Road): 20km; 50km. Jumping Events: High Jump; Pole Vault; Long Jump; Triple Jump. Throwing Events: Shot Put; Discus Throw; Hammer Throw; Javelin Throw.</p> <p>Women Running, Combined and Race Walking Events: F.A.T. only: 100m; 200m; 400m; 800m; 100m Hurdles; 400m Hurdles; 4 × 100m Relay; 4 × 200m Relay; 4 × 400m Relay;</p>	

				<p>Heptathlon; Decathlon. F.A.T. or H.T.: 1000m; 1500m; 1 Mile; 2000m; 3000m; 5000m; 10,000m; 20,000m; 1 Hour; 25,000m; 30,000m; 3000m Steeplechase; 4 × 800m Relay; Distance Medley Relay; 4 × 1500m Relay; Race Walking (Track): 10,000m; 20,000m; 50,000m*.</p> <p>F.A.T. or H.T. or T.T.: Road Races: 10km; 15km; 20km; Half Marathon; 25km; 30km; Marathon; 100km; Road Relay (Marathon distance only); Race Walking (Road): 20km; 50km*.</p> <p><i>Hommes</i> Épreuves de Course, de Marche et Épreuves Combinées TEA seulement 100m; 200m; 400m; 800m; 110m Haies; 400m Haies; Relais 4x100m, Relais 4x200m, Relais 4x400m; Décathlon. TEA ou TM 1000m; 1500m; 1 Mile; 2000m; 3000m; 5000m; 10 000m; 20 000m; 1 Heure; 25 000m; 30 000m; 3000m Steeple; Relais 4x800m; Relais Medley ; Relais 4x1500m. Marche sur piste: 20 000m; 30 000m; 50 000m TEA ou TM ou TT Courses sur route: 10km; 15km; 20km; Semi-Marathon ;</p>	<p>Heptathlon; Decathlon. F.A.T. or H.T.: 1000m; 1500m; 1 Mile; 2000m; 3000m; 5000m; 10,000m; 20,000m; 1 Hour; 25,000m; 30,000m; 3000m Steeplechase; 4 × 800m Relay; Distance Medley Relay; 4 × 1500m Relay; Race Walking (Track): 10,000m; 20,000m; 50,000m*.</p> <p>F.A.T. or H.T. or T.T.: Road Races: 5km; 10km; 15km; 20km; Half Marathon; 25km; 30km; Marathon; 100km; Road Relay (Marathon distance only); Race Walking (Road): 20km; 50km*.</p> <p><i>Hommes</i> Épreuves de Course, de Marche et Épreuves Combinées TEA seulement 100m; 200m; 400m; 800m; 110m Haies; 400m Haies; Relais 4x100m, Relais 4x200m, Relais 4x400m; Décathlon. TEA ou TM 1000m; 1500m; 1 Mile; 2000m; 3000m; 5000m; 10 000m; 20 000m; 1 Heure; 25 000m; 30 000m; 3000m Steeple; Relais 4x800m; Relais Medley ; Relais 4x1500m. Marche sur piste: 20 000m; 30 000m; 50 000m TEA ou TM ou TT Courses sur route: 5km ; 10km; 15km; 20km; Semi-Marathon ;</p>
--	--	--	--	--	--

				<p>25km ; 30km ; Marathon ; 100km ; Relais sur route (seulement sur la distance du Marathon) Marche sur route: 20km ; 50km.</p> <p>Épreuves de Saut: Saut en Hauteur; Saut à la Perche; Saut en longueur; Triple Saut Femmes</p> <p>Epreuves de Course, de Marche et Epreuves Combinées</p> <p>TEA seulement 100m; 200m; 400m; 800m; 100m Haies; 400m Haies; Relais 4x100m, Relais 4x200m, Relais 4x400m; Heptathlon, Décathlon. 1000m; 1500m; 1 Mile; 2000m; 3000m; 10 000m; 20 000m; 1 Heure; 25 000m; 30 000m; 3000m Steeple 5000m; 10 000m; 20 000m; 1 Heure; 25 000m; 30 000m; 3000m Steeple; Relais 4x800m; Relais Medley ; Relais 4 x1500m. Marche sur piste: 10 000m ; 20 000m; 50 000m*.</p> <p>TEA ou TM Courses sur Route: 10km; 15km; 20km; Semi-Marathon ; 25km ; 30km ; Marathon ; 100km ; Relais sur route (seulement sur la distance du Marathon) Marche sur route: 20km. 50km*.</p>	<p>25km ; 30km ; Marathon ; 100km ; Relais sur route (seulement sur la distance du Marathon) Marche sur route: 20km ; 50km.</p> <p>Épreuves de Saut: Saut en Hauteur; Saut à la Perche; Saut en longueur; Triple Saut Femmes</p> <p>Epreuves de Course, de Marche et Epreuves Combinées</p> <p>TEA seulement 100m; 200m; 400m; 800m; 100m Haies; 400m Haies; Relais 4x100m, Relais 4x200m, Relais 4x400m; Heptathlon, Décathlon. 1000m; 1500m; 1 Mile; 2000m; 3000m; 10 000m; 20 000m; 1 Heure; 25 000m; 30 000m; 3000m Steeple 5000m; 10 000m; 20 000m; 1 Heure; 25 000m; 30 000m; 3000m Steeple; Relais 4x800m; Relais Medley ; Relais 4 x1500m. Marche sur piste: 10 000m ; 20 000m; 50 000m*.</p> <p>TEA ou TM Courses sur Route: 5km ; 10km; 15km; 20km; Semi-Marathon ; 25km ; 30km ; Marathon ; 100km ; Relais sur route (seulement sur la distance du Marathon) Marche sur route: 20km. 50km*.</p>	
73	261	277	Add notes	<p>...</p> <p>Note (i): Except Race Walking competitions, IAAF shall keep two World Records for women</p>	<p>...</p> <p>Note (i): Except Race Walking competitions, IAAF shall keep two World Records for women</p>	

		295	Ajouter Notes	<p>in Road Races: a World Record for performance achieved in mixed gender (“Mixed”) races and a World Record for performance achieved in single gender (“Women only”) races.</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>Note : (i) Excepté dans les compétitions de Marche, l’IAAF conservera deux Records du Monde pour les femmes dans les Courses sur Route : un Record du Monde pour les performances accomplies dans les Courses sur Route mixtes et un Record du Monde pour les performances accomplies dans les courses réservées aux femmes.</p> <p>...</p>	<p>in Road Races: a World Record for performance achieved in mixed gender (“Mixed”) races and a World Record for performance achieved in single gender (“Women only”) races.</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>Note : (i) Excepté dans les compétitions de Marche, l’IAAF conservera deux Records du Monde pour les femmes dans les Courses sur Route : un Record du Monde pour les performances accomplies dans les Courses sur Route mixtes et un Record du Monde pour les performances accomplies dans les courses réservées aux femmes.</p> <p>...</p> <p>...</p> <p>Note (iii): The performances achieved in road races with a separation between start and finish > 50% of the race distance shall not be considered an IAAF best performance.</p> <p>...</p> <p>Note (iii): Les performances réalisées dans les courses sur route avec un écart entre le départ et l’arrivée > 50% de la distance de course ne sont pas considérées comme une meilleure performance de l’IAAF.</p>	
	265				Other Records D’Autres Records	
74	265	279	Add new rule		<p>1. Games, championships, meeting and other similar records may be established by the body having control over the competition or the organising committee.</p> <p>2. The record should recognise the best performance achieved at any edition of the applicable competition in accordance with the Rules, with the exception that wind velocity readings may be ignored, unless it is specifically provided otherwise in the applicable Regulations for the competition.”</p>	

		298	Ajouter nouvelle Règle		<p>1. Les jeux, les Championnats, les rencontres et d'autres records similaires peuvent être établis par l'organisme qui contrôle le concours ou le Comité organisateur.</p> <p>2. Le record devrait reconnaître les meilleures performances obtenues à toute les éditions de la compétition applicable conformément aux Règles, à l'exception que les lectures digitales de vitesse du vent peuvent être ignorées, à moins qu'elles ne soient expressément prévues autrement dans le Règlement applicable pour le concours ".</p>	
--	--	-----	------------------------	--	--	--

Annexe: (58) Figure 192a

